工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]

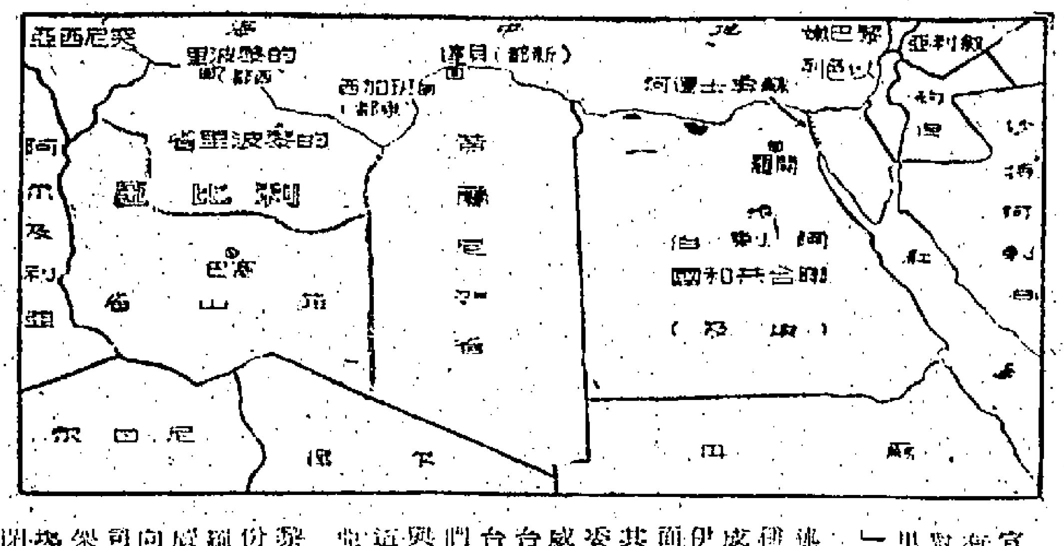
電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一九四一五號
（外埠版精華一大張）

北非利比亞發生政變
陸軍奪取政權

【貝魯特一日路透社電】的黎波里電台今日宣佈，在利比亞之內實施宵禁，並關閉國內所有海港和機場。這一個隨後播出軍樂的電台，對於這個措施的原因，沒有即時說明。的黎波里電台於稍後廣播一項以「革命司令部委員會」名義發出的含糊不清之通告。

【羅馬一日法新社電】義大利通訊社今日引述貝魯特方面所收聽到的班加西電台廣播報導稱：利比亞陸軍業經接管了該國政權，並宣佈成爲共和國。據該社說：這次政變，是於國王伊德利斯在土耳其度假時發生的。（在倫敦方面的消息靈通人士說：由布斯威爾上校領導，並其成員包括其他陸、空軍官員在內的一個革命委員會，業經組織成立。）突尼斯方面於格林威治時間上午九時十五分所收聽到的利比亞電台廣播，呼籲利比亞人民給予「支持」。該電台在一項公報上說：「今日你們已經實現了你們所渴望以求的社會主義和你們所想望的自由與團結，請你們支持你們國土所發生的革命，這是要多謝你們的子弟和你們的英勇軍——利比亞人民軍的。」



【羅馬一日美聯社電】到達羅馬的消息說：的黎波里的艾迪里斯機場於星期一突然關閉。一份由環球航空公司利比亞分辦事處傳到該公司羅馬辦事處的打字電報消息說：「偷聽電台廣播」。該公司於是取消一架原定飛往馬德里的班機。義大利航空公司接到從的黎波里發來的相同訊息，並著令一架於格林威治時間上午五時卅五分已由羅馬機場起飛前往利比亞的班機折回。至於飛機場關閉的理由，該兩航空公司在其接到的訊息中都未有任何解釋。但他們說，他們恐怕在這北非產石油的三國中有騷亂發生。從羅馬打電話到利比亞的人士均被告訴不能接通。這裡的利比亞大使館說，它於星期一至現時尚沒有和的黎波里通訊，並知道那裡並無騷亂事件發生。羅馬的利比亞王國航空公司也是這樣說。羅馬的美國大使館說，它正在拍電到的黎波里的美國大使館，查詢關於這種局勢的詳情。

……地的電台廣播宣佈，該國於星期一日已改稱爲「利比亞阿剌伯共和國」。它說：這次由陸軍發動的政變，是一件「內部事件」，而且其目標並未指向任何其他國家或利比亞的國際協約。該消息稱：這項廣播說，陸軍已保證僑居外國僑民的生命。

【布耳沙（土耳其）一日美聯社電】大馬士革的利比亞人士報導：這次政變可能由於上月耶路撒冷阿克沙清真寺被焚後，警察和示威者的打鬥而迅速釀成。利比亞人士報導：學生和工人所舉行的示威，已被用頗大的武力所敉平。

【倫敦一日法新社電】此間今日接獲的報導說：一般相信，由青年和不知名的官員們發動的利比亞政變，是由民族意識，而非政治意識所導致的。英國政府人士證實，新利比亞革命委員會的主席爲舒威醛比上校，他的姓和於政變前在軍隊內的地位，亦非爲英國官員所知。此間倘未獲得證實的外國報導說：這次政變是由國外人士所計劃，同時宣佈成立利比亞共和國和在主要城市頒佈宵禁令的政黨領袖們，都是左翼分子。

利比亞國王在土療病 未獲政變消息 尚否認有其事

【布耳沙一日合眾國際社電】來自利比亞皇宮的消息說：利比亞王伊德利斯，於星期一日晨早尚未獲得通知在該產石油的北非國家的軍人政變。伊德利斯已在馬摩拉海附近的布耳沙溫泉中，療養他的一場久病。他的醫生和副官，已決定不立刻通知他有關這次政變。皇后是於在布耳沙一個貿物會中購物時，獲知該項消息的，她立刻由利比亞大使陪同前往土耳其。土耳其警察和保安官員很快便採取行動，在這個皇族的週圍，佈下保安網。

【安卡拉一日法新社電】正在布耳沙接受治療的利比亞王伊德利斯的一位發言人，今天告訴法新社說：利比亞並無發生反叛事件。

利比亞王儲 放棄繼承權 支持新政府
政變分子成立共和國

【安哥拉一日美聯社電】此間外交界人士說：利比亞王位繼承人賴德王子，已經放棄他要求王位的權利，並且號召利比亞人支持新成立的軍事政府。該人士引述來自利比亞的外交報導說：賴德在利比亞電台發表談話，表示他將離開利比亞。他並且要求人民：「支持利比亞共和國」。

【突尼斯一日法新社電】利比亞電台宣佈：在陸軍進行一次政變，並宣佈成立共和國之後不久，宵禁的措施今日在的黎波里展開。於中午十二時十五分發表的一項廣播說：「若干名不負責任的市民向空開槍。」該項廣播警告說：所有進行這類活動的人將要受審。該電台於上午十一時四十五分開始廣播一連串通告，支持革命委員會，但並無發表有關該委員會成員的消息。較早的一項文告，是由賴德王儲發表的一項聲明，宣佈支持新政權。

【波昂一日合眾國際社電】與利比亞發展有接觸的西方軍方消息說：利比亞軍隊已於星期一日黎明佔領該國。該消息說：這次政變——經已成功。該消息又說：一項當……

加拿大美國 高薪聘請各類職工暨升學

本公司新辦洩外僱用移民與各國升學旅遊事務，是獲頒加拿大多間海外僱用公司與數千廠商僱主聘請各類職工駐港總代理，又爲加拿大美國多間著名院校大學預科中學工專商專駐港招生全權代表，歷史最長，效率最高，規模龐大，爲港九唯一合法機構。

免費贈送最新出版移民就業指南升學指南，備有美國勞工處頒發的ES575AB表格暨海外各院校址及Ｉ——20表格歡迎參閱。

歐亞非公司
地址：旺角廖創興銀行大廈六樓601—602電梯按5字
電話：K844790 K880213

謹定於一九六九年九月二日（星期二）爲本行開業敬備酒會

恭請

各界友好
同業先進

光臨指導

不舉行儀式 敬辭惠規
酒會時間：上午十時至下午一時

太子珠寶金行敬約
地址：九龍太子道三九八號
電話：K八三〇六六〇

太子珠寶金行 開業誌慶

地址：九龍太子道三九八號 電話：K八三〇六六〇

永亨銀行 馮堯敬 馮慶湘 廖國藉 馮堯宗 利昌金舖 胡漢輝 酒利金舖 何紹松 鄧庭亮 陳七記 徐仲謀 梁鏗 黃森 三興給鏇 徐啓鴻 黎泰 張李 羅鍘才 吳林威 李俊明 李和桐 鄧加生 謝福甚 江林記電金 福生珠寶金行 周景輝 周約 周志 楊慶祺 陳留金莊 陳沛霖 鄧新賀 陳柔 譚斎嗣 劉顯仕 陳賢 許灼華 馬廣沸 林鴻志 馮仕傑 謝波 沈志霖 楊濟初 李法齋 劉智 何燦堂 馬拱昌 梁森 許澤煊 鍾榮華 劉展鵬 陳寶賢 陳繼通 莫松岳 周大生珠寶金行 李彬 李祺 陳毅和 黃福銀 馮凱南

陳輔容 林永煊 李訪 鄧偉 劉婉芳 羅奇業 張澤林 玫瑰公司 秦榮 梁健錫 韓、熾 周國彥 徐志洪 李暢旺 鄧俊廷 吳碧珍 區肖棠 區國紹 鄧泉 麥榮宗 林樂賓 熊應泉 周忠源 梁健澤 李炳潤 郭振鷹 馮定一 李文 梁廣駒 郭東 黃月娥 馮汝潤 劉滋綸 何永錦 黃榮華 謝英 鄧廣 梁頌鑫 張國強 華婷生 潘國雄 徐榮廷 周志尊 黃濂 馮誠彩 華盟珠寶金行 陳華林 何仕榮 葉炎光 吳廣仁 何順炳 嚴鑑華 鄧炳雄 天吉金行 文華珠寶公司 梁汝錦 利國光行 僑光電器 蘇勝 蘇寶中

蘇沛田 蘇潔經 蘇貴顯 蘇偉彬 蘇勳 蘇桐 蘇國榮 賈邦寧 李西 周基 繆紹 多寶金行 麥振莊 何金 陳華明 潘國添 黎冠珠 夏仲傑 林鑑 倪勝 李開發 梁朝啓 李錦 振記印務公司 瑪瑙室內設計 保僑公司 劉惠民 紐西蘭保險公司 徐鑑泉 麥少蘇 胡潔穎 楊文漳 何滋滿 馮繼海 馮才卿 莫輝宗 黃珍記有限公司 經緯製衣有限公司 萬寶公司 李學嫻 謙誠洋行 關彬年 聯邦洋行 一申行有限公司 永興行 登華洋行 南華乳膠廠 戴善根 梁新記五金廠 復興膠品印製廠 有限公司 徐祖深 蘇頌甜 黃洛波 蔡炳南 民生針車公司 和合製衣廠 寶利製衣廠

招顯智 羅熾森 瑞生公司 梁沛 德祥公司 馮術 華昌公司 金紡行 王貞 周文忠 譚日昌 李啓 陳昌榮 譚巨源 黃景賢 謝紹康 李世榮 陳銘芳 陳啓始 程煜彬 司徒堯 吳華根 趙日萍 梁紹經 盧國恩 陳錫培 成康虎 梁康 李明 梁宗 [illegible] 蘇源 劉炳 周洪 大華洋行 蘇柏 許榮 鍾國泰 何源 嚴四 李叔勉 陳繼堯 胡銓 胡榮 李啓 南興芝麵 凌南 周少偉 陳繼柏 羅俊恒 梁榮 張波 林潤雄 馮文傑 潤生金行 麥瀚光

胡湘 德高陶園勾帶有限公司 業餘打字學社 永達針車行

澳門

殷理基洋行 羅德禮洋行 福和洋行 李孝商 業順洋行 大新洋行 美芳銀號洋行 寶石洋行 康時洋行 德華洋行 維新陶園製衣廠全人 [illegible] 萬元國藥行 何少明 武美製衣廠 勝興記製衣廠 [illegible] 華興製衣廠 彩虹[illegible] 德成橡膠製品廠 順興[illegible]公司 嘉美製衣廠 綿利製衣廠 錦記紙盒 梁英記木箱店 陳樂記木箱店 蘇鈺權 恒安行 中央公司 何紹綱 興記行 黃漢興 黃漢榮 冠強製衣廠 周志強 譚基源 譚慧貞 永德印務 福興行 永成皮具廠 李漢明 和合製衣廠 式雅洋行 馮爵常 美觀製衣廠 王熾柏 聯生製衣廠 趙國治 聯合製衣廠 譚達賢 勝利皮具廠 李耀華 程森 梁金

同敬賀

視聽語言學校通告

由於本校址擴增，[illegible]，現擬於九月三日開課，知照各新舊同學上課。本校全日冷氣開放，設有粵語、國語、英語會話、日文、打字、拼音各科，分早午晚上課，報名可到本校。
校址：九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（旺角道分界）
香港銅鑼灣軒尼詩道十號二樓（京華戲院後面）
電話：八一七九五四 八一九三二
視聽語言學校謹啓

皇后酒樓道歉啓事

本酒樓新張伊始，因缺乏地線未刻裝設電話，引致惠顧諸君殊多不便，如有招待未週，統祈原宥，謹致歉忱。由即日起新裝電話爲：

營業部K：802291 802292
閣樓K：802356 802357
二樓K：802358 802359
三樓K：802293 802294 802295

謹此奉告敬希垂注 諸維 亮詧

皇后酒樓有限公司謹啓
九龍荔枝角道二十二號

早午茶市 精美點心
晚飯宵夜 巧手小菜
壽筵喜酌 禮堂[illegible]
雀局消遣 豐儉隨意

元朗振興百貨商場街坊互助會理監事辭職啓事

啓者同人等由一九六九年九月二日起辭去第三屆理監事之職，特此登報聲明。

副監事長：羅雨平
總務主任：韓紹賢
總務副主任：張啟德
康樂副主任：孔憲侶
審查主任：孫松山
同啓

本行自一九六七年二月份在港註冊由本人獨資經營，盈虧均由本人負責，與台北大偉行無涉，統希各界不明，特此聲明如上。

香港大偉行胡峻毅啓

新界惠州同鄉聯誼會通告

同字第三十號 中華民國五十八年八月

事由：爲通告事。

本會第一屆執行委員任期屆滿，業經第十二次執委會議推選選舉委員組成選舉委員會，開始辦理選舉第二屆執行委員工作。依會章規定，如有積欠會費六個月或以上之會員，無享受選舉及被選舉權利。用特通告。凡有積欠會費會員，統限於本（58）年九月十五日以前來會清繳，否則，本屆選舉，作自動放棄論，除分函外，希各知照，即切為荷。此告

主席 邱和 張劍拔

重要聲明

香港灣仔駱克道四十號A地下國華肉食公司定於一九六九年九月二日開始經營鮮牛肉、豬肉、雞、鴨等各部門，如有向外貨賒購往來及賬目等均由各部門經手人負責，與持牌人無涉，特此聲明。

國華肉食公司持牌人孫鑑啓

風濕痛苦的福音

十年廿年、三四十年風濕痛，已分鐘制止，十小時能消除。腳筋痛、筋骨痛、坐骨神經痛、肌肉或背成熟痛、手足無力、時常扭風、腳腫面腫、腸胃脹痛、咳、喉痛、[illegible]已著名於港澳各大城市，工友及僑胞[illegible]。

著名風濕專家陳少奇醫生
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

南越新內閣組成

總理兼內政部長陳善謙
副總理阮留園兼長教育
外交陳文林國防阮文偉

圖示南越政府公佈該國已擴大陣容的卅一人新內閣名單後，阮高祺副總統（左一）和新總理陳善謙（右一），領同各部份閣員拍照留念。（美聯社無線電傳眞）

【西貢一日合衆國際社電】星期一日在西貢總統府典禮上公佈的南越卅一人新內閣陣容，名單如下：

㊀總理陳善謙，前內閣的副總理兼內政部長，同時並兼內政部長。他除任總理兼內政部長外，他是阮文紹總統的好友。㊁副總理兼教育部長阮留園，一位醫生，曾於一九六五至六七年的阮高祺政府任期內，出任副總理。㊂文化事務部長梅壽傳。㊃不管部長阮進禮。㊄不管部長潘光旦，一位醫生，曾任副總統候選人，並曾因反對政府的活動，而遭故總統吳廷琰拘捕下獄。㈥農村建設發展部長武國治。㈦外交部長陳文林。㈧國防部長阮文偉（陸軍將領）。㈨司法部長黎文秋（律師）。㈩經濟部長范金玉。⑪財政部長阮必厚（譯音）。⑫革命發展部長陳淸風（譯音）。⑬新聞部長吳克卿（譯音）。⑭招撫部長胡文燦（譯音）。⑮土地改革與農業發展部長高文申（譯音）。⑯公共建設部長楊基檻（譯音）。⑰運輸與交通部長陳文園（譯音）。⑱衞生部長陳明東（譯音）。⑲社會福利部長陳昌符（譯音）。⑳勞工部長譚士憲。㉑退伍軍人事務部長范文東（譯音）。㉒少數民族事務部長保縣努。㉓總理府部長阮文萬（譯音）。

【西貢一日合衆國際社電】南越新內閣的三十一位閣員，於星期一日在西貢總統府晉見總統。阮文紹總統在一項長達十分鐘的聲明中說，新內閣將致力與國會建立密切合作。這位南越總統說，政府的最重要任務，是要贏取共產。阮氏又說，已經組閣的總理陳文香，將會繼續充任他的顧問。

傳愛德華密令其律師
不可阻延法官開庭
研究高柏尼的死因

【麻州尼加鎭一日合衆國際社電】杜克部法醫尼巴爾的法庭中申請書的支持，予以撤回。……認愛德華的律師企圖向法官波爾面前開始對年……法庭於星期三在地方……

……人，包括在漢沙文雅島的七個居民，其中有若干人，曾被牽涉在池中由那架被翻倒汽車發現高柏尼的屍體的。

預料其他五個女郎和五個男人，曾參加那次派對的（愛德華和高柏尼小姐曾離開那個派對）將提供証據。一個新英倫電話公司職員也是一樣。預料他將被詢及在發生該項意外事件前九個鐘頭的期間，曾打過十七次長途電話，並記入愛德華的賬單內。

【麻州尼加鎭一日美聯社電】杜克郡法醫尼爾森醫生，已經把他對入巴爾的法庭中申請書的支持，予以撤回。按：尼爾森曾經與地方檢察官丁尼斯，一同促請法庭對高柏尼開棺驗屍。

尼爾森醫生於星期日晚說：「時間已經轉變，並且影響力的相對價值，亦已經轉變，一項開棺驗屍曾經能夠供給一種完整性，如果沒有開棺驗屍的話，則這種完整性是永不能夠確定的……」

尼爾森說：「因此我撤消了我的支持。」這項要求開棺驗屍的申請書，目前仍然在賓州麻森郡初級法庭的法官布羅斯基處理中。

【麻州尼加鎭一日美聯社電】據此間觀察家今日說：麻州南區地方檢察官丁尼斯，在談求剖驗高柏尼屍體方面所作的努力，業經受到了挫折。蓋區範圍包括出事現場所在杜克郡在內的杜克郡主任驗屍官尼爾森醫生，於星期日說：他已取消了他對於丁尼斯請求開棺剖驗的支持。高柏尼屍體經已安葬於賓夕法尼亞州的琉森郡。

打撈高柏尼屍體潛水員稱
如失事後馬上獲知搶救
則死者生存機會將很大

【華盛頓一日路透社電】專欄作家安德遜今日報導說，曾將高柏尼的屍體撤離愛德華．甘迺迪座駕的汽車的潛水員表示，假如他在意外發生時馬上接到通知，則「她的生還機會便會很大」。安德遜在「華盛頓郵報」上保留版欄的專欄中說，依照該汽車的潛水方位，以及高柏尼的屍體被移去時的位置來看，「她可能曾經極力爭取最後一點空氣」。

愛德華．甘迺迪參議員於事發八小時後，才報告發生這宗意外事件。後來他的解釋表示他思想混亂，而且在法庭上受審他擅自離開失事現場的控罪時，自動認罪。

安德遜引述該名潛水員法拉爾的談話說：「假如我在出事後五至十分鐘內接到通知，而且能夠像水底一樣，於廿五分鐘內到達死者身旁的話，則她在被從沉沒汽車移出後的生存機會便會很大。」

據報導說，該名經由海軍部訓練的潛水員，曾向麻州警察劇作出上述的證供。該宗案件，蓋丁尼斯對這宗案件要求檢驗高柏尼的屍體，而且這項驗屍工作亦定期於星期三日，在尼加鎭開始進行。

尼爾森的一名友人說，尼爾森醫生認定：高柏尼是當參議員愛德華．甘迺迪在查巴奎克島駕駛汽車通過一座窄橋，不愼失事墜入池塘時溺斃的。當時並未有對高柏尼進行驗屍。

尼爾森說：「我認爲一項開棺驗屍是有價値的，但我同時認得，當時……」

被劫客機中四名以國女子
經獲釋乘機飛雅典
另兩名以色列男子仍在敍被扣

【大馬士革一日合衆國際社電】一架環球航空公司噴射客機，於星期一日飛往雅典，機上載有兩名被扣留的以色列婦人。但有兩名乘搭被騎劫飛機的以色列男子，則仍留在該國。

這架美國大利航空公司客機，於下午一時十五分由大馬士革起飛，直飛雅典。上述四名以色列婦人和兩名仍被扣留在敍利亞的男子，是一架環球航空公司一百一十三名乘客和機員中的一部分。該機於星期五日由羅馬飛往雅典和特拉維時，被兩名阿剌伯突擊隊員騎劫往敍利亞。他們將把其中一名以色列人送交「巴勒斯坦革命法庭」審訊。

敍利亞的「阿剌伯通訊社」於星期日晚宣佈，可以離開該國，但並無提及兩名男子的命運。一位以色列政府發言人在特拉維說，他對兩名以色列男子（森姆福和薩亞林）的命運，深感關切。

在四名以色列婦人離去後，被騎劫飛機機上的一百一十三人中，仍有十人留在大馬士革。他們是機長卡特，兩名以色列男子，一名非裔美籍婦人與他的四個孩子和兩名阿剌伯游擊隊員。

敍利亞官方拒絕證明兩名以色列男子或該兩名游擊隊員，現被扣留在那裏。但一般相信，那些以色列人被囚禁在敍利亞國防部。同時，敍利亞方面亦無談及該兩名游擊隊員。

【耶路撒冷一日法新社電】以色列內閣今天說：他們將拒絕任何交換或「交易」辦法，俾使到在一架美國環球航空公司客機於上星期五被劫持前往大馬士革之後，由敍利亞所扣留的六個以色列人獲得釋放。

該內閣要求立即釋放該六個以色列人（兩個男子和四個女人），并指摘敍利亞政府寬恕兩個巴勒斯坦突擊隊騎劫飛機的行爲和扣留「無辜的搭客」。

【羅馬一日合衆國際社電】洛杉磯女教師，曾怒罵一名敍利亞士兵，並把她的鞋……他。

雖然她企圖留在以色列人一同受武裝士兵看守的營試失敗……她於星期一日已……自由人。

相利小姐是被巴勒斯坦突擊隊騎劫往大馬士革的環球客機機上一百一十三人之一。

他們敍利亞當局整晚於星期六日釋放他們的不滿之後，但那些以色列人除……這便是使柏莉小姐憤怒的原因。

以軍與阿游擊隊
在黎以邊境激戰
傳黎軍會向游擊隊開火

【特拉維一日合衆國際社電】接近黎巴嫩邊界一帶以色列從獵區的居民於星期一日報告，他們曾於該區內聽到和見到一場激烈戰鬥的砲火，據知，阿剌伯游擊隊已在「哈蒙」山麓掘壕固守。

居民們說，這次戰事是於黎巴嫩邊境發射火箭砲，跌落該山的一個以色列陸軍陣地之後不久發生的。以色列軍向阿剌伯軍還擊，數分鐘後，劇戰便告展開。

這些居民說，黎巴嫩軍似乎曾向游擊隊開火。

居民們又說：大砲火光和發射聲，曾延續達三十分鐘之久。

在相隔很遠的以色列佔領區，據報都有游擊隊進攻。

阿剌伯四國在開羅
舉行小型高峯會
協調對以國戰略

【開羅一日合衆國際社電】以色列的四個阿剌伯敵對國家，於星期一日舉行了一個小型的高峯會議，來把對付以色列的軍事戰略，予以協調。

官方並沒有說出這項會議將於何時開始，但埃及總統納塞爾和約但王哈辛，曾經決定於格林威治時間上午八時，舉行一項會議。

預料將參加會議者爲：敍利亞總理阿穆西和伊拉克總統巴克。

說：這四位領袖將討論「高度重要的軍事問題」，並且在各方面作出聯合的計劃。

開羅未經證實的報導說：於是期日抵達該地的阿剌伯游擊隊領袖阿拉法德，可能被邀請參加這四位阿剌伯國家領袖舉行的會議。按：納塞爾是贊成阿剌伯軍隊與游擊隊組織之間進行協調。

【羅馬一日合衆國際社電】……

老毛致電胡志明
揚言支持打越戰

【台北一日中央社電】毛澤東今天打電報給越共頭目胡志明，誓言中共堅決支持越共的「抗美戰爭」進行到底。

平廣播電台今晚透露，毛澤東、林彪、周恩來爲了「祝賀」所謂……

社論
以阿糾紛難解難分

一九六七年六月，以色列與阿聯、約但等回敎國家，在蘇彝士運河和約但河區爆發了大規模的武裝衝突以後，以色列雖然佔領了西奈半島和耶路撒冷的聖城，殲滅了阿聯的精銳部隊，在軍事上可說是獲得空前的勝利，但軍事的勝利卻不能使納塞爾等相繼投降，反促使中東的政治紛爭更形複雜而熾烈，導不到和平的蹤影，像埋下了一個計時爆發的炸彈。世界人士都認中東是像越南一樣，成爲國際上最嚴重的危險地帶。

近數週來，中東的火藥味果然發展得非常濃厚。蘇彝士運河區的雙方砲戰，聯合國監察員的殉職，已趨向緊張；總之以方相派機轟炸，派游擊隊突襲，把交戰報復的區域擴大了；到了去月耶城阿克沙清眞寺被焚，阿剌伯人的怒火已沸騰到極點，民間方面，如安曼、貝魯特等回敎國家的首都，紛紛舉行示威遊行，而在以色列控制下的城，亦有不少回敎徒示威抗議，與以色列軍警發生流血的衝突，再有游擊隊的活動，一切似乎如暴風雨降臨的前夕。

尤其是環繞以色列周圍的回敎國家，其政府的態度，更表示極之憤怒，認爲必須訴諸武力報復。阿聯總統納塞爾首先聲言，沙地阿剌伯費沙爾王即呼籲以聖戰來解放耶路撒冷的回敎聖地。接着阿剌伯同盟十四個會員國的外長，於去月廿五日在開羅舉行會議，討論清眞寺火燒事件的意義和以軍事經濟制裁以色列。當十四國外長會議結束後，雖未能如阿聯的提議，再召開阿剌伯國家的高峯會議，以北大聯合對以作戰的陣容，但舉行回敎國家高峯會議和與以色列接壤國家的高峯會議，已部署就緒。約但王胡辛正憧憬納塞爾提議協商聯絡，不久可與伊拉克總統巴克、敍利亞元首阿達西等親自會商鞏固東部戰線，……

全部動員，何機出擊，好像箭在弦上，大有一觸即發之勢。

中東的局勢，誠然緊張，但是否會因清眞寺的一火而馬上釀成戰爭，尙有研究的餘地。我們所衡大局，卻發現幾個有關的要點：

一、中東如果發生大戰，親自參與戰役的當爲以色列與阿剌伯同盟的阿聯、約但、敍利亞、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿剌伯等國。這些國家中，生產力類皆薄弱，軍火的生產更爲薄弱，一向由美國扶助以色列和約但，由蘇俄扶助阿聯等國家。阿聯自西奈半島之役失敗後，鎩羽而逃，軍火盡失，賴蘇俄年來代爲裝備，始稍復舊觀。而以色列的軍火來源，自美國限制供應，法國停止售給，祇靠英德斷續支持，亦感不足。若無後盾源源接濟，都不能應付大戰，穩操勝券。可是蘇俄由於與美國近年外交上時欲調協，尤其與毛共交惡之際，必不願陷入中東戰爭，與美發生衝突。美國更不願自陷泥淖，成爲越南第二，尤不願見以色列和約但兩個親美的國家互相殘殺。雖然自從中東民族社會主義蓬勃以來，美蘇兩國對中東國家的影響力已告減弱，但操縱戰爭物資的支援，始終是建言的有效力量。相信美蘇的態度，仍可左右中東領袖的決策，不敢貿然發動大戰。十四國外長會議，沒有取得一致的軍事步驟，可見其審愼和顧忌了。

二、中東阿剌伯同盟國家對以色列問題，似皆敵愾同仇，激昂一氣，但國與國之間的關係，仍未和睦，猜忌攻訐，利權爭奪之舉，時有所聞。過去約但、沙地阿剌伯與阿聯爲領導權事件，數度失歡。敍利亞、伊拉克、阿聯間更因爭取控制權而幾次策動軍隊，發生政變。去月三十日貝魯特電訊傳來，伊拉……

打字機大平賣

歐洲名廠（CONSUL領事牌）打字機，機件精金屬外売堅固耐用，零件保用十五年，任由選擇。手提至中型機由$225至$770。一以上全部可分期免保免息。貨價（電話送貨）不另收費。總代理：永發打字機公司 中環租庇利街十九號（近中環街市）電話：……

附：本號經營各類打字機及各種新式計算機，歡迎選購。

重要聲明

本店職員陳啓明陳啓祥先後於五月及八月一日自動辭職，嗣後該兩人在外一切行動概與本店無涉，特此聲明。

九龍廣東道……號　　羅旺記啓

旅港新興同鄉會有限公司
慶祝南宗六祖禪師寶誕通啓

逕啓者：……本會定於一九六九年九月十三日（即農曆八月初二日）爲本邑哲學偉人南宗六祖禪師寶誕……

代售餐券附近地址如下

……

讀者文摘

九月號已經出版，請即購閱

食物中毒和預防：食物中毒是最習見的一種疾病，食物中的毒菌能引起抽筋、噁心、頭痛、嘔吐、虛脫、腹瀉和脫水，甚至會導致死亡。要知道食物中毒原因和預防方法，請讀本文。

……發行英文季刊名「太平洋圖」……

大馬昨又發生兩宗傷人事件

恩澤書院招生

（一）F5 F6擴班招生全部保送會考
（二）續招中小學男女寄宿生
（三）下午女子中學……
（四）夜中學暨英專……
校址：九龍城……　校監：王濂新

諸貝爾書院

英文中小學 招生　中文中小學 通告　英文夜中學

校長：梁德參

北角 清心英文書院 招生

本校由香港大學畢業生合辦聘英國英文教師EDDIE EDWARD担任本校主任，本校自置校舍，設備優良，環境清靜，師資優，管教嚴，並以五育爲旨。
班級：中學一年級至五年級（F1—F5）（招F5重讀生）
報名：上午九時至下午五時半
開課日期：九月一日（隨到隨考）
校址：香港北角清華街一至三號　電話：H706633　H7005998
校長：S. C. LEE.

北角 香港標準商科外文學校

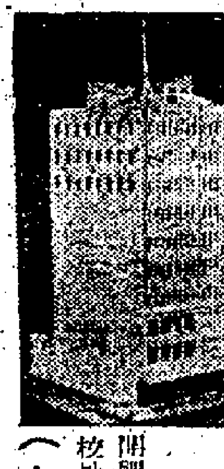
教育司立案　九月份招早、午、晚新生通告
商科班：……
語言班：……
校址：北角英皇道……

立案 觀德無線電專科學校 招男女生

（一）無綫電工程全科（一年制）
（二）高級電視全科（半年制）
（三）無綫電通訊全科（一年制）
開課：九月四日，歡迎各界參觀指導。（早、午、晚班）
校址：九龍太子道……

世界語文商科學校 招生

大道中三六七—三七五號　電話：四四六四六四
語文：英語、日語、國語會話、法、日、德文……
商科：全科——商業全科、秘書全科、會計全科
本校聯校「世界英專日夜校」初學至會考班新學期開始擴班招生
校舍新型冷氣調節假期照常辦公



東南無線電專 招男女生

科別：（一）高級無線電及電視工程科一年級新生兩年制
（二）無線電報務科（一年制）
（三）無綫電及電視技術科（兩年制）夜班
開課：九月八日。電話：八八七二一六
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
（本校擴班徵聘教師）校長鄺文熾

香港第一商科外文學校

一流校舍．一流設備．一流師資．冷氣設備
商科：中英文簿記會計、中文商務會計、成本會計、審計、香港稅例、速記、洋行實務、商業尺牘、打字、珠算、新式珠算。
外文：英語、英語會話、拼音、文法、留學英語進修班、日文、法文、德文、西班牙文、國語。

香港佛教書院招生

靜宜女子中學通告

本校太子道校舍……本校行政工作人員……二八號新校舍……學生家長及各界人士垂察

崇蘭英文夜中學 英文專修夜校 招生

夜中學：（全科）F1至F4
夜英專：（英文）P6至F4
校址：香港銅鑼灣……
校監：曾覺山

易通英專日校 招生

（香港銅鑼灣百德新街海華分校）

善基中學 招寄宿生

附設小學章程電索即寄

東南商專

聖培爾英文書院

慕光英文夜校 招生

擴建新校。招取各級新生
即日開始接受申請
校址：九龍太子道二四至二六號全座
電話：K801315
校監：葉錫恩

蘇向各國共黨警告 謂中共圖在邊境進行長期性戰爭

【倫敦一日美聯社電】「星期日電訊報」於星期一報導：俄共向世界各地共兄弟般國家警告說：中共刻正計劃進行一項長期的邊境戰爭。該報特派員華納在一篇從澳洲墨爾砵發出的電訊說：俄共所發出的一封函件提出該項警告說：蘇俄務必採取「實際的準備行動」，來阻止毛澤東把中蘇邊境轉變爲一個「流血的傷口」。華納說：「那些來自華盛頓的而由中央情報局取得的消息說，蘇俄刻正謀求將中共的預先發動打擊，似乎是以該函爲基礎的。」該函的一項副本是於八月十三日送抵到莫斯科的澳洲共黨的。一週後，墨爾砵一名大律師兼澳共親北平的脫離派主席希爾飛往中共。華納又說：「希爾在北平機場受到中共政治局常務委員會委員兼前特務頭子康生的歡迎。希爾將於星期二返回澳洲。」華納又說，從該函的推斷就是：莫斯科不是計劃對中共自採取行動，就是希望由好像希爾之流的人披露該函內容，以圖也許會說服北平採取一個更爲調協的態度。

尼克遜盼在耶誕時 駐越美軍再撤十萬

【加州聖克里門特一日合衆國際社電】高層人士星期日表示：不管目前形勢，尼克遜總統仍希望在耶誕節時，再撤退十萬駐越美軍。據說這位總統正在等候時間，希望河內作更多讓步。

但此間的一切跡象以及華盛頓的高層人士表示：尼氏打算於秋季撤走五萬兵，再於耶誕節撤走五萬的計劃，仍正在籌劃中。

六月八日在中途島爲尼克遜總統宣佈撤退二萬五千兵的行動，目前已告完成。西貢的軍方消息人員告訴尼克遜總統，謂北越軍的行動已有所減少，而敵人的傷亡數字，亦非師接的數字可比。

【紐約一日合衆國際社電】「新聞週報」於星期日在它的最近一期報導：尼克遜總統本來計劃於去週宣佈撤軍，但是其後又延擱宣佈。該雜誌又說：宣佈延誤的內因國防部的一項備忘錄所造成，該項備忘錄是出於最近參謀首長聯席會議所謂「T日計劃」的意見（按：即結束戰爭之英文縮寫）。「T日」是指南越境內戰事結束而言。

據「新聞週報」說：國防部的「國家安全第卅六號備忘錄」，對美軍撤退問題提出較尼克遜總統所希望的沒有那麼樂觀的建議。「國家安全第卅六號備忘錄」要求逐步分期撤退，但仍將逐步分期撤兵計劃，仍將留下廿五萬美軍在南越，直至一九七二年或更長久的時間。

雜誌說：參謀首長聯席會議的下一步驟，將建議立刻撤軍三萬人，而非尼克遜總統所計劃撤退的四萬人。「新聞週報」又說：尼克遜總統在接到「國家安全第卅六號備忘錄」後，就與他的國家安全問題顧問基辛格舉行磋商，然後獲得結論，認爲：該項建議是不能接受的，並計劃把該項計劃交還參謀首長聯席會議加以修訂。

英一對青年男女 衆目睽睽下造愛
嬉皮士呼聲雷動高叫偉大

【英國．威特島卅一日電】在星期日晚威特島流行歌節舉行當中，突然有一對年青男女脫去身上衣服，一絲不掛地跳入一堆很大的肥皂泡沫裡，在衆目睽睽之下，毫無羞恥地進行造愛。

那些聽歌的嬉皮士高呼說：「難道這不是最偉大的嗎？」隨着就發出一陣雷動的喝采聲。

當這雙表演完畢後，那個身段苗條，一頭烏黑秀髮的少女穿起一件黃色的過頭緊身衣。她然後說：「我名喚惠因。現年十九歲，我不知來自何方。」

前頭的威特小島位於英國南岸外，島上正舉行瘋狂熱烈的流行歌唱大會，由世界著名流行歌手卜迪倫登台演唱，慕其名由世界各地紛至沓來欣賞他的「嬉皮士」型男女歌迷幾達二十萬人，正是好不熱鬧[illegible]。

卜迪倫使那些爭着搶服的嬉皮士男女苦等了卅六小時，然後才在深夜時施施然爬上那露天的舞台，當那些嬉皮士看見他出現時不禁如痴如醉，發出震耳欲聾的歡呼喝采聲。留晚是寒涼清爽的，卜迪倫開始他的三小時登台演唱，這是歷時兩天的流行歌節的高潮。

西德一名鑛工 貌似希特勒 被捕三百次

【西德杜塞多夫市卅一日法新社電】相貌酷肖納粹魔王希特勒，先後曾被拘捕三百多次的西德鑛工潘克拉，在今天慶祝他的八十歲誕辰。

潘克拉住在杜塞多夫市附近的希頓，第二次世界大戰一告結束，他便開始有了麻煩。

潘克拉說：說服英軍部隊，使之相信他並非被通緝的希特勒，使他曾遭遇巨大困難。尤其是，跟希特勒一樣他也出生於一八八九年。

英國士兵曾時常替他穿一身納粹制服，使他跟一名打扮成希特勒的情婦伊娃布朗模樣的女子，挨在一塊拍照。

潘克拉說：美國的一家影片公司，擬利用他跟希特勒的相貌酷似，而由他主演一張影片，但他則已經拒絕該公司的建議。

泅水往大陸 國軍一中尉 「新華社」報導

【東京一日美聯社電】據星期一日東京收聽的「新華社」廣播稱，八月三日一名國軍中尉泅過分割中國大陸與金門離島的水域，投向中共。

「新華社」已辨明該軍官爲國軍九十二師第二七五團第三營第四連的二連長廿四歲的周丕德。據「新華社」稱，周氏係一九六七年卒業於台灣軍校，係河北省人。

又謂，駐在福建前線的中共部隊予周氏以「熱烈歡迎」及贈以一套「毛澤東選集」。

國泰航空公司 曼谷辦事處 失火被焚毀

【曼谷一日法新社電】此間國泰航空公司辦事處，於今日黎明時，發生火警，大火並且燒毀了特羅卡德羅酒店（曼谷歷史最久的酒店之一）一部份。

該公司一位發言人說：它的香港總公司，經已收到關於這項火警的通知。這宗火警把該公司的辦公室文件和傢俬，全部焚毀，該公司的辦事處，暫時遷往鄰近的公主酒店之內。按：國泰航空公司佔有這間酒店的一翼，同時另有二百多名美國人，亦住在這間酒店之內。雖然有幾名美國人的私人財物遭受損失，但卻沒有人因而受傷。警方估計：全部損失約值二十多萬美元，警方懷疑，火警可能是由一項電流短路所引起的，但他們拘留了兩名酒店的僱員，來予以盤問。

美前任國務卿 貝爾納斯病重

【南卡羅萊納州哥倫比亞一日合衆國際社電】現年九十歲的貝爾納斯於星期一日在一間醫院內病危。按：貝爾納斯曾任羅斯福總統的國務卿，有「助理總統」之稱，並在杜魯門政府內，亦任國務卿。

貝爾納斯的私家醫生祖西於星期一日晚說：「康復的希望並不很大」，「他的病況是日趨惡化中」，並且正在逐漸衰弱中。」

祖西說：「他的心臟活動，已經衰退到某一種程度，他的反應遲鈍，並且他的體溫，一直在增加中。」

漢城大學生又示威 抗議修憲法
大邱市學生舉行絕食

【漢城一日路透社電】防暴警察今日投擲催淚彈，迅速地把那些抗議修改憲法的學生，逐出街道外。該項憲法修正案將使朴正熙總統於一九七一年可以第三次[illegible]變它的主意，取消該項修正案。

據此間接獲的一項新報導說：大邱一間大學的二千八百名學生，除了新生之外，今日全抵制考試，並有五十名[illegible]絕食。

一般預料，該項修正案約於九月十三日提交議會表決通過。

如果該項法案獲得通過，則將交由全國人民複決投票，這可能於十月初舉行。

巴西總統突中風 三軍參謀長執政

【里約熱內盧一日合衆國際社電】巴西三個軍事參謀長組成的執政機構星期日晚接管了因患大腦出血（中風）而不能視事的施爾華總統的政府。

接管這個拉丁美洲最大與最著名國家的三名參謀長是：陸軍參謀長里斯將軍，空軍參謀長麥羅元帥與海軍參謀長格蘭瑪克特上將。

他們在施爾華患病一小時後，即在此間召開國家安全緊急會議。

施爾華是拉丁美洲五個最強有力的軍事統治者之一。他過五日抵達里約熱內盧，爲準備恢復憲法與國會作最後安排。去年十二月他爲了反擊反對他的人與國內[illegible]

有關施爾華病狀的醫事公報說：施爾華總統染患血液循環危機，須要充份休息。經特別檢驗，發現他的一般性狀況尚稱滿意。但因總統的健康情況以及遵照其醫告，巴西部會長官今天（星期日）晚上八時開始在陸軍總部召開會議。

自一九六七年三月以來，施爾華便爲巴西八千八百萬人口的統治者。他是一九六四年軍事革命中將最後一位平民總統推翻的領袖。嗣後施爾華在已故第一任革命總統布蘭哥下出任國防部長。一九六六年他由軍人控制的國會在一次間接選舉中，毫無對手而獲選爲布蘭哥的繼承人。

前世界重量級拳王馬仙諾

前世界重級拳王 馬仙諾墮機斃命

【依阿華州牛頓一日美聯社電】前世界重量級拳擊冠軍馬仙諾，[illegible]在依阿華州中部市鎮以南[illegible]失事中斃命。當局說：[illegible]這兩名男子是二十八歲的[illegible]及廿七歲的[illegible]，兩者俱是[illegible]

尼克遜旅行亞洲的得失

本報駐美特派員狄雷

【華盛頓通訊】自從尼克遜總統旅行亞洲歸國以來，曾引起世界和亞洲人士紛紛推測，特別是這一次旅行在他的「和平使命」究竟得到什麼成就？在美國，他的旅行被譽爲「尼克遜的新亞洲主義」。這種詞是含糊的，而且引起很多亞洲人對越戰結束後美國在太平洋究竟採取什麼政策這事，感覺憂慮。一般美國人都相信，美國在第二世界大戰以後採行的亞洲計劃，業已失效，尼克遜主義可以預示美國未來政策的新指針。

未來亞洲政策

其計尼克遜的人以爲他的旅行是表示他的困難，矛盾和政策脆弱。然而分析家綜合他在旅行前後和旅行當中所發表的言論，料定這新主義會成爲美國新亞洲政策的基礎，其要旨如下：㈠亞洲非由亞洲人自理，亞洲人要憑藉自己的能力和決斷來解決問題，美國不再作主張；㈡組織一個亞洲區安全體系來自保，免受共黨侵害（尼克遜與六個亞洲國家領袖談話時，從未提及這一點）；㈢美國不再出兵參與未來的亞洲戰爭；㈣美國繼續履行它的條約義務和防衛承諾，但不復作新承諾；㈤美國擴大經濟和技術援助，一面協助亞洲復元，一面加強亞洲國家的政府，免受內部顛覆；㈥美國仍是一個太平洋國家，它的利益如受到武力威脅，一定加以保衛。

最近的新消息

然而在尼克遜旅行歸國之後，有一些重要的新發展隨即發生。南韓總統朴正熙應尼克遜的「邀請」，前來美國（有些人說，朴正熙此行是出於他自己的請求）。尼克遜不能拒絕。又朴氏是尼克遜旅行亞洲時避不會見的亞洲領袖之一）。尼克遜與朴正熙舉行兩天會議之後，發出一項聯合公報，聲言美國在北韓共黨南侵時，協力保衛南韓，而且決定協力加強東亞和太平洋的安全措施。最大的政治變化，是南越總理陳文香辭職，傳能另設一個「基礎擴大的新政府」。這一步驟是意欲未淵與共黨共組一個聯合政府的開端。尼克遜旅行的另一重要結果，是泰國外長乃他納賀提出：美國駐泰部隊在適當時間將陸續撤退的建議。

在尼克遜歸國之後，另有其他的重要透露。美國跟泰國在一九六五年訂定一個秘密的突發事件應急計劃，至今仍然有效。這計劃不祗規定駐南越的美軍要在共軍侵入泰國之前，協助泰軍在寮國與共軍戰鬥，而且規定在中共對東南亞施行總攻擊之時，美軍要歸由東南亞區泰軍總司令部節制。此外，又一個經已盛傳而未經華盛頓官方承認或否認的消息說，尼克遜與阮文紹已同意組織一個西貢和越共一同參加的聯合政府——這一步是注定南越現政府終歸滅亡。

尼克遜旅行對世界的重大影響，已在他到達布加勒斯特這一晚說出來。據他說，據他這一次訪問羅馬尼亞，使他深知共黨國家與反共國家和平共處，是可能的，而且是極意的。他深信政治哲學的甚深歧見不能永遠把世界人民分隔開來，人民雖有政治的歧見，也能和平共處。

然而最迫切的越戰問題至今仍無變化。美國雖然開始撤軍，但越共的唯一答覆祗是加緊進攻，戰爭結束仍未在望。尼克遜在巴黎和談進行談判政策已有一年多，至今仍陷於僵局，這項談判已注定失敗。美國無論作用怎樣的讓步，或怎樣盡力來洗刷「太平洋美國化」的討厭標誌，或削減美國國防預算三十億元，或大量裁減美國海軍，或關閉美國的海外基地，都不能使中共或河內稍動於中。尼克遜向六個經他訪問的亞洲領袖奉送「高帽」，又以特製的美國象牙鑲席招待羅馬尼亞主席齊奧塞斯古（廚師、侍役和餐具等都是由華盛頓用專機運來的），這樣或許會使這幾國人民的心中得到一個良好的印象。可是他們仍企望這種善意在亞洲和羅馬尼亞發展的實際的成就，還是有疑問的。

擬再旅行亞洲

亞洲人是驕傲和敏感的。尼克遜最近旅行亞洲，有幾國是過門不入的，這幾國將來會繼續的質問他爲什麼祗選擇五個國家，然後到西貢和倫敦一行的問題。有很多亞洲人以爲，這對那些國家不是有用的，也是失顏的。尼克遜已來到這太平洋區了，他又有世界上最快速的運輸設備，但他往相距不遠的和亞洲最力的中華民國政府所在地台灣和南韓作象徵式訪問，實在是很容易的。據現有的跡象所示，尼克遜打算將來再往亞洲旅行一次，他已接納了朴正熙的邀請，將訪問南韓。又最近據漢城消息說，尼克遜在下一次亞洲旅行中的訪問東道主，如果發覺他的顧問們，他最近的亞洲旅行引起不利的後果，就一定會把其他的國家包括入訪問之列。尼克遜經已說過，太平洋是溝通美國與亞洲的橋樑，美國將來會繼續維持在亞洲的利益，決不重返孤立主義。

分化亞洲國家

即使尼克遜訪問的五個亞洲國家能組成一個地區性安全體系，也不能應付在太平洋發生的事變，或中共在大陸以外地區的攻勢。所以他的旅行結果分化了亞洲國家。有幾個有共同利害的亞洲國家，如日本、南韓、中華民國和南越，雖然由海洋分隔，可以由他們自行設立一個防衛體系。美國也在這兩一萬哩的東南亞公約組織，也是一個成員，可是這組織在阻止共黨顛覆和接管方面是沒有效力的，等於聯合國維持世界和平的努力一樣無效。

中共仍難小覷

尼克遜的新亞洲主義也有一些有利的效果，據就是警醒了亞洲人。據一個美國新聞記者說：有很多亞洲國家因此有了新的覺悟，知道他們必須倚賴自力，對地區性合作也要作更大的努力。「亞洲國家受到威脅時，不復能倚仗美國的軍事援助，而必須邀請他們自己的血汗和苦幹。他們必須彼此合作來自保。」這個美國新聞記者又說，亞洲人對中共的恐懼已逐漸減少了，可是相信這一說法是難以證明的，因爲就算是美國也默認北平仍是亞洲問題的解決與和平的障礙。「生活」雜誌最近一篇論文警告，美國對中共政府的亞洲問題專家中已不復有念念不忘的恐懼心，這一說法就是要加以證明，大約是受了[illegible]影響而作的（[illegible]北平列入二等國，在威脅紙視爲一種「潛在的威脅」）。如果說，記者可以探知十多個新聞論題的亞洲人的意見，或一個政論家的意見，是不可能代表種種不同的美國輿論[illegible]

亞洲人的憂慮

作者所說：「生活雜誌」的論文，是[illegible]在太平洋大戰結束後，第二次世界大戰施行的軍事國堵，已不復是美國政策一部，[illegible]

[illegible]祇好跟與他們的政治哲學大相逕庭的共產主義混在一起了。那些反共國家，如中華民國、南越等，已不復能期望他們的祖國在一個自由民主政府下重復統一。這樣是證明了「強權即公理」，由暴力接管產生的「事實政權」，也是有效和合法的。

尼克遜放寬美國對中國大陸的旅行和貿易，事實上是他由「談判」政策向「安撫」政策踏進一步。可是他仍未得到北平蔭應的報答。爲了博取北平歡心的決行動，或許是妥協的辦法，更會終於向北平的要求屈服。

尼克遜的亞洲政策不能固定不變的，在南越，在中共區，在世界其他地方的未來發展，都會迫使尼克遜檢討改變。他現有的「主義」。亞洲人和羅馬尼亞已大大改變了美國的亞洲和羅馬尼亞旅行傳統的反共政策，美國爲了這政策已犧牲了很多人命和金錢，無非是協力防止國際共產主義接管世界的弱國。（古原）

渴望恢復苗條身段 健康院的苦難生活揭秘

英倫目前開辦許多健康院，收費甚昂，但仍有不少人，爲了減輕體重，貼錢買難受。 ·邑·

在英國有許多健康院，專門替人矯正走樣的身材。不過，那些身體擬肥的人，流過了熱臘和火山泥漿之後，仍未能恢復苗條身段。那些身材走樣的人，在發覺浪或被樹枝打，不會覺得快樂的。但仍有數以千計的人，於身體成熟後，應該使他們相信不能逃皮自然的，卻要受這種治療，使到身體形態變得更壞。他們並須付出很多的錢，可以說是「貼錢買難受」！

「不准抽煙和飲酒」，健康院的顧客，志願的進入類似中古時代刑房的世界。他捱餓、受冷、濕蒸氣，活生生的受虐待，像一個頑皮的學童，其後他還要說聲「多謝」。

在那些唯樂主義者看來，這是傻的。但那些身體增胖的人，經過了短期的捱苦，或許感得心理上的安慰——最低限度在再來光顧之前會覺得好些。

由於好奇心驅使，經過深思之後，筆者光顧蘇塞斯邊界路邊的加靈頓健康院。這間健康院的外貌相當動人，它是一個相當大的私家花園裏，一幢維多利亞時代建築物。一個穿着白衫的人替筆者拿手提包。那個招待員，露齒微笑，希望筆者會感覺快樂。

一個穿着拖鞋的碩大的女人打斷我們的談話。她遺失了他的字謎書。後來，筆者離了那個女人，問那個招待員說：「告訴我，像那樣的到處走動，可以嗎？」他說：「當然可以，每一個人都這樣。」

筆者的房間是相當好的。一塊玻璃門通出露台，旁邊有舒適的睡房，有冷熱水喉，電暖爐，電話，無線電收音機和電視機，開關掣都設在床頭。筆者打算在這裏住兩個星期。

黎晨，一個碩大的女傭推門進來，捧着一個托盤，說：「先生，你的早餐。」托盤上有一杯滾湯，一小壺茶，沒有奶和糖，只有一片檸檬。筆者的房間外邊有一條走廊，通往廁所。筆者打開了房門，看着人來人往，下那杯滾湯，跟着飲一杯茶。

一個穿着白衫的染黑了頭髮的男人進來，自我介紹的說：「我名克拉倫斯，我是你的按摩師。但我們今早似乎不需要按摩，是嗎？」他指着那隻裝過湯的空杯。「你今早躺在床上休息，好嗎？」

剛在午餐時間之前，筆者被召到駐院醫生的辦公室。他給我作詳細的檢查，另收檢查費五堅尼。他或許想知道我能否捱下去。

午餐祇是一大杯蕃汁，沒有其他東西，蕃汁是冰凍的。

餐廳的許多小桌子都坐滿了人，各自呷他們的飲料。筆者與一個小老婦人「搭檯」。筆者向她招呼，說：「早晨，你時常到這裏來嗎？」她說：「不是常到。雖然我再歡迎地方，我們在這裏不會增的。但每一個人都是很好的。我現在沒有許多錢了。自我丈夫逝世後，我每年都在一間健康院住一個月。這與客棧不同呢！」

當天下午，筆者穿着晨褸和拖鞋，步出大堂，與其他住客閒談，認識了與我同用克拉倫斯做按摩師的一位電影明星。這位豐滿女孩子們心儀的大明星說：「我到這裏來，想使頭腦清醒一下。」

在按摩室隔壁是浴缸和冷熱水喉。接受治療的人輪流作熱水浴和冷水浴。牆壁上掛着一個祇有分針的大鐘，入浴的人望着那鐘，每一次浴祇需四分鐘。

每晚都有演講。大堂都擠滿了人。因爲無事可做，大家都來聽演講。講師大談我們過去吃得太多的危險。在健康院裏，筆者偶然看見有人在房間裏偷吃餅乾。

經過了一星期的蕃汁、蘋果汁、葡萄汁、和蔬菜湯之後，筆者獲得固體食物的供應，但祇是一個蘋果。大堂裏有許多刊物，都是素食的宣傳品。

一天，在吃茶的時候，一個肥胖的婦人問筆者：「你像我一般，到這裏來減肥嗎？」筆者不直接答覆他的問題，祇說：「實際上我感覺我需要休息。」

出院那天，情形有如學校寄宿生散學。筆者叫了一個的士，開車到附近的鄉村，在一間酒吧停下來，叫了一杯啤酒，並吃了一客三文治。在健康院認識的那個小老婦人，也在那裏飲酒，但筆者沒有跟她招呼。

涉朗蒂案祇是一新頁 好萊塢明星多橫死

影城的犯罪率與道德水平，雖非特別壞，但因影人爲知名之輩，故惹人注目。 ·棠英·

那第一個抵達「涉朗蒂謀殺案」現場的警官，報導他以前沒有看見過這一種陰慘可怕的景象。

那警官在警界已服務十五年，他說：「這祇是銀幕上所發生的事情。」

他所補充的意見，可以充份解釋好萊塢和暴力行動如何密切。自從影業開始以來，即已有這種情形。

聲名和財政的成功，除了三幾個人把劇藝作爲職業外，對於改變人們的性格，有很大的影響。電影把財富和閒逸留給他們。他們常常找尋奇怪的事物，來加強他們的好奇心。很少人曾經把他們的生活走向真正的途徑。近年，那種古怪的派對，奇異的舞會，曾在山嶺的別墅內舉行，像那美麗的涉朗蒂，於八月八日那天晚上充作東道主的那次小集會。這些狂熱的集會，曾在數目上和性質上與時增加。而那些集會的秘密和性質，對男女兩性從往[illegible]

好萊塢的居民對個人道德仍然遵循他們自己的意向，由於薪酬附加的成功是重要的地方，都是他們聚集的良好所在。住在那裏的人們，可以躲避幾個月，祇有發生大火或者洪水，才趕走他們。

好萊塢的犯罪率，並不比任何地區大，但質上比較動人聽聞，由於性案涉的人們都有聲名，故當常成爲頭條新聞。

自一九二一年九月某一天發生姦殺案以來，電影界即成爲人們所注意發生逸出常軌行爲的地方。那時，諧角雅布克爾被控在舊金山姦殺小明星維珍妮亞拉比。

這宗醜案，引起社會的憤怒，要求對付「那些可怕的電影人員」。結果，一些熱心的人們拚湊十萬元，聘當時的美國郵政總監希斯爲電影界維持道德與風紀的人物。

但是不管官方提出維持法律與秩序的要求和職業競爭的壓力逐漸加強，生活在影城，成爲有一天算一天，人們盡情享受。

自殺行爲（有一些如願，有些不成功），特別困擾那些女明星。著名的製片家保羅貝恩，用一封悲慘而表示陽痿的信，致新娘珍哈露，結束他的一生，信上說：「我對於昨晚的[illegible]」

[illegible]安眠藥取去了那些西班牙嬈妖女陸菲雅絲的生命，朋友們說，那是因爲加利谷巴離開她。紅髮的卡露蘭郎斯，在二十世紀霍士公司有着燦爛的事業前途，當她和著名英國明星戀愛史，由於他和另一女人結婚之故，致服安眠藥結束生命。[illegible]

阿人憤然號召聖戰的 耶城清真寺失火側記

雖然以國當局已拘獲縱火的澳洲人，但因阿猶之間敵意太深，致仍然成爲攻訐的口實。 ·文生·

上週的一天，耶路撒冷的阿克沙回教寺舉行早禱後不久，它的寶貴的鍍金圓頂下的天花板，起火焚燒。火勢蔓延歷三小時，焚燬了圓頂的一部份，和有八百年歷史，用精緻雕刻的香柏木製成及鑲嵌象牙的經壇。這是回教英雄沙拉丁（一一三七——一一九三）所捐獻的。在以色列和阿拉伯消防員能把火勢撲滅，或任何人能調查起火原因之前，整個中東的回教徒，憤怒地要求「聖戰」了。

阿克沙是回教最神聖的寺廟之一。它位於一塊面積三十四畝的圍地之內。另有一所石質回教寺院的圓頂，也建在這圍地之內。相傳穆罕默德即在此處升天。阿克沙大寺對回教徒的重要性，僅次於麥加和麥丁那。阿克沙本身被人認爲是麥加朝聖的吉利的起點。猶太人也崇敬這地方，因爲他們認爲，這是所羅門廟的故址。

在憤怒中，許多回教徒自然推斷阿克沙清真寺的大火是有人故意縱火的，而且是由一名以色列人放的。幾百名阿拉伯人衝至火勢仍然未滅的阿克沙清真寺，向正在進行救火的消防員施以威脅，並高呼：「納粹爾！納粹爾！」當以色列國防部長達揚抵達現場，他被人揶揄。一批阿拉伯群衆沿下耶路撒冷十字架的路——高叫：「處死以色列人！」警察在第十字架站阻止他們前進。

自一九六七年便統治耶路撒冷阿拉伯區的以色列人，聲明他們跟此非無關，但阿拉伯不肯相信。以色列總理梅爾夫人，在耶路撒冷召開內閣緊急會議，提出協助修復清真寺（但她的提議被拒絕），並委出一個調查委員會，包括兩位阿拉伯名流在內。（當地回教人士自己推出他們的調查委員會）。耶路撒冷的阿拉伯委員會主席阿爾穆塔西布迅速向新聞記者宣佈，說「一個金髮面有雀斑身穿卡嘰的男人，樣子不像是巴勒斯坦人的，被人發現於起火前剛從大寺走出來。」這是阿拉伯宣傳人員所最需要的資料。開羅電台稱：這次事件是「預謀的罪行」。巴勒斯坦阿拉伯游擊組織「阿爾法塔」，在廣播中向阿拉伯發出刺激性的呼籲：「阿拉伯人，你們還等待甚麼？以色列人已焚燬了你[illegible]的聖地，你們對穆罕默德先知怎樣交代？」約但國王哈辛建議阿拉伯國家舉行高峯會議，哈辛的祖父阿布都拉，於一九五一年在阿克沙寺之前，被一名阿拉伯槍手刺死。

最初，以色列人認爲失火事件是意外發生的。在圓頂之下發現了一具焊接的火炬。一些憤怒的以色列人，推測這事件好像納粹當年焚燬國會而歸咎於共產黨，阿爾法塔「恐怖分子在大寺縱火，移禍以色列人，因而激起阿拉伯國家的公憤」。

可是，以色列警察稍後拘捕了一個人，以縱火罪把他起訴。他不是回教徒，也不是猶太人。他是廿八歲的威廉·羅漢，一個澳洲農場專家。他在以色列旅行已有數月，據傳，羅漢是一名上帝會的教徒。據說上帝命他在那裏消除出一塊地方，以興建一座猶太廟。以色列人爲平息阿拉伯人因失火事件而引起的激動情緒，特在猶太安息日舉行記者招待會（這是平時史無前例的事），宣佈拘捕了羅漢。警察強調，耶路撒冷的阿拉伯人，供給了最重要的線索。他們把那人的樣子向警察描述，和在他逃走時從他扯下的一塊背心。一名以色列官說：「我們掌握有充份的證據。在本國的任何法庭，把他宣判有罪。」

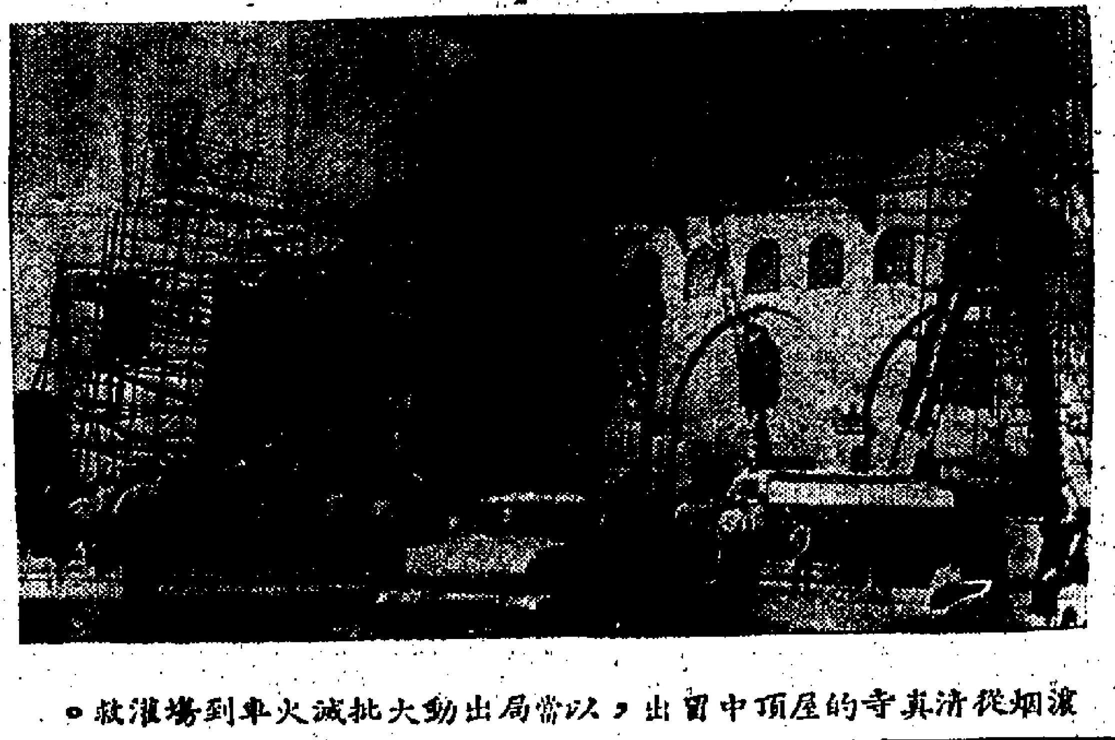
但不論此案怎樣判決，阿克沙清真寺的失火事件，使人知道阿猶的嫌隙是如何的深，和擔側耶路撒冷，對解決中東問題是一項怎樣可怕的障礙。

幾種新產品

一種新式之塑膠浴室，係英國製造。它可安裝於三呎乘三呎之任何角落。它所有噴水器，經常使用完畢，噴水器之電掣即自動關閉以保安全。

有一種使用快捷的咖啡袋，它極適合旅店，酒樓，餐室，醫院等之用。使用時，祇需開着電掣，及加入冷水於袋內，另在其中一容器上放入咖啡，十五分鐘後，當機上之螢光亮着時，再沖入冷水於袋內，此時原有在袋中之熱水即把咖啡沖入最下層的壺中，此時的咖啡便可供飲用。

英一廠家發明了一種電子感應器，它能依照溫度的變化而自動改變風扇轉動之速率，以應所需，其感應率以攝氏一度來計算，用時可照所需而預定其最高溫和最低溫之控制點——通常是攝氏二十一度左右。



濃烟從清真寺的屋頂中冒出，以當局出動大批滅火車到場灌救。

禁酒造成空前機會 馬菲亞在美生根經過

他們曾經互相殘殺，直至馬蘭沙諾把它組織起來，但他本人其後仍被殺身亡。

[illegible]

國際新影

小型巴士合法化第一日 行車情況相當混亂 五十餘輛違例被扣

新界綫車紛紛加價大巴士均告爆棚

【本報訊】成為本港交通嚴重問題之一的小型巴士，昨日約有一千八百餘輛正式合法行駛，由於新例在昨日第一次實施，小型巴士的行車情況頗為混亂。

五十餘輛非法行駛和未依照例行駛的小型巴士和貨客兩用車，昨日分別在港九新界各地遭警方扣留，警方準備在詳細調查後，才正式採取行動。

據悉：超過一千輛小型巴士，其中很多已領新牌者，仍不敢在道路上行駛，這是由於司機和車主對於新例，均未熟悉，恐怕產生意外，而遭警方檢控。

警方昨日已正式嚴重執行新法例，新界區的情況最為顯著。在青山道的新界綫上，卅餘輛小型巴士被警方扣留。而行走的小型巴士均紛紛加價，因此，大型巴士的乘客負荷，呈現供不應求現象，十六號元朗綫和十九號上水綫的巴士，輛輛客滿。

香港九龍市區的情況未如新界區的嚴重，但據報約有千輛小型巴士的停止行駛，使平日坐慣小型巴士的乘客轉乘大巴士和的士，增加該兩種交通工具的負担。

交通事務處長薛璞對於這種情況予以解釋，他說：大部份的小型巴士車主都遵守新法例，昨日為該法例施行之第一日，一切均進行順利。到目前為止，小型巴士車主應該對小型巴士新法例的內容有清楚的認識，因為交通事務處曾經派發過一些專門解釋新法例內容的小冊子給各車主，目前交通部尚有大量該類的小冊子，歡迎各車主隨時索取。

在論及目前小型巴士申領牌照的情況時，交通事務處長透露：至昨日下午五時為止，港九共有一千八百七十九輛小型巴士檢驗及格，發得轉換新牌。同時預料將有一千零五十部新小型巴士，陸續加入行駛，其中有三十輛新車，經於昨日檢驗及格，獲發牌照。

薛璞表示：如果小型巴士申請換領新車牌的及格標能維持現況，相信在五日之後，再會有五百部小型巴士加入在市面行走。

在馬路上遇警方扣留或警告的小型巴士分四大類：㈠根本未領牌照，冒險在馬路上行駛；㈡已領牌照，但未經交通事務處檢查合格；㈢已領牌照及檢驗合格，但未將牌照貼在擋風玻璃上；㈣不依交通則例，在禁止上客的地方上客。

關於新界方面的情況，警方於今晨八時開始分別在屯門，青山道口和荃灣警署對開路口設立兩個道路封鎖截查沿途經過的車輛。在荃灣警署對開處，警方全日共扣留卅餘輛不合規格的車輛，並予扣留在荃灣警署，至昨晚為止，仍未放行。據警方表示：車主可於日內將車輛拖返車房，須在完全依照交通規例後，才許行駛。

在屯山路口，警方只警告這些不合規格的車輛，飭令他們在下次行駛時，依照法例規定，但昨日未予扣留。

由於數十輛小型巴士被扣留，而一些未領牌照的車輛又不敢在道路上行駛，因此，新界綫十六號和十九號巴士昨日呈現混亂情形，出現年來未見的擁擠情況。

形成巴士擁迫的另一原因，是來往新界九龍的小型巴士起價，平日票價一元的，昨日起至一元五角，他們起價的原因，可能是小型巴士稀疏之故。

九龍方面，警方在渡船街小型巴士停候之處維持秩序，所有小型巴士，必須依照新交通則例，若干未熟悉的司機，均聽從指示。

（上）卅餘輛非法行駛的小型巴士，被警方扣留在荃灣警署，等候查詢。（下）警方在屏山青山道上截停所有經過的小型巴士及客貨兩用車，予以調查。

八名新界的士車主報稱四十輛車失踪

在小型巴士合法化之前夕，八名新界的士車主向警方投訴其屬下之四十餘輛小型巴士失踪。據悉：這八名新界的士商共有四十二輛新界的士，在前幾天他們分別租賃與數十名新界的士司機在九龍及新界間營業，現他們有意將這四十二輛的士向交通事務處換領小型巴士牌照，但當他們通知司機將車駕回準備改裝驗車時，該四十多輛新界的士突然失踪。由於小型巴士法例由昨日起實施，而他們急於將他們的新界的士改裝驗車而申領合法的小型巴士牌照，故這八名新界的士車商乃在前晚十時廿五分聯同往尖沙咀警署報案。警方人員接獲報告後，乃將此案宗件列為商業性的車輛失踪案件處理。並立刻將這四十二輛失踪汽車號碼，通電港九警員追查其下落。

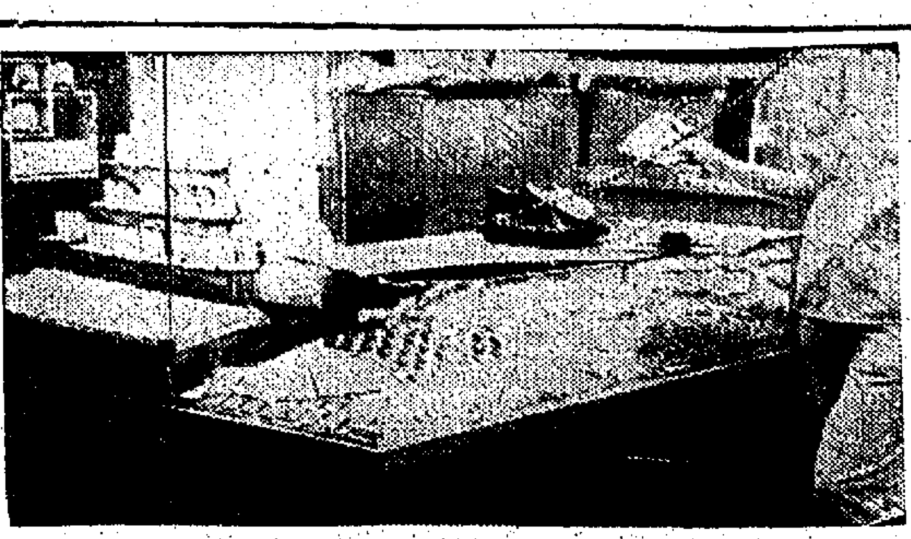
達富廠工人 接受法律援助 提出三點要求

【本報訊】達富毛織廠四名工人代表，昨日下午在勞工處，與法律援助處梅恩大律師及勞工處主任徐振福舉行一個長達四小時的會談後，工人代表原則上同意接受法律援助，並決定於今晨與工人商討後，將於今日下午再前往勞工處。

在四小時的會談中，工人代表曾提出三點要求，希望勞工處考慮予以幫助。該三項要求為：㈠警方從達富毛織廠中取去的貨物，應屬各工人所有，所以要歸還給工人；㈡希望勞工處協助使毛織廠東主還足工人欠薪；㈢各工人希望資方能給與一個月的遣散費。

但對於上述要求，有關方面未有正式答覆，僅表示願代為設法。

梅恩大律師並指出：希望工人從速申請法律援助，則該事件可獲及早解決。



昨晚再度被三賊械劫之土瓜灣百寶金行分行，店內飾櫃為匪擊破，金飾被掠一空。

土瓜灣道百寶金行 一週內兩次被劫

昨又被三賊掠去價值萬餘元金飾

【本報訊】劫案何其多！破案幾時破！甫於一週前為獨行賊掠去七千餘元金飾之土瓜灣道百寶金行分行，昨晚七時許又為劫匪光顧，三名配備汽車，手持雙刀之年青匪徒，在三分鐘內掠去金飾一批，價值一萬三千多元後，迅即乘車疾馳而去。

在案發後一小時餘，警方人員在黃大仙新區第一座對開處發現與匪徒所駕駛相似私家車，據說該車車主已於日前報失，初步懷疑乃為匪徒盜去用作行劫者。

劫案發生於昨晚七時四十五分左右，現址二百四十三號B百寶金行分行，當時行內職員關棠正坐於左邊飾櫃，而該行東主之子談志強、談志勇則在左邊飾櫃。

此時，突有一部編號AN四××八之淺藍色私家車，車內連駕車男子共三人，駛至該店門前，其中兩名身穿夏恤者，則自車內走出，衝進店內，一名手持雙刀者，則以刀指嚇店內各人，另一名則以紙包石塊將右邊擺滿金鍊、金鈪之飾櫃擊破，并迅即將櫃內金飾揹入一旅行袋內。

持雙刀之男子，亦以刀斬破左邊飾櫃，但以該櫃多為玉器珍珠，劫匪以為是不值錢的東西，乃未取去，兩匪於店內逗留約兩三分鐘，掠去大批金飾後，即登上原車，向東疾馳而去。

店中人俟匪徒去後，急電報警，大批警方人員即前往現場展開調查，并印取指紋，惟至昨晚午夜時止，仍未有人被捕。警方人員於昨晚九時許，在黃大仙新區發現一部車輛，疑為匪徒棄用者。

昨晚遭匪徒械劫之金行老板名談長春，總行在譚公道，土瓜灣道者則為分行，該分行於一週前曾為一名獨行賊手持西瓜刀指嚇店伴，擊破飾櫃，掠去七千餘元金飾，然後乘車逸去。

珠寶行十餘萬劫案 拘兩疑犯昨晨提控

【本報訊】兩名男子因涉嫌與中區廣泰珠寶行十餘萬元珠寶及金飾被劫案有關，前日分別被警方在九龍大坑東捕獲，該兩名男子經於昨日在北九龍裁判署提訊，法庭接納控方之請求，將案押候四天，暫不抽取被告之答辯。

被告：㈠許占，卅八歲，無職業，住荔枝角道東明大廈十四樓；㈡劉牛，四十歲，無職業，住大坑東新區第九座五××號三樓。控罪兩項：㈠暴力行劫，控首被告與其他在逃者於八月七日，在皇后大道中五十五號廣泰珠寶工場持刀行劫，劫去廣泰文一批玉塊，總值八萬四千三百五十八元，又劫去梁光成現款五百八十元，一批玉石及手表，共值三千五百元，又劫去吳光現款二百元，手表及一批玉石，共值三千三百元；㈡指控兩名被告於本年六月廿三日，與在逃人等，在青山道英華金舖暴力行劫，掠去一批珠寶現款，總值四萬零三百五十元，屬陳國雄所有。

英華金行劫案一名疑犯落網

又訊：一名四十五歲男子，因涉嫌與本年六月二十三日九龍深水埗青山道英華金行四萬餘元金飾及現款被劫案有關，前日中午在沙田地區被警方人員捕獲。

該名中年男子將被控暴力行劫罪，定今晨在北九龍裁判署提堂。

英華金行在青山道設店已有十餘年歷史，平時經營金銀找換生意。本年六月廿三日凌晨一時許，有數約七名年約廿餘歲之蒙面男子，撬門進入金行內，將在夢中之女事主綑綁後，即從容搜劫達四小時之久，共劫去現款，及金飾總值約四萬餘元。

三宗命案 四疑犯提堂

【本報訊】由上月廿八日至三十日三天內，九龍地區先後發生三宗謀殺案，有四名涉嫌與此三宗命案有關之男子為警方拘捕，昨日被警方以謀殺罪分別提控於北九龍裁判署，全部押候三天，以便警方對案情作進一步調查，各疑犯均未需答辯，交由警方扣押。

首宗：八月廿八日發生於慈雲山新區，兩名被告：㈠林茉，十六歲，茶樓夥計，住慈雲山新區；㈡潘偉強，綽號白面，十九歲，報紙小販，住黃大仙區。控罪指兩被告人於八月廿八日，在九龍地區，謀殺十八歲男子潘偉源。

次宗：八月三十日發生於順寧道一間公寓內，被告男子陳通，五十五歲，無職業，住荃灣大窩口新區，控罪指被告人於八月三十日，在九龍地區，謀殺卅六歲女子潘潤嫦，又名潘女。

第三宗：八月三十日發生於瓊林街興華假髮廠內，被告男子陳功植，廿三歲，住咸田新區。被控兩罪：㈠八月三十日謀殺五十歲男子張錦孝；㈡同時同地，傷害男子吳貴昌。

康福旅運社 主辦

日本 九天
出發日期：十一月十一日、十一月廿一日、十二月十三日
日・台聯遊團 十一月十一日 十二月十三日 廿三日

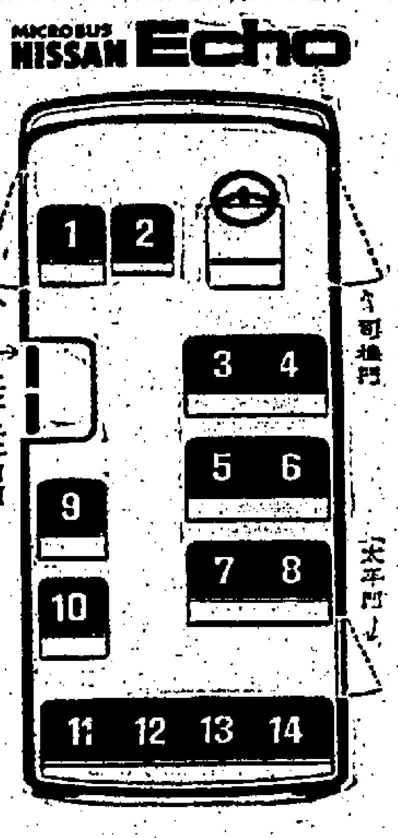
1970年萬國博覽會
◁出發日期▷
三月十九日 四月廿一日 五月廿七日 六月廿四日 七月廿五日 八月八日 八月廿六日
每組30位 先到先得

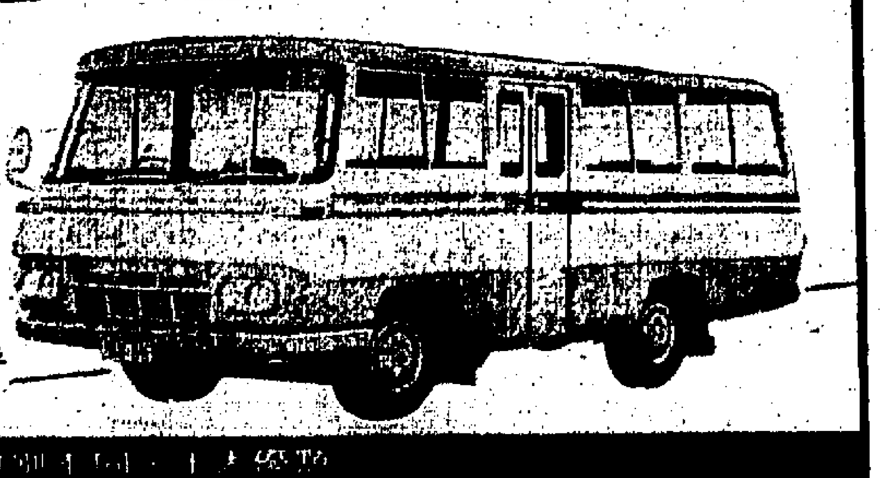
台灣 九天
出發日期
九月六日、廿日、十月四日、十月八日 廿五日、廿一日、十一月六日、十一月廿二日、十二月廿三日、廿四日
有証參加特價優待
廿國慶觀光團

星馬泰 十天
出發日期：十一月十日 十二月廿二日
十月四日、十二日、廿五日
節目豐富 隨員隨團 服務週到 請即報名

香港：德輔道中萬宜大廈622室 電話：222568 233479
九龍：尖沙咀碼頭星光行909室 電話：677491 677668
台灣：台北市濟南路三段十四號
日本：東京都千代田區西神田二・四・一東方學會

MICROBUS NISSAN Echo
OK 得咗！
全部規格經由交通事務處根據最新法例批准
實力 原庄 十四人油渣巴士
特惠實價 祇售 $27,900
分期付款辦法：首期先付車價、牌照費及保險費四份之一，餘額可分36個月繳付。
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司 香港禮頓道九號 電話：H-772310，H-761632 九龍潮州街69號 電話：K-841222，K-850094
合華汽車有限公司 九龍太子道152A-B 電話：K-810246-8 K-818748
合眾汽車有限公司 香港摩利臣山道 電話：H-724885(五綫) 九龍太子道185號 電話：K-817469，K-817480





星洲餐廳
擴充營業
明天開幕
馳名西菜
冷熱飲品
特製咖喱
馬來食品
海南雞飯
粥粉麵飯
歡迎外賣
咖喱七主理
地址：灣仔洛克道三一五號
電話：722678。727641

英國摩根氏髮腊廠出品
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢
港九各處均有發售
歡迎試用裝 特價優待
黑髮乳 香髮腊

南天書業公司

刊登本報廣告電：請撥電話七三○七○八接洽

讀者文摘
九月號已經出版 請即購閱
科學家與我（書摘）：實驗心理學家錢伯士太太沒想到跟科學家一起過日子，會有什麼不同。後來發覺她是跟腳在太空站、心在發射站的男子過活，她流過不少眼淚。且聽她的心聲！

最新方法！
中國藥物醫治 腫瘤
增設電子放射物理綜合治療各種疾病
九龍分科醫所
彌敦道七四零號三樓
專書奉送免費檢查

Style and Quality Underwe
HING'S
FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON
興士牌 新型內衣・適體耐用
百利恒織造廠 電話 860206・861218

王之藥補
片補快
含有各種維他命及强力荷爾蒙製劑・
補神 補腦 補身 補氣
中西藥行均售
中年以上男女若覺身體虛弱 精神不振・一服見效 轉弱為强・無上補品
總代理：保成洋行 電話：H-456458

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

咸田區安田街之交通措施

茲通知駕車人士由九月三日（星期三）上午十時正在咸田新區第二座前面之一段安田街將改為西行之單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

聾耳機

港督在紅磡新填地主持 海底隧道動工儀式 預期卅六個月完成

【本報訊】本港海底隧道工程，昨日正式動工，港督戴麟趾爵士由隧道公司董事局暨及名流陪同下，於昨日下午四時在紅磡新填地舉行動土儀式，以象徵這條建築費用達二億七千三百多萬元的海底隧道正式開始建造。

這條全長達一又四分一哩，在海底長達一哩的隧道，將採用沉箱方式興建。該隧道將分用十五段沉箱，長度略有不同，但每段約長三百五十呎。該沉箱將在紅磡新填地工場製造，用鋼鐵鑄成，再用鋼筋水泥作為鋼鐵之保護物，兩端用鋼板封閉，以便放下海中時，得以浮起，放下海中後，沉箱將泊於特備之碼頭，以便裝設沉箱之內部，如道路、天花板、燈飾及其他要項，然後將沉箱沉下，沿隧道一帶海底將挖成溝渠，舖以石塊層，沉箱逐段放下後，在海底連接，先將一端鋼壁移去，然後將另一端鋼壁亦同樣移去，遂成為一連貫之隧道。

當此項工程在進行時，南北兩處之空氣調節房，通至隧道之斜道，收費站及管理大廈等，亦將同時興建，建築時期預定為三十六個月。

這項巨大工程，是由英國高士丹國際有限公司及美國富門國際公司、香港保齊建築有限公司承建，工程範圍之廣大與複雜性，可與世界其他同一等工程相比。

議員今將在市政局提質 尖沙嘴火車站將於何時搬遷 大廈垃圾有何辦法清除

【本報訊】市政局議員沙利士，將在今日下午舉行的市政局會議中，公開詢問有關尖沙咀火車站將於何時搬遷的問題，並將在會中建議將舊火車站改建為展覽廳或博物館。

各議員將在會中提出的詢問事項詳細內容如下：

（沙利士議員問）㈠（甲）可否請工務司告知本局對荔支角灣有何計劃？（乙）當局是否有意將該灣填平？（丙）如果是這樣做，鑑於九龍西北部及附近地區人口稠密，將來填築的土地是否保持為公共曠地，及作其他公共用途？㈡（甲）可否告知本局康樂及市容事務組的改組工作是否進行滿意？（乙）請問可否說明新計劃下所設置的職位情形和是否已備足所需人手？（丙）請問職員有甚麼機會按情形的需要而在本港或到海外去受訓？㈢（甲）工務司可否告知我們尖沙咀火車站將於何時搬遷？（乙）政府是否將考慮保留火車站的鐘樓？（丙）火車站主要建築物是否有可能被改為展覽廳或博物館或作其他公共用途？㈣（甲）請問大包米包括佔號站在內，目前之用途情形如何？（乙）已經實際利用的有那些地方？（丙）那裡有什麼建築物？（丁）政府可否考慮將該地撥交本局作建設公園之用？

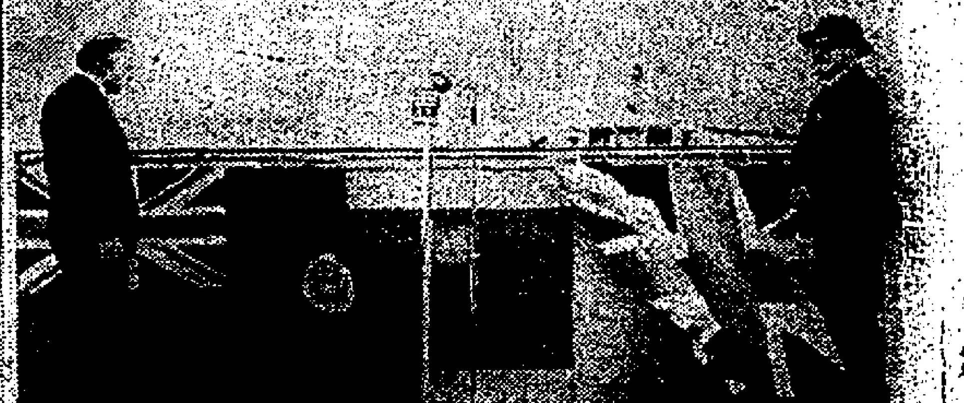
（布力架議員問）：㈠（甲）對於日常在街上經營的全部固定小販，認為需要多少攤位才可以把他們容納在遠離街道的小販市場內？這樣做約需多少地方？（乙）政府是否準備撥出土地以供這種用途的需要？如果是準備撥地，則費用如何？（丙）完成該項計劃所需的時間約多久？㈡（甲）自從政府透露目前有意撥出樓宇供設立一大規模博物院用途之後，到現在已有多久呢？（乙）政府目前擬揀定何處作此項用途？（丙）需多久時間才可將博物院院址建成博物院以供應用。

（葉錫恩議員問）：（甲）當局準備以何方式分配牛頭角新市場內之攤位？（乙）登記手續有沒有開始？（丙）有關詳情是否會在報章刊登，以便使小販們知道用何方法，往何處及在何時申請？

張有興議員問：㈠（甲）地方行政制度工作小組委員會主席能否告知本局，已採取何種措施，將本局對狄堅信訂正報告書之意見轉知輔政司？（乙）目前採取何種措施和繼續採取何種措施將市政局的地方行政制度訂正報告書的內容轉知布政司和其他有關方面？（丙）地方行政制度工作小組委員會主席能否向布政司署查詢，狄堅信訂正報告書的內容何時可以發表，俾市政局對該報告書的意見亦可同時予以發表？

㈡（甲）主席能否見告，市政局會否收到一份最近為香港旅遊協會完成的設立深海水族館修訂計劃書，並將之轉送輔政司署以供考慮？（乙）如果是這樣的話，市政局康樂及市容委員會會否研究該項計劃由本局抑或由政府協助私人企業辦理更為適宜？㈢正如從政事務處長所知，從政事務處和老虎巖新區及橫頭磡新區之廠地街坊會，曾本人要求在該兩新區進行兩次調查，以便獲求入學的適齡學童的人數，和怎樣可以協助這些學童就學，從政事務處長於一九六九年七月一日致本人的函件中指出，他將詢問民政任可否聯合街坊會使新區學辦調查等問題，請問該處長對此一點有了些什麼部署或作些什麼部署？

胡鴻烈議員問：㈠從政事務處長可否告知本局，對於新區樓宇房間的內部裝修我們的政策是怎樣的？秀茂坪新區承造裝修商人最近對內部裝修工作表示不滿，其原因何在？從政事務處長可否考慮改善目前的程序？㈡關於從多層大廈樓上擲下垃圾，或堆積在隔鄰或對面騎樓，足以妨碍住客衛生的垃圾，本局有何辦法？㈢關於空氣污濁尤其是關於紅磡和土瓜灣附近區的情況，本局的政策是怎樣的？



海底隧道動土禮

左圖：港督戴麟趾爵士主持動土儀式，（右）為香港隧道公司董事馬登。下圖：港督主持揭幕禮，（左）為馬登。

飄揚女士作嚴正聲明 與現時澳門綠邨無關 指責葡澳當局違背法例

【本報訊】澳門綠邨電台股東之一飄揚女士，昨日聲明：她與現時的澳門綠邨商業電台毫無關係。

飄揚女士是經於[illegible]有人傳說謂她已復出在澳後經營該電台而發表該項聲明的。

飄揚女士表示：按照她向[illegible]葡國政府所簽訂之合約，她有權經營綠邨電台的有效期直至一九七七年九月三十日止。可是，一九六七年六月澳門共黨份子用暴力劫奪該電台後，一直沒有交回給她。最近綠邨電台突然向澳門政府申請[illegible]，她也不明白葡國當局與及澳門政府是根據那一條法例，因顯地違[illegible]而批准該[illegible]。

她指出：這是一[illegible]。史上最猖獗的劫案之一，一般劫匪在搶得贓物後，很少人敢公然出售及轉讓的，而劫奪她的事業財產那一批澳共，卻能公開將之轉讓[illegible]，並沒有人出來指實。至於有人推測澳門共黨份子並未真正放棄綠邨電台的一種說法，飄揚女士不予置評。不過，很多人相信，澳門共黨這次自動放棄劫奪回來的綠邨電台，只是一種常用的別有作用的手法。

飄揚女士於一九六二年開始經營澳門綠邨電台，至一九六四年時，該電台業務日益蓬勃。一九六七年澳門共黨份[illegible]

慶祝九一記者節 本報同人聯歡盛況

本報社長胡秩五在宴會致詞中慰勉同寅，強調：「從事新聞工作，雖然是吃力不討好的工作，但仍須本着君子樂道安貧的本色，努力不懈。新聞從業員目前所面對的問題，就是實際的生活問題，我們必須爭取前途和利益。」

胡社長繼頒發徵求獎品成績優良獎與莫輝宗、陳智亭和李茂祥三位同寅。

盛舉行四項遊戲節目，包括男女子組飲汽水比賽，估欖比賽和猜時比賽。記者黃夢祥以十七點半快速時間飲完一支屈臣氏大沙示，應得男子組飲汽水比賽首獎，第二、三名為翻譯部之李烈和李嘉弘。女子組飲汽水比賽冠軍為會計部一位會計小姐成寶容，她以四秒及五分一之時間，飲完一杯可口可樂。

估欖比賽之冠軍為莫輝宗，他僅以一粒之差，佔中一大缸甘草欖的粒數。而猜時間比賽則由本報董事洪武劍估中正確，他竟然把一個經上鍊後封口已久的手錶，估得分秒不差。

幾項比賽的獎品，均由本報董事長何世禮將軍主持頒獎。

此外，本報攝影記者韋志滿君，因獲得由報業公會及生力啤主辦的新聞圖片攝影比賽新聞組第三名，獲頒贈獎牌一件，何董事長勉勵韋君，百尺竿頭更進一步，預祝明年奪得首獎。

本報慶祝九一節，獲得各殷商行號熱心人士踴送名貴禮物甚多，其中有兩件比較突出的，一為李茂祥徵集的利時牌錦櫃一個，由亞伯利洋行送出，價值九百餘元；一為莫輝宗、陳智亭共同徵集的金寶牌雪櫃一個，由香港進出口米業聯合總會送出，價值六百餘元。此外，還有手表、攝影機、毛毯、金筆、美酒、家庭電器等，甚為豐富。

同寅均以能在自由樂窗的香港歡慶自己的節日為榮，各人均盡興暢飲，盡歡而散。

各大商行及社會名流，致贈禮品芳名如下：（排名不分次序）

李文祺、機頌同鄉會、鼎大金屬廠、香港烟草有限公司、香港李氏宗親會、遠東化粧品廠、寶源公司、啟達明燈機器廠、香港進出口米業聯合總商會、九龍麵粉廠、致生文具、金錢熱水瓶廠、星光實業公司、時新鮮菜、兆粱先生、吳孤鴻先生、廖烈文先生、淘化大同、恒生銀行、佛教聯合會、新華戲院、豪華戲院、背益商會潘濤、游榮楷先生、鄧勁先生、太平洋行張東樞先生、國賓戲院梁霖先生、利舞台金融總理、東華三院主席馮司、周戴非先生、亞洲乳業公先生、保良局總理、黃祿商業廣播電台、通城公司黃子明先生、台灣民生物產有限公司、鄧芬記製造廠、益力多乳品有限公司、均輝公司李俊駒先生、康福旅運社、陳若瑟經理、亞伯利有限公司、瑞興公司、伊榮豐電器有限公司、人製衣廠、利民膠廠、黃桂花先生、背華中醫學院范兆津先生。香港商科語言書院伍楚生先生、高烽先生、黃也白先生、金鷹影業公司吳秋楓、易凡、雷震先生、京都大華戲院、榮華公司、榮興公司、台北聯邦影業公司、南僑貿易公司、韓榮行、大中照相材料行、中國書報社彭突殼先生、德興祥龍記五金號、綜恒記機器廠、高氏油器公司、大日本油器公司、永成鋼字所、萬國汽車用品公司、永盛原料行、海天體育會梅譽權先生、梟上皇謝興鉁先生、[illegible]先生、廣州酒家、永生鐘錶行、和記電業公司、太平無線電器行、三菱電器公司、甄子傑先生、黎顯民先生、曹紹松先生。

國際新聞社遷新址辦公

本港國際新聞社，設立廿三年，一向報導社會新聞及社團消息，近為擴展社務工作需要，由昨日起，將社址遷設香港皇后大道中二一七號六樓辦公，電話為H四四四三一四及H五五四一六四四，各方有關聯絡可逕與新址接洽。

嘉士彬諾教授由美抵港 將在中大授課

【本報訊】香港中文大學「加州大學學生輔導處」新任副主任嘉士彬諾教授，經已由耶加達抵達本港。渠將在中文大學講授「經濟發展」課程，並在該校領南商科研究所主持一研究班。嘉士彬諾教授係美國台維斯加里福尼亞大學之經濟學家，為著名之東南亞經濟發展問題權威。今年晏明，偕嘉士彬諾夫人及其公子羅拔，自美國乘搭威爾遜總統號輪船前來，寓於新界沙田與若學院校園內之中文大學馮文苑大樓。

美消防員訪問團 昨抵港訪問五天

【本報訊】五十八名美國消防員及眷屬，昨日下午一時廿六分乘日航七〇五班機，由東京經台北抵港，作為期五天的訪問。

該防問團包括一名領隊，四十一名美國各州高級消防員及十六名眷屬，他們此次訪港，目的在研究本港的消防工作情況，藉以交換意見。

該防問團同時帶有消防訓練及工作過程錄影片，準備於防港期間放映，使本港消防當局可作為參考。

據該防問團長戚菲爾表示：他們此行是訪問亞洲若干地方，並與各地方之消防當局作廣泛之研討。

在接受訪問有關美國火警問題時，熱理氏稱：美國估百分九十的火警問題俱發在木類建築物上。[illegible]地方，居住着很多中國人，故此預料此次訪港，將可以在此地獲得很多同類情況的智識，包括消防有關的技術問題。

該訪問團將於本月六日離港，繼續他們其他地區之訪問。

本港消防局高級消防和關路、熟理等五人昨日將在啟德機場迎接該團，並介紹與記者會面。

風姐桃麗斯吹向海南島

【本報訊】在南中國海形成的熱帶風暴「桃麗斯」，昨日下午集結在西沙羣島，以十二海里的時速向海南島吹去。本港天文台[illegible]密注視，如其風向不變，本港將不致受災，因此，是否需要懸掛風球，亦視乎該風暴的動向而定。

據天文台昨晚七時發出有關風暴的消息：熱帶風暴「桃麗斯」，集[illegible]日晚風在[illegible]向東[illegible]，時速十二[illegible]十哩，向[illegible]，即本港以[illegible]，直經一百[illegible]

天氣與潮水

吹清新至和緩東南風，密雲，中有驟雨，稍後時間天色轉好，高氣溫爲攝氏卅一度。

昨日最高氣溫爲攝氏三十點九度，最低攝氏二十六點六度，今晨爲攝氏廿七度，濕度爲百分之九[illegible]

高潮：上午一時三十五分 下午二時三十四分

低潮：上午八時二十分 下午七時一十分

（上）本報同人昨夕慶祝記者節聯歡宴會中，社長胡秩五致詞。（中）本報董事長何世禮將軍，頒發獎品與獲得本屆新聞攝影比賽季軍之記者韋志滿君，以資獎勵。（下）「飲汽水比賽」進行時情形。

ST 168.022 亞米茄海霸天文台表，防水，日曆，自動，避磁，避震。18K真金表売，或金圍鋼売均有供應．由港幣565元起

天文台時計

是手表中最顯赫的榮銜

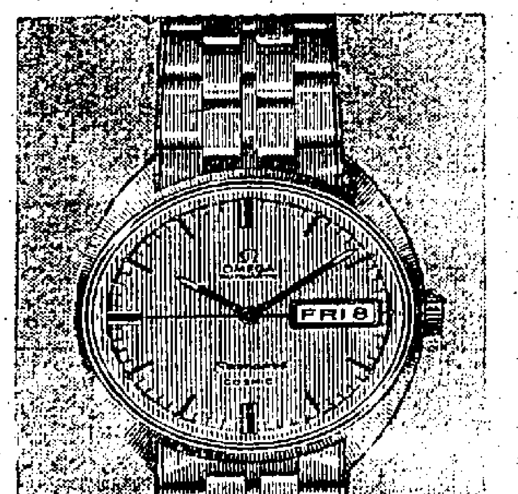
凡是要獲得"天文台時計"資格的手表必須先在一間独立的瑞士精密時計測驗所接受360小時的嚴格試驗證明符合最高標準方有資格享用此顯赫榮銜。每一亞米茄海霸天文台表均擁有此項試驗合格證書並榮獲測驗當局頒給以"成績特殊優異"之最高評語。

亞米茄海霸天文台表 不惜工本，務求精確

亞米茄海霸天文台表的製造過程需時四倍於一般普通表每一機動部份均用機械磨至達千份之二毫米的精密度數其中153種主要配件更須經過1497次的試驗和檢驗並運用超音速電波將其徹底洗滌然後進行磨滑直至光亮如鏡在整個操作過程中亞米茄的檢驗人員目光銳利明察秋毫雖極輕微之缺点亦無所遁形不惜工本務求精美是以閣下雖然付出較多的金錢以購買亞米茄海霸天文台表但這是物有所值的公允代價而且亦是對優秀技術的一項最佳投資。

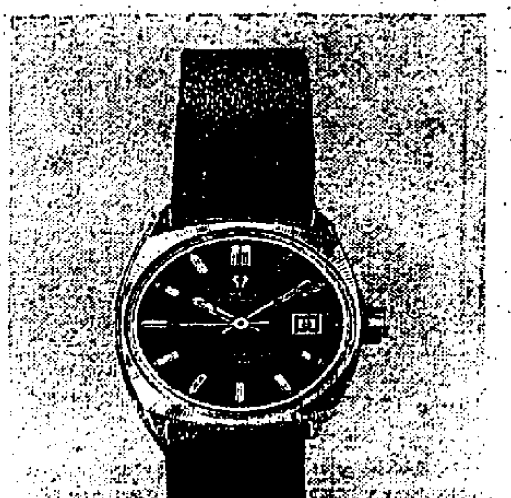
全球性服務保證

亞米茄全球性服務機構遍佈世界上156個國家由亞米茄廠方所訓練的技術人員經常值勤所有亞米茄表不論購自何地均附有為期一年之全球性免費服務保證書在此156個國家中一律有效。



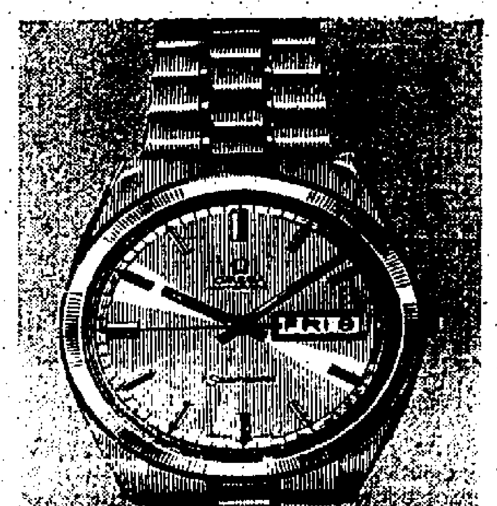
ST 166.036 海霸太空型不銹鋼売及表帶防水星期日曆自動避磁避震．同樣款式包金表売亦有供應

由港幣555元起



ST 566.010 海霸太空型不銹鋼売黑色皮表帶防水自動避震避磁日曆星期．同樣款式包金表売或鋼売日曆亦有供應

由港幣470元起



ST 166.082 海霸型不銹鋼売及表帶防水自動避震避磁星期日曆．同樣款式金圍鋼売亦有供應

由港幣545元起

Ω 亞米茄

領先征服太空．領先登陸月球．領先精密計時

一九七零至七一年間 舉辦三項龐大統計
本年九月陸上戶口統計試驗

【本報訊】本港將於一九七零年十一月至一九七一年三月間進行營業機構人口，住屋情況等三項統計，爲籌備這些統計，今年九月將先行舉辦一項陸上戶口統計試驗，并於明年三月間舉辦第二次試驗性統計。

水上戶口統計試驗，亦於明年二月進行。一項統計後之在核工作，定於一九七一年四月間展開。

全部計劃估計耗資九百五十萬元之鉅，約爲一九六一年本港戰後首次戶口統計所需費用之兩倍。一九六六年亦曾舉辦過一次概括性戶口統計，而一九七零至七一年之計劃內已採納一項聯合國所提供爲期十年一次之統計之建議。

費用之提高乃由於人口激增所致，估計一九七一年之人口較諸一九六一年增加數率爲百分之三十。資料蒐集之範圍亦較廣泛。

該兩項陸上統計試驗，勢必進行，以確保任何嚴重之錯誤，均能及早予以糾正，并可審核本港首次電腦整理資料之方式。

一九六一年時，統計之資料係複寫在紙卡上，然後用自動感應孔機扎孔，再以普通機械處理。

但一九七零——七一年之統計，政府將使用ICL1902式電腦及文件閱讀機器以縮短該段由資料搜集後而至發表結果之時間，并盡量利用統計資料以製作詳細彙解。

一九七零年十一月間所舉辦之營業單位統計，將是一項新嘗試，最少要提問若干問題——則當可以提供有關各類營業單位在港九各地之分佈情形，以至其大小，主要活動及地點等得一類全豹。統計之結果作爲，於有所需時——任何隨後在工業製品，就業情況或其他商業問題上進行抽樣搜集資料之基本。一九七一年人口統計

答案將顯示所有家庭之居住情況，與及具有適當設備之居住單位數目。

當全面性統計展開時，需僱用二萬一千名統計員。一九六一年時，只動用一萬三千名而已。

一批爲數逾一千零五十名從事督導工作之統計組長，其中大部份將由師範學校、在職教師或其他年長人士召集而得。彼得將在學校課室充各區臨時辦事處。

全港將劃分爲六十三個統計區，計陸上佔四十九個，水上十四個。

一九七一年各項龐大統計人員之召集與受訓工作程序，將於七零年底開始施行。

政府統計處在詳細介紹今次戶口統計的內容及作用時指出：今次統計的宏旨，在明瞭整個社會人口的數量，質素及其分佈和組合情形，并將這一靜態下的情況

般統計，用以發展教育，開發經濟，從事社會福利等有關施政上的重要參考。

本港戰後曾於一九六一年舉辦第一次全面性的戶口統計，但兩項統計所蒐集的資料，已成陳跡，故此另項計劃舉辦一次新的統計，但在策劃新的全面性戶口統計之前，勢須先辦若干次測驗性的統計，藉以試驗負

[illegible]

……爲嚴防不法之徒，假冒戶口統計員，於調查期間，每戶將發給之戶口統計員身份證……於統計期間內，在家……給之戶口統計處所發……片是否即其本人，如屬……無誤，始可啓門納入。

日本東寶歌舞團女團員與麗的呼聲常務董事華倫、東華三院首總理李東海、保良局主席董梁樑及總理黃宏光合照。

日本東寶歌舞團 定今明兩晚義演 爲三院保良局籌善款

[illegible]

電影電視紅星 參觀百貨商展

[illegible]

港督發表文告 致謝四萬青年 協辦暑期活動

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日對協助籌辦今年青年暑期活動計劃成功的四萬名左右各個年齡和各種職業的人士表示感謝。

……及商行的文告中說：它們的聯合努力使七十五……

……表示歡迎，認爲此項趨勢乃本港社會的健全發展，使大爲感動，他並稱讚年輕志願工作者的堅定……

我也要多謝那些曾經隨時給以幫助的地方社團、志願機構、學校、商行、教會及其他團體……或其他計劃而以各種方式爲社會服務的青年們，比從前更爲衆多，我十分歡迎這一趨勢，因……

……等一一道謝感到遺憾，故致書表示謝意。

李小蘭駐唱翠谷

名歌星李小蘭小姐，應翠谷夜總會之聘，昨日起蒞臨登場，長駐獻唱。圖爲李小蘭小姐近影。

紅天宜軟地爭長途

暑期馬經

·陶樂駿·

紅天是六四年度馬，體力弱，早期多拼，班次無利，本季在第九班以靜待動，出爭七十四場次紅牌生賽，突然掀起高潮，沿途站於第二三位，直路上在內欄湧出，餘勁特強，軟地時速一分四十九秒，勝安穩四馬位，過去擅長六化郎四十碼，起步慢，第三段發揮衝刺，乾地不及爛路佳，無顯著佳績，但有利於馬少場合，步幅開得很濶，翻步不快，上季曾降至第九班，亦在紅牌生賽場合勝九化郎軟地，由此看來，乾地有影響，有自動走位的性能，反而不受騷擾，質素僅中下班次，由六化郎四十碼至九化郎均適合，目前退至第九班，有機會又可突襲，途變化，場地，頗堪留意。

雙辣回勇班次利

雙辣是六五年度馬，早期的名氣大，實質少，脾氣不馴，有三段均勻段速，喜走外欄，質素是中下班次材料，體力又不強，早期拼傷元氣，前季在第八班勝六化郎四十碼，第三段衝力強，本季在第九班勝六化郎四十碼，再戰此程，走回頭席，僅敗於再見，本身的速度有增進，走勢較前時消耗，氣力亦強，由此看來，并無退化，第一段不夠快，五化郎不合，步幅爽朗，一哩可以留頭門後，目前正在盛年，由體裁獨特力強，估計仍有一段時期可以力爭六化郎四十碼至一哩，它所以退至第九班，是過去濫用失準，乃退至第八班後遲一段時期，乾路與軟地均佳，今後的機會甚大，宜留意動態。

側重於短途拼殺，名氣甚大，後來多方出賽，均無特殊表現，本季初期在B班出爭好地五化郎沿途第三，走回季席，當時的勁力尚強，時速一分零六秒一，負於頭馬百得，不過六化郎，編入第七班，操得更勁，疲態畢露，僅得一段快速即見洩氣，迪五化郎的速度亦消失，并無進步甚至疲弱不堪，季末已提前歇課，性急口甫，第二段洩氣，變成弱馬，而質素庸劣，僅可在五化郎爭位置，六化郎四十碼已非所宜，徒有虛名，肢幹短速，今後在第九班，仍難言利，不宜看高。

活神仙質庸缺氣

活神仙是六八年度馬，初時先聲，步幅身軀，

普益商會主辦第三屆世界百貨商品展覽會，紅星鄭文芳、葉菁參觀吉列刀片攤位時攝。

中央軍校香港校友 熱烈籌備雙十國慶

[illegible]

博愛醫院金禧紀念 慈善遊藝大會 將有盛大演出

[illegible]……大會名譽務，分請各界善長樂助捐助。對於慈善遊藝大會節目，亦增聘藝術界人士協助。屆時參加演出者將包括有香港無綫電視台、麗的呼聲、邵氏明星曾國……國劇團、粵劇名伶……

……院目前正加緊完成北角大廈擴建工程，及爲實現該院原有發展擴建計劃，決籌劃籌備擴建基金，日間將發出……

孔聖堂中小學開學 許讓成張威麟致詞 強調該校中英文並重

【本報訊】嘉山孔聖堂中小學，昨日上午在該校大禮堂舉行開學禮，校監許讓成、校董李才生、劉子清、張威麟、盧展才、中學校長梁隱盦、小學校長朱克遜，教師四十餘人，及學生一千二百餘人。

校監許讓成致詞時稱：中國傳統孔孟教化必須發揚，本校教育宗旨在此，在香港百分九十爲中國人，中國人要學習中文，同時適應工作與研究科學需要，亦要學習英語，若祇識英文不懂中文，當然愧爲中國人，相反地，若祇識中文，忽視英文，又很難服務於現實社會，更難於升學及進修研究，所以本校對中英文學科雙軌並重，希望各同學不要忽略。舉一個實例，香港政府聘用公務員，一向都以精通中文及英文爲錄用標準，大工廠商行招聘文員亦然，各位可以在報章上看到招聘廣告的，學以致用，各同學在校接受教育應以此爲目的，又如香港中文……中國人文化……要，若果忽略中文，連讀報紙都不懂，又何以作爲乙個中國人呢？

張威麟演辭謂：去月應日本文化學術會邀請出席參觀，前兩天才回到香港來，此次到日本除參加會議外，並拜訪日本政府總理府文化部青年會及國學治會等機構聯合爲本人安排一個演講會，對象爲全國廿餘萬大專學生的一百廿間大學生代表，本人當然本著在港辦理明德中心的宗旨和如何去宣揚我國傳統文化作話題。他們都一致贊同及推崇，因爲對中國文化乘落，日本人已有相當認識，和模仿我同時將明德的立己立人服務社會等新目標詳細陳述。他們認爲對現代青少年係乙種新路向，並要求本人在日本設一明德支部，這種熱誠，眞使我感動，在我們學校——孔聖堂中小學，正是中國文化本位教育的地方，各位各學應該有所認識。明德中心所設立的服務組，請大家同學參加，於書本智識之外，面對社會，成爲有爲青年。又學期已在本校成立之國術組，參加同學甚多，現該組繼續設立，各同學可以報名參加，鍛鍊體魄。

九龍城民政署 新辦事處今開幕 八位公務員剪綵

【本報訊】九龍城民政署位於九龍城英皇子道三三七九號之新辦事處，定今午三時半舉行開幕典禮。此乃本港創設民政主任制度以來舉行之第八個民政署辦事處。

民政主任梁正……九龍城民政主任……

……員獻殷良好之服務，而達成其目標——把九龍城區逐步改善，使成爲一個理想地區。

開幕典禮將由行政局議員馮秉芬主持，八位政府部門代表將被邀參加剪綵典禮，該八位公務員皆於日常工作中對九龍城區居民有極大貢獻。該八位公務員計爲：梁佩瑜小姐、黃佩娥女士、楊彩婉小姐、王建、何樹……、鄧柏宇、何……、黃守謙、楊潤強。

……遷往新址，深信該署各……職員將能替市民及政府……

酒樓茶室總工會 二十三週年紀念 十屆執監委就職

【本報訊】港九酒樓茶室總工會，昨日午後在灣仔莊士敦道英京酒家四樓禮堂舉行復興二十三周年紀念，暨第十屆執監委員就職典禮，會場佈置莊嚴熱烈。港九各自由社團代表蒞臨祝賀及觀禮者衆，該會會員及會員代表等逾千人參與慶典，由該會首長劉秀泉、何祥、潘梓平、鄧八、羅坤、高佑、羅銳、黃錦等任主席團。行禮如儀，主席團主席潘梓年致開會詞，闡多讚勵，隨即舉行第十屆執監委員宣誓就職儀式，由該會名譽顧問何派……讚後致詞，勗勉備至。繼由來賓演說，多揭自由民主原義，聽衆興奮，掌聲雷動，氣氛熱烈，禮成茶會聯歡，旋復舉行會員代表週年大會，首由何祥主席宣述大會任務，次由會務主任與財務主任相繼報告一年來會務設施及財政年度收支決算，全場會員代表總取上述兩……

孫啓瑞病逝 三日中午出殯

【本報訊】華聲報經理孫啓瑞，昨日上午十時卅分在瑪麗醫院病逝，享壽七十，遺體下午奉移香港殯儀館，定於本月三日中午一時大殮，二時出殯，擇吉安葬。孫氏東莞人，從事報界數十年，爲人爽直，古道照人，并曾任東莞商會值理兼司理，東莞東義堂學務部長等，服務桑梓，備盡辛勞，今遽歸道山，親友不勝惋惜。

荃灣達明商科書院 開始接受申請入學

【本報訊】荃灣達明商業專科學校，創設已屆十載，歷年造就不少商科人才，服務工商機構，成績美滿。該校校監陳智遠，爲方便當地工商人仕能利用工餘時間獲得進修各國語文起見，特增辦達明商科語文書院於荃灣沙咀道安街二號A三樓，滙豐銀行樓上，經籌劃多時，現已裝修完竣。該校設有珠算，中英文會計，簿記，英文專修，打字，成人中文，日文，法文等班，現已開始接受申請入學，并訂於九月五日開課。

悉柳新免任 立法局議員

【本報訊】政府發言人昨公佈：立法局官守議員悉柳新已由議員職責內之由大回港之時起，免任該局臨時官守議員。

其昌保險 李文田返港

【本報訊】其昌人壽水火保險有限公司總經理，菲律賓保險集團公司副總裁李文田，於七月初離港渡假，現已於昨（卅一日）晚乘汎美班機八四五號抵港。

李氏是次作爲期三月環球遊歷之舉，乃視察東南亞各地之其昌保險分公司之業務狀況，並順道考察及研究歐美各地之保險市場，其昌保險公司創立迄今逾四十五載，以服務優良及信譽可靠見稱，現正計劃積極擴展團體保險及家庭保險，使社會各階層人士均有機會參予人壽保險之保障，又該公司現已與羅輔創行合作，實行一次性月儲蓄保險辦法，以適合許綠人士之經濟需求。

凱旋牌電視機新貨到港

西德名廠凱旋牌出品，有綫無綫電視機，爲迎合現代生活水準之要求，據總代理伸華捷洋行負責人宣稱，該行最近運到三用廿吋新款一批，其本身採用該廠獨有之「濾光水晶銀幕」可排濾一切反光及保持其畫面穩定，故無論收映6 2 5有綫或6 2 5無綫電視，均能保持畫面清晰穩定的效果，長時間之欣賞節目，亦不損目力。機身裝有最新設計之特大四寸一吋喇叭，更能提高所播出的音響效果。外型設計，更爲美輪美奐，機身外亮採用原庄桃油木，流綫型之按鈕，一目了然，使用簡便。可到華捷洋行各陳列室或港澳各大電器行參觀選購。

圖爲最新運到之凱旋牌三用廿吋電視機型。

GOVERNMENT HOUSE
HONG KONG

一九六九年青年暑期活動計劃
總督戴麟趾爵士文告

在一九六九年青年暑期活動計劃快要結束的時候，我想向全體參與計劃和有貢獻使計劃獲得成功的人士，熱切地道賀，我更想道謝那些不能以這樣方式向全體有關人士致賀。

參加今年暑期活動計劃所涉及的青年們，人數也許有七十五萬人之多，我對於全體參加者所表現的積極熱心和愉快，大爲感動。

我想要特別致謝的，是那些曾經自動獻出時間協助籌辦今次暑期活動的四萬名左右各別年齡及各界人士，年青志願工作者的堅定意志及領導才能，使我們大家都有深刻印象。

我也要多謝那些曾經隨時給以幫助的地方社團、志願機構、學校、商行、警察及其他團體，英皇御准香港賽馬會所給的慷慨經濟支持，也是我們所深切銘感的。

今年青年們通過這工作當或其他計劃而以各種方式爲社會服務的青年們，比從前更爲衆多，我十分歡迎這一趨勢，因爲我們社會的健全發展，依靠青年們學習怎樣承擔個人爲社會服務的理想，實非不小。

一九六九年八月廿九日

艾森豪的晚年：前美總統艾森豪離開白宮後，人們要到蓋茲堡辦公廳才能見他一面。他呆在政府辦公廳幹什麼？本文描述他的晚年生活，胸懷國事，勤勉不懈，贏得人民對他的景仰。

今日世界 九月號已經出版 請即購閱

聞

先夫 何公濟良 痛於民國五十八年八月廿九日下午十二時四十五分壽終醫院享壽八十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月三日二時在該館大禮堂大殮隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人 何趙錦慶

率男 漢材 媳 陳佩卿

孫 瀚兒 桂鳳 桂玉 桂儀 龍雲

泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍楓樹街 電話：八〇九四二九

謝

先夫 曾公養甫 息勞歸主于昨一日在萬國殯儀館出殯辱承

列位親友親臨安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴謝

未亡人 曾馮曉雲

率男 慶武 媳 歐陽碧婆

女 慶衡 婿 胡應洲

女 慶嵩 婿 署 果

女 慶華 婿 沈肇汶

男孫 威明 署康理

外孫男 署元讚 署良瑞 署綱會

外孫女 沈文華 胡文旭 胡文輝

泣叩

謝

世戚姻友鄉

先慈 陳孫佩賓夫人 之喪昨（八月卅一日）在萬國殯儀館舉殯辱承

誼親臨弔唁 惠賜厚賻 高誼雲情 歿存均感哀此鳴

孤哀子 陳啓潛 媳伍智貞

陳建白

女 行榆 婿關應彪

衡圃

孫男 曉帆 孫女 寶媚 寶湄

外孫男關慶平 慶憲 外孫女雅蓉

泣叩

事實證明 醫愈實錄

1手足痺痛 2偏正頭痛 3胃痛胃脹 4胸背隱痛 5腹中硬塊 6下虛損病

[illegible]

上海針灸名醫 伍伯興

全針 眞傳 部位 正確

時間：上午十點至下午一時，下午二點至七點

地址：九龍彌敦道五五二號 [illegible]

許仁補腎丸

原日廣州許仁醫院院長創製

專醫男子虧弱：……

購買注意：……「許仁補腎丸」四字……

補腎藥 正

工商日報
中華民國五十八年九月二日　星期二
農曆己酉年七月二十一日
第七頁

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六・一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，中華故事(一)馮姊下車(二)賦收養附。五十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，時別報告。廿分，儂邊鄉下。卅分，點唱節目。【十時十五分】兒童節目。卅分，兒童歌曲。四十五分，英國生活。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「花王之女」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，中國歷史名相「致欲與呂不韋」。【十二時】粵語新聞，今歲馬與角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「大平小傳」。【一時】粵語新聞，特別報告。十五分，時代曲。廿八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌壇選唱。卅分，戲劇化電影小說「飛男飛女」。【三時】粵語新聞，祝君康健。卅分，民間故事「論世明言」之「珍珠衫」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲「西河會妻」。【五時】兒童節目。十五分，兒童歌曲。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮之「長髮女郎」。【七時】粵語新聞，公開電話有獎問答比賽。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，轉播籃球賽「台灣純德女子隊對港聯女子隊」。五十分，儂邊鄉下「落葉情懷」。【十時】轉播倫敦粵語新聞。十五分，漁民天氣預告。卅分，嶽俠湖約翰之「閻王使者」。四十五分，高級分類英語。【十一時】轉播倫敦國語新聞。四十五分，醉人的音樂。卅分，時代曲(一)夜色茫茫，(二)莫把相思告，(三)第二春，(四)今宵多珍重。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，消遣雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】歐西文藝小說「塊肉餘生」。卅分，婦女雜誌「小點食譜」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝君康健。卅分，小說「新兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「當愛神」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲(一)神秘女郎，(二)缺少一根繩，(三)唯一的心願，(四)藍色的愛情。卅分，粵曲(一)相見歡，(二)再折長亭柳。【二時】小說「相思債」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，小說「胡不歸哭墳」，(一)唐伯虎點秋香，(二)紫釵紅淚。【四時】天氣報告，歷代名離「寶后」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「玄武真經」。【七時】新聞簡報，十八樓C座，蠶絲帽俱樂部「喜劇場」。卅分，三分。【八時】新聞報告，時代曲。卅分，是誰主唱節目。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「空心人」。【十時】新聞簡報，天羅地網之「蝶戀花」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間音樂之「紅綾血」。卅分，南音「歸謝瑞蘭」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，繼播各位早晨。卅分，天氣預測，繼播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，粵曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，繼播粵曲點唱。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，怡情小築。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導。【二時】新聞簡報，粵曲。卅分，婦女雜誌「小點食譜」。【三時】新聞簡報，時代曲，股市行情報導。卅分，流行曲。卅分，天氣報告。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報。【七時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，粵語「課外娛樂」。卅分，粵曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄播港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小常識。十五分，衛生常識「腦膜炎的種類和症狀」。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視台節目介紹。卅分，粵曲「三娘汲水」。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「新家教」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】話劇「挑選女婿」。卅分，粵劇「附荐何文秀」。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，人間世「變幻情天」。卅五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重。金台節目報告。【四時】時代曲。卅分，粵曲點唱。【五時】兒童小說「少年遊」。十五分，小常識，金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「虎爪奇花」。【七時】小說「琴劍情仇」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。卅分，戲劇生涯。四十五分，茶餘飯後「古馬經」。【九時】民間故事「下堂節婦」。卅分，粵曲。【十時】世界名著「安娜卡烈尼娜」。卅分，週夢曲。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，教育台明日節目預告，明日節目預告。四十五分，時代曲。五分，夜半奇談「移屍惹禍」。四十五分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝婚。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，節目報告。卅分，時代曲，天氣報告。【一時】電影歌曲「癡迷夫妻」。卅分，潮語歷代演義。【二時】潮曲。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【三時】廣播劇「各有千秋」，金價報告。卅分，彈詞。【五時】潮語故事。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，小小廣播劇「茶杯打碎了」。五十分，夜話。【七時】小說「琴台變風」。三十分，戲劇化小說「魚娘遺恨」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，潮州曲「紫釵記」。【九時】說曲介紹。【十時】潮州曲「鏡生花」。「彈詞西廂記驚艷」。三十分，潮語社會小說「瞬息安危」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，潮語夜話「雪嶺奇案」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「新姊妹花」，胡蝶、賀蘭主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「閨艷史」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，話劇「紅伶血淚」。卅五分，清歌妙韻。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「夜桃源」。【六時卅分】警察與民眾。【七時】新聞及天氣報告。卅分，玉面金剛片集。【八時】音符方程式。卅分，金家福。【九時】得趣。【十時】菲律賓片「龍虎恩仇」（國語配音）。【十一時五十五分】新聞及天氣報告。【十二時】閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，雜曉雅集。【一時】七彩「神行太保」片集。卅分，潮語片「借親配」，由莊雪娟、石玲主演。【三時】英語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，粵語片「難爲了家嫂」，由南紅、譚炳文主演。【六時】卡通片。卅分，摔角比賽。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】有獎問答比賽。卅分，「天堂歷險記」片集。【九時卅分】最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，七彩「反黑組」片集。四十五分，播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十五分，新聞簡報。【六時】卡通片。「蝶衣奇俠」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「聰明特務」片集。【八時】英語片「人間地獄」。【九時卅分】摔角比賽。

交通版

渣華公司貨輪 士打星加坡號
明晨可抵港卸貨廿日開紐西蘭
士打茂三鼻同日到五日赴非洲

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪士打星加坡號（STR・SINGAPORE）由紐西蘭載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（三）日上午到達本埠。該輪在港有相當時間逗留，上落貨後，擬定本月二十日始離港，開往紐西蘭。

該公司另艘貨輪士打茂三鼻號（STR・MOZAMBIQUE）則自上海回航，計程亦可於明（三）日抵香港。該輪在港停留兩日，落貨後，擬定本月五日離港，前往非洲。

芝萬祿號貨輪（TJIMANUK）因航期關係，須於本月四日始由非洲航抵香港。該輪在港勾留一日，起卸貨件後，擬定翌（五）日離港，開入中國大陸。

鐵行貨輪 先達康年號載運 五百噸電綫來港

鐵行輪船公司旗下之貨輪「先達康年號」，載有五百噸重之電綫，城重一萬四千噸，八月廿一日離倫敦駛香港，為九龍電燈公司在英國所採購者。

總統日航合辦 海空聯合旅行

美國總統輪船公司宣佈：該公司與日航公司合辦亞洲各地聯辦旅行。

該公司提供四種基本程序，行程由三星期至五星期不等，乘克利夫蘭總統輪、威爾遜總統輪或羅斯福總統輪啟程，回程則乘日航公司客機。

四種基本程序如下：

博覽會觀光旅程，廿三天至四十二天，包括三天參觀大阪博覽會。四月廿九日、六月三日及八月十三日出發。

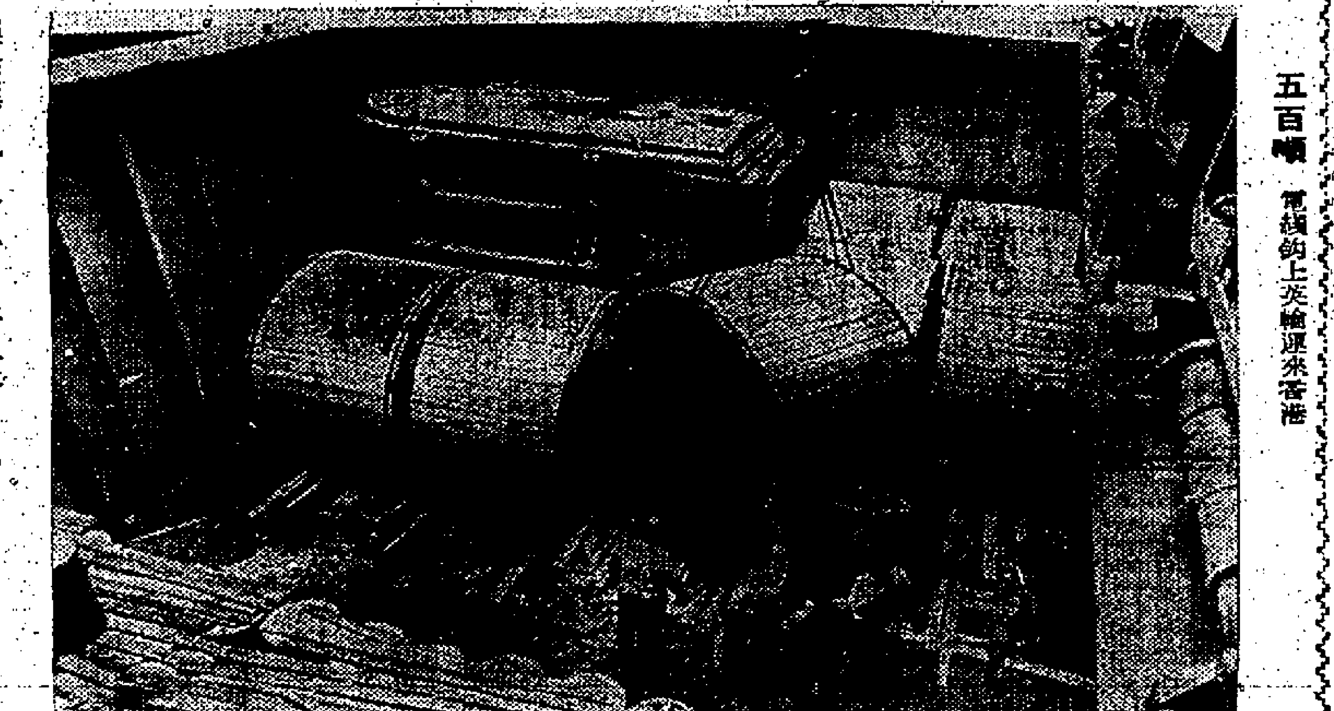
遠東旅程，九月三日在三藩市起程，另明年三月十三日、四月十八日兩程，全程廿二天至四十二天。

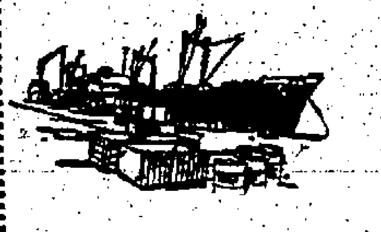
海上遊覽旅程，卅一天至卅八天，沿途經檀香山、馬尼拉、香港、橫濱、洛杉磯及日本。九月十九日，十一月八日……

郵信時間（大陸澳門）

澳門：上午十時半；下午二時半；下午六時正；包裹正午；遞送下午一時；包裹下午六時

中國大陸：上午七時；遞送下午六時





五百噸電綫由上英輪運來香港

出入口輪船預告

(中文船名)	(船類)	(英文船名)	(何埠來)	(到港)	(離港)	(往何埠)	(所屬公司)
成都	貨船	CHENGTU			三日	澳洲	[illegible]
山西	貨船	SHANSI			三日	紐西蘭	[illegible]
邊地亞	貨船	BENDEARG			三日	日本	[illegible]
寧波	貨船	NINGPO			四日	日本	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRESI WILSON			三日	日本美國	[illegible]
士打麥祖淡	貨船	TSRI MAGELHAEN	非洲星洲	三日	四日	日本	[illegible]
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT			四日	日本	[illegible]
東謬	貨船	EASTERN MUSE			三日	日本	[illegible]
夏利陸	貨船	HERMOD			三日	沖繩日本釜山	[illegible]
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT			三日	日本	[illegible]
利華碧琪	貨船	BAKKE REEFER			三日	溫哥華	[illegible]
克利福馬士基	貨船	CLIFORD MSK			三日	美國	[illegible]
士打星加坡	貨船	STR.SINGAPORE	紐西蘭	三日	二十	紐西蘭	[illegible]
雅厘嘉華	貨船	ARAKAWA	澳洲菲島	三日		歐洲	[illegible]
邊來約	貨船	BENLOYAL	高雄	三日		歐洲	[illegible]
芬崖	貨船	FERNCLIFF			六日	歐洲	[illegible]
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星加坡	三日		日本	[illegible]
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	上海	三日	五日	非洲	[illegible]
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	三日	四日	日本	[illegible]
芝大林	貨船	TJITARUM	中國大陸	三日	四日	非洲	[illegible]
芝萬祿	貨船	TJIMANUK	非洲	四日	五日	中國大陸	[illegible]
巴里	貨船	BALI	上海	三日	四日	日本	[illegible]
海多	貨船	HALLDOR	曼谷	三日	四日	日本	[illegible]
巴里	貨船	BALI	上海	四日	五日	歐洲	[illegible]
印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	星加坡	四日	五日	沖繩日本釜山	[illegible]
大蘭利	貨船	CARANTEL	美歐非星	四日	五日	美國	[illegible]
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	印度	四日	五日	日本	[illegible]
菲路摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國馬尼剌	四日	五日	日本美國	[illegible]
愛斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美國	四日	五日	星洲西澳洲	[illegible]
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	五日	六日	日本	[illegible]
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	五日	六日	日本	[illegible]
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	五日	六日	日本	[illegible]
克拉娜馬士基	貨船	CLARA MSK	美國	五日	六日	美國	[illegible]
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	五日	六日	美國	[illegible]
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	五日	六日	美國	[illegible]
海興	貨船	TAIHING	星加坡	六日	七日	日本	[illegible]
利文怡美利	貨船	RAMONEVERETT	星加坡	六日	七日	沖繩日本	[illegible]
安慶	客船	ANKING	澳洲	六日	七日	日本	[illegible]
建國	貨船	CHINKOA	波斯灣	六日	八日	日本	[illegible]
夏威夷	貨船	HAWAII	加拿大	六日	七日	美國	[illegible]
普利安	貨船	PRIAM	日本	七日	八日	歐洲	[illegible]
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	九日	歐洲	[illegible]
百侃士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	八日	九日	日本	[illegible]
馬天奈	貨船	MARTINIQUE	日本	八日	九日	歐洲	[illegible]
士打菲濟	貨船	STR.FIJI	南美南非星洲	八日	九日	日本	[illegible]
太原	客船	TAIYUAN	澳洲台灣	九日	十日	澳洲	[illegible]
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	九日	十日	日本美國	[illegible]
打士曲克	貨船	STR. COOK		八日	十日	非洲	[illegible]
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	八日	十日	歐洲	[illegible]
柯士曼娜總統	貨船	P. RES. OSMENA	美國	九日	十日	美國	[illegible]
印尼怡美利	貨船	TAMURAEVERETT	美國	九日	十日	星洲印尼	[illegible]
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	九日	十日	西貢	[illegible]
邊華路	貨船	BENVALLA	日本	九日	十日	歐洲	[illegible]
利達華莎	貨船	NEDER WESER	星加坡	十日	十一	日本	[illegible]
亞珮禮士	貨船	ALMERIA LYKES	美國沖繩	十日	十一	仁川釜山	[illegible]
莎仙士泰	貨船	SACHSENSTEIN	日本	十日	十一	歐洲	[illegible]
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十日	十一	美國	[illegible]
泛洲谷	貨船	PANDO COVE	日本	十一	十一	歐洲	[illegible]
芝萬超	貨船	TJIBANTJET	日本	十一	十二	非洲	[illegible]
亞蘭雅	貨船	ARANYA	日本	十一	十二	日本	[illegible]
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十一	十三	巴基斯坦	[illegible]
利丹娜	貨船	NARDANA	澳洲	十一	十二	日本	[illegible]
凱麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	澳洲	十二	十三	星加坡	[illegible]
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	日本	十一	十三	非洲	[illegible]
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十二	十三	美國	[illegible]
必先達	貨船	PEISANDER	歐洲	十二	十四	日本	[illegible]
西林麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十三	十四	澳洲	[illegible]
加西亞總統	貨船	P.PRHS.GARCIA	馬尼剌	十二	十四	日本美國	[illegible]
麥堅尼總統	客船	PRES. MCKINLEY	美國馬尼剌	十三	十四	台灣日本台灣	[illegible]
華倫天	貨船	VALENTINE	日本	十二	十四	印度巴基斯坦	[illegible]
邊利奧	貨船	BENREOCH	高雄	十三	十四	歐洲	[illegible]
萊星	貨船	STAR ALUAIR	日本	十三	十四	歐洲印度	[illegible]
安康娜	貨船	ANCONA	日本	十四	十五	歐洲	[illegible]
特利加娜	貨船	TRICOLOR	日本	十三	十五	日本	[illegible]
柏諾鑼士	貨船	PATROCLUS	日本	十四	十五	歐洲	[illegible]
大美士	貨船	THEMIS	日本	十四	十五	美國	[illegible]
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十四	十五	美國	[illegible]
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十五	十五	美國	[illegible]
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十五	十六	溫哥華	[illegible]
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	十五	十六	馬尼剌	[illegible]
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	十五	十六	星洲印度	[illegible]
特利安臨	貨船	TRIANON	日本	十五	十六	歐洲	[illegible]
先達康年	貨船	STRATHCONON	歐洲	十六	十七	日本	[illegible]
多利都	貨船	TOLEDO	歐洲	十六	十七	日本	[illegible]
萬得利	貨船	MANDALAY	馬尼剌	十六	十七	歐洲	[illegible]
捷途	客船	CHITRAL	星加坡	十七	十九	星加坡澳洲	[illegible]
林肯總統	貨船	PRES.LINCLN	美國	十六	十九	台灣日本美國	[illegible]
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	十七	十九	日本	[illegible]
利是碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	日本	十七	十九	星洲西澳洲	[illegible]
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十七	十九	美國	[illegible]
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	十七	十九	歐洲	[illegible]
芝利華	貨船	TJILUWAH	日本	十七	十九	日本	[illegible]
當那拉第	貨船	DONA NATI	日本	十八	十九	馬尼剌	[illegible]
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN	日本	十八	十九	歐洲	[illegible]
海明	貨船	HAI MENG	日本	十八	二十	日本	[illegible]
芬濱	貨船	FERNBANK	美國	十八	二十	溫哥華	[illegible]
康利馬士基	貨船	CORNELIA	美國	十九	二十	日本	[illegible]
百克都	貨船	BAHADUR	印度星洲	十九	二十	日本	[illegible]
格林利安	貨船	GLENLYON	日本	十八	廿一	歐洲	[illegible]
寶郎威利	貨船	BROXVILLE	日本	十九	廿一	歐洲	[illegible]
哈理遜總統	貨船	PRES.HARRISON	日本	十九	廿一	西貢星洲	[illegible]
邊利怡美利	貨船	MAKKEVERETT	星加坡	二十	廿一	沖繩日本釜山	[illegible]
歐美亞士	貨船	AENEAS	日本	二十	廿一	歐洲	[illegible]
夏利陸	貨船	HERMOD	日本	廿一	廿一	[illegible]	[illegible]
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國非星	廿一	廿二	山打根	[illegible]
芬浪	貨船	FERNWAVE	美國	廿一	廿二	美國	[illegible]
士打荷蘭	貨船	STR.HOLLAND	美國	廿一	廿二	南非南美	[illegible]
泛洲灣	貨船	PANDO GULF	日本	廿一	廿二	歐洲	[illegible]
馬龍	貨船	MARON	日本	廿二	廿二	美國	[illegible]
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿二	廿三	台日韓馬賽瑞	[illegible]
東游	貨船	EASTERN ROVER	澳洲	廿二	廿三	日本	[illegible]
奕連些西	貨船	FLINTSHIRE	日本	廿三	廿三	歐洲	[illegible]
維斯樂利	貨船	WESTFALIA	日本	廿三	廿四	歐洲	[illegible]
史特利吉	貨船	STREEFKERK	日本	廿三	廿四	南非	[illegible]
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿三	廿四	美國	[illegible]

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
夏利陸(貨)	HERMOD	緬甸	多利順	B三	下午
馬來怡美利(貨)	BRADEVERETT	星加坡	福來	A卅二	午夜十一時
利華碧琪(貨)	BAKKE REEFER	西澳洲	鐵行	A七	凌晨

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
安順(客)	ANSHUN	台灣日本	太古	太古倉碼頭	下午十時
既鋒(貨)	PIONEER CONTENDER	美國	美輪	北角倉碼頭	凌晨
法蘭德克(貨)	FRANCIS DRAKE	台日關島	怡和	海運大廈	上午十一時
長崎(貨)	NAGASAKI	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	上午
士打寮華(貨)	STR.TOWA	日本	渣華	A十一	凌晨

郵信時間

今（二日星期二）空郵

地區	信件	包裹
沖繩島	上午十一時	
南韓	上午十一時	上午十時
泰國、寮國、印尼	上午十一時	上午十時
沙巴、納閩		
馬來西亞、星加坡、汶萊	正午	上午十一時
緬甸、錫蘭		
以色列、法國	正午	上午十一時
台灣、日本	正午	上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷	下午一時	正午
歐洲、墨西哥	下午二時	下午一時

明（三日星期三）空郵

地區	信件	包裹
加拿大	上午十一時	上午十時
南韓	正午	上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡		上午十一時
巴布亞、新幾內亞、英屬所羅門島、新加里多尼亞	下午五時	下午四時
加拿大	下午五時	下午四時
美國、中南美洲、夏威夷	正午	上午十一時
非濟島、紐西蘭	正午	上午十一時
澳洲	正午	

平郵

地區	信件	包裹
巴西	下午六時	下午五時

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	洛杉磯雪梨	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午五時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	印度曼谷	下午七時五分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
澳航	雪梨達爾文	上午八時三十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午四時四十分
日航	東京福岡台北	下午十時三刻
法航	東京	下午二時三十分
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	星洲婆羅洲	下午二時一刻
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午四時卅五分
泰國	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
印航	東京	下午五時卅分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午十時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	曼谷印尼	下午三時一刻
國泰	吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十一時一刻
中航	吉隆坡新加坡	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
中航	台北	下午九時
法航	曼谷印度	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
德航	東京	下午五時一刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
馬航	婆羅洲星洲	下午三時
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午二時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	東京	下午六時五分
越航	西貢	上午十時
越航	台北大阪東京	上午十一時五十五分
東航	金邊	下午六時
東航	永珍	上午九時三刻

明日來往班機

到港班機（星期三）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午九時三十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午五時
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	倫敦印度仰光	下午七時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	福岡台北	下午四時廿五分
國泰	印尼曼谷	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午九時十分
國泰	漢城	下午十時五分
國泰	東京台北	午夜十一時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
德航	西德印度曼谷	下午十時卅分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時廿五分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	西貢	下午三時卅分
中航	曼谷	下午九時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午九時廿五分
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	印度曼谷	下午五時十分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印航	加爾各答曼谷	下午六時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分
東航	金邊	下午四時卅五分
紐航	奧克蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京大阪台北	下午三時三刻
東非	東非巴印泰	下午六時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	馬尼剌雪梨	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	漢城	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
中航	西貢	上午十時廿五分
中航	曼谷	下午三時五十分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午十時
德航	曼谷印度西德	下午八時卅五分
德航	東京	下午六時十分
日航	台北福岡東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時三十分

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東韻 往門司・神戶・大阪・橫濱・名古屋 九月二日收貨 四日開行

BAHADUR 往門司・神戶・大阪・名古屋・橫濱 九月十八日收貨・十九日開行

東月 往神戶・大阪・橫濱・名古屋 十月二日收貨・三日開行

電話：香港[illegible] 九龍[illegible]

總經理怡和有限公司謹啟

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

法蘭是得 往墨爾本・悉尼・布里斯本・ 九月一日收貨 九月二日開行

東傑 往比利斯本・悉尼・墨爾本 八月廿八日收貨 三十日開行

純德女籃隊又勝港選
今第六次出師對港聯
下午八時半在伊館上演

【本報訊】台純德女籃球隊，今晚第六次出師對抗港聯隊，門劵仍分收一元二角及二元四角。同場並加插一場青年隊作序幕戰，秩序如下：七時十五分（友誼賽）：志誠對海豚，八時卅分（表演賽）港聯對純德。

純德女籃隊此次訪港，先後上陣五次，均是以大比數，將本港四強殺退，但看來似仍未盡全力，原因多以新秀上陣，不過雖然如此，但純德隊之新秀如鄭淑毓、陳淑芬及陳美枝，的確亦步入成熟階段，而且每次上陣，均是能夠獨當一面，表現得相當出色。

不過，純德今晚第六出師戰港聯，能否取得勝利，就是一次試金石，因為港聯是集中全港一流好手而組成，雖然默契及合作，沒有客軍的純熟，但畢竟是全港之精華，隊員均是身經百戰之士，問題就是氣力之欠缺，若屆時採用輪替戰術，當會給予客軍莫大的威脅。故純德雖勇，不能說一定必贏。茲將雙方職球員名單列下：

（港聯）領隊：江茂森，教練：凌錫銘，幹事：陳杏生，隊長：周淑芳，隊員：霍麗霞、倫婉兒、鄺詠嫦、尹桂娟、楊瑜珊、伍麗英、甘思敏、楊麗芸、陳佩芬、吳嫦娥、任少玲。

（純德）領隊：林陳吟，教練：洪金生，顧問：李煥然，管理：陳慧信，幹事：李佩珍，隊長：賴淑敏，隊員：許麗珠、吳靜華、郭月娥、許素貞、馬樹秀、鄭淑毓、陳淑芬、陳美枝、侯玲玲、洪玲瑤、湯鳳蘭、廖滿足、廖玉雲。

修頓場昨又爆滿
純德依然凌厲
卅六分勝港選

【本報訊】台純德女籃隊，昨在修頓場對港選，又以卅六分獲勝。全場爆滿，觀衆非常熱鬧，比數為六十八比卅二。另一仗友誼賽，志誠勝海豚，六十四比四十五。

純德昨仗的演出，依然是以快速及氣力佔優，上半場客軍的五員新秀，遭遇到港選的青年軍，演來沒有過去數仗的突出，故此將比數拉得相當緊，但下半場則以五員國手上陣，憑着各將的經驗，而兩位「大姐姐」的賴淑敏及許陳照集依然，尤其是郭月娥，昨仗表現得特別出色。

港選昨仗之敗，的確技術與客軍有很大的距離，雖然士氣不錯，但欠缺默契，每有各自為戰，卒以卅六分見負。

中圈展開爭逐，純德首派出鄭淑毓、陳美枝、侯玲玲、陳淑芬及洪玲瑤五將，而港選則遣出吳嘉蓮、李銳健、陳利甫、陳婉梅，及朱婉雲五將。接戰後，純德便搶攻，陳美枝首開紀錄，繼而港選亦由陸嘉儀還以顏色，成二比二平手。自後純德便節節領先，直至八分鐘，成為十比二，此際港選再由陸嘉儀取兩分，直至上半場，成卅一比十九，純德領先。

下半場易籃後，純德調上郭月娥，賴淑敏、吳靜華、許素貞及馬樹秀五將，而港選以上半場原陣應戰。續賽後，港選即由李銳健建兩功，自後客軍便控制整個戰局，郭月娥頻頻傳捷音，結果積分逐遂領前，終于戰至全場完，純德成為六十八比卅二，客軍以卅六分輕取港選，成為訪港五戰五勝。

少棒隊返國後
將暫不解散
將舉行四場表演賽

【中央社台北一日電】中華少年林球隊領隊，中華全國棒球委員會總幹事謝國城，為答謝國人的愛護，全國棒球委員會總幹事林鳳麟說，中華少年棒球隊回國後，將暫不解散，由台北松江路天廚飯店，免費招待食宿。

中華少年棒球隊，回國後將舉行四場表演賽，以答謝國人的愛護，這四場表演賽，將召集後備球員師隊參加。

另訊：中華少年棒球隊，將於八月卅一日晚間，離開洛杉磯，前往舊金山。預定在舊金山作兩天觀光遊覽，回國的日期，也已經確定，將於九月七日中午（台北時間）乘中華班機，飛抵台北松山機場。

小國手們於卅日上午十時，參加了美國南加州大學中國留學生的歡迎宴會，下午，參觀著名的道奇隊一場球賽。

三十日下午三時，應洛杉磯少年棒球會的邀請，並獲得威廉伯特世界少年棒球賽總會的同意，和洛杉磯的六個少年棒球隊選手們，舉行了一場雙邊混合表演賽，由中華少年棒球隊的隊員們，和此間六個少年棒球隊的隊員們，混合組成A、B兩組，也都是A、B兩組，都有中華少年棒球隊的小國手們參加。作表演性的

·紀政返國·

參加第四屆全日本夜間田徑賽的我國田徑女傑紀政和台北中興田徑隊一行，卅一日晚自東京返國。圖爲高玉樹與紀政下機後，在機場舉行記者招待會。（中央社攝）

體育

木盾足球賽明天開鑼
七日九日賽事
決定預售門劵

【本報訊】士丹利木盾足球賽，明天便揭開戰幕，七日舉行複賽，九日舉行最後決賽，均在大球場上演，此兩天賽期時間分列于后：

（香港體育路足總辦事處）本月五日及六日每天下午四時至九時半。

（九龍花墟球場）本月六日下午一時至六時。

（政府大球場館）本月七日上午十時至下午二時。

又：本月十四日舉行的消防對恰和甲組足球聯賽兩強總決賽，足總亦發出通知書，給有關人士訂購預售票，倘若經過有關人士配購後仍有餘額，則于十二及十三日分別在港九公開預售。

雖然球季尚未開始，但甲組足球聯賽的秩序業已排定，消防對恰和一幕大戰，定本月十四日在政府大球場舉行。

票價分三元五角、三元、二元四角及一元二角多種，前三種門票發行預售，有關人士欲購買者，須于本月八日下午五時之前登記，十日及十一日領票，十二及十三兩天每日上午十時至下午二時，再由下午三時至六時，分別在香港體育路足總辦事處及九龍花墟球場公開預售。

·圖片說明·四海保齡球場舉辦第五次金牌保齡大賽，王一庭第三次奪得冠軍，圖爲太平紳士林思顯（左）主持頒獎禮後與優勝者合照，右起殿軍馬羽生，季軍馮滌綸，冠軍王一庭，亞軍何慶光。

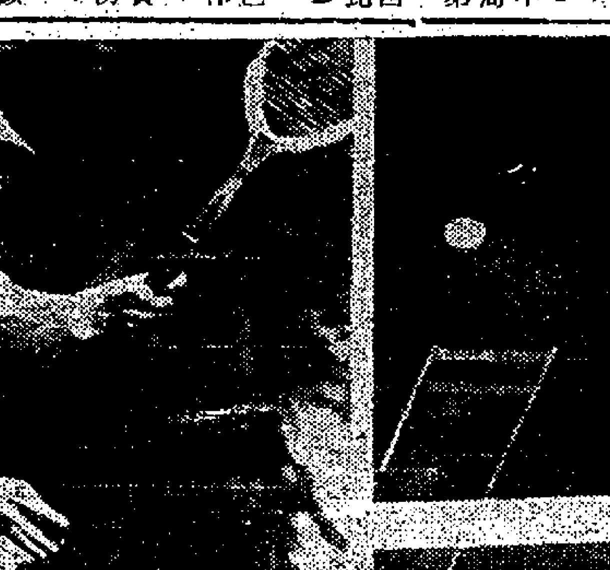
潛水大賽
今晚舉行
地點在公園泳池

海龍潛水會主辦，由法國姬蒂絢香水廠及瑞士弓陀表聯合贊助的第三屆全港公開比賽大會，定今日下午六時半在維多利亞泳池舉行，並由名譽會長張錦添主持剪綵，是夕比賽項目分八項：㈠一百公尺水面浮潛賽（會長杯），㈡一百公尺水肺潛行賽（副會長杯），㈢一百公尺徒手潛水障礙賽，㈣一百公尺水肺交換接力賽，㈤娜仙蒂綢挑戰杯二百公尺四人接力賽，㈥四人搖紙號賽，㈦一百公尺單水肺雙人呼吸潛行賽，㈧水底尋寶。

比賽，結果是五比五，A、B兩組打成平手。在這場混合表演賽中，共打了六局：第一局三比〇，A組領先，第二局〇比〇，第三局一比〇，A組領先，第四局一比一，第五局〇比四，B〇，第六局〇比四，B組得分。

在這個得分情形，已充分顯示出中華少年棒球隊在球藝上的優越，在比賽中，凡是中華隊員攻球時，多能得分，防守時，則美國小朋友，一籌莫展。

昨日比賽後，球隊以野餐方式，招待我小國手，然後到一處私人泳池去游泳。



·巴基維斯與駱利華·澳洲網球明星駱利華與美國女傑巴基惠斯，昨日分別在林山大賽中奏捷。駱利華以八比六，六比一，六比二擊敗智利的占非路，而巴基惠斯則以六比四，六比二勇擒法國之多亞。他們兩人業已晉入半準決賽週。（美聯社無線電傳眞）

紀政拜會教育部長
參加記者節慶祝會

【台北一日中央社電】橫掃歐亞兩洲的中華民國女傑紀政今天上午由她的美籍教練瑞爾，陪同到教育部，拜會教育部長鍾皎光。鍾部長對她在歐洲及日本榮獲十七個冠軍，造創全國及亞洲新紀錄，爲國爭光，表示非常的高興。紀政帶了幾大本關於她這次參加歐洲各國及日本比賽的照片及剪報，鍾皎光部長看了各國報紙對她的讚揚，與奮地稱讚她是中華民國體壇了不起的一位女選手。教育部長鍾皎光將於五日晚設宴歡迎紀政及瑞爾教練。紀政今天上午，曾拜會中華全國體育協進會理事長楊森。中華全國田徑委員會主任委員錢大鈞，中午設宴歡迎紀政、瑞爾教練，及紀政的母親紀王就女士。

【台北一日中央社電】「亞洲女飛人」紀政，今天下午參加記者節慶祝大會，祝賀記者們過一個快樂的節日，贏得了全場熱烈的掌聲。紀政着藍白色洋裝，她在簡短致詞中說，記者們爲大衆服務的工作很有意義，但也很辛苦，祝福各位記者小姐，記者先生，過一個最愉快的節日。

拯總隊訪台期間
協助成立
救生總會
并捐基金兩千元

【本報訊】香港拯溺表演聯隊，前天已載譽歸來，過去兩週來他們在台北，台南，與台中等處演出八場，獲得國內人士一致讚揚。該隊並且協助成立了中華全國救生總會，總領隊李曜華，選代表香港拯溺總會，捐贈兩千港元，作爲此歷史性之救生組織創辦基金。

這個組織，由中華民國石油廠總經理，兼全國游泳委員會主任委員胡新南，出任首屆會長，中央警官學校校長梅可望任副會長，李文元任總幹事，師範大學武育勇教授，任副總幹事兼總教練。

香港之李曜華，被聘爲首席顧問，羅德貞首席女顧問，蔡常、陳炎明、湯恩佳、陳波等爲顧問，郭漢銘、梁華康、羅維邦、羅儀榮等爲技術顧問。

青少年足訓班
七日行結業禮

由華人足球員聯誼會與教育司署合辦的第二屆夏令青少年足球訓練班，經六週來的場地訓練，輔以每週一次之術與球例講座，各青少年已能收理論與實習之效，由于各校多于九月初開課，訓練班亦經于八月底結束，該會業已定七日上午十一時，在該會會所舉行結業禮，由該會會長黃榮宣主持，並頒發結業證書，足球總會主席陳肇川亦將出席講述有關足球問題。

該項訓練班，得教育司撥出場地以爲訓練，瑞士天梭表及亞米加表廠派效美觀太陽傘及紀念手提袋，七喜汽水公司經理利榮達報效開課及結業全場汽水，跌打醫師何保棠，陳志英，夏國璋，李活生，蘇源，程君俠，義邊大等到場擔任義務醫師。

五球場開放
可作練習用

足總昨天公佈，據市政事務署通知，有五個球場由九月十三日起，可供作聯賽及練習之用，凡屬足總會員，可由該日起向市政事務署申請訂場應用。此五個球場爲：跑馬地內球場兩個，九龍的劍子山公園，荔灣球場，界限街市政場各一個。

生力啤保齡賽
已於昨日揭幕
本月內先舉行入圍賽

【本報訊】由生力啤及賓士城保齡球場，聯合主辦的一九六九年香港保齡冠軍公開賽，已於昨日下午五時卅分揭幕，由播音皇后及電影紅星尹芳玲小姐主持剪綵，並主持開球禮。

賽會在未揭幕前，先舉行記者招待會，報告有關是次比賽的細則。據賓士城保齡球場負責人葛士斐稱：生力啤主辦全港公開保齡球賽，今年已是第三屆，以後亦將每年舉辦一次，今年參加的辦法與去年相仿，凡在香港居住滿六個月及年齡在十八歲以上的男女，均可參加。

參加者只須向賓士城保齡球場索取報名表，填妥後交還，然後在九月一日至十月卅一日期間任何一日內，作三局入圍賽，球員不限次數參加入圍賽。男子女子均分組作賽，每組成績最好的廿名，將可參加準決賽。在準決賽中得分最高的十名，參加決賽。決賽已定於十一月十六日下午一時舉行，優勝者可獲足金盾及足金牌價值超過千元，其餘晉入決賽週的球員，亦可獲紀念獎像。同時冠軍將受到香港保齡球會的承認。

讀者文摘

九月號已經出版　請即購閱

與丈夫心心相印：不少戀人婚前心心相印，婚後卻齟齬迭生。本文作者認爲，要想婚姻美滿，夫婦必須心意溝通。她提供了九項成功秘訣，助人夫婦踏上靈犀相通，百年好合之途。

中西英文書院通告

一、本年度中五（FORM 5）開辦六班，早已額滿。現獲當局核准增加名額。茲特通告：凡以前因額滿見遺之申請者，可來校辦理入學手續，他校重讀生，亦可即日申請入學。

二、月來投考上午班各級人數衆多，未能盡量收容，至以爲歉。頃因部份獲領半費學生轉入下午班，故上午各班尚有少數空額，即日繼續接受申請。

三、由於實際需要，本年度下午班擴充班數，故尚有少數餘額。以前投考上午班因額滿見遺未克辦理入學者，可免試入下午班；插班新生，可即日報名投考入學（本校下午班之師資，會數，與上午班者完全相同，但學費較廉，以求普及）。

四、開學日期九月二日（幼稚園）九月三日（小學）九月四日（中學）

校址：九龍窩林邊道十一號　電話：K八三三五四〇　K八二六四六一

維新英文中學

正校：九龍彌敦道四八二—四八五A　電話：八八二六九二
分校：九龍大埔道二四〇—二四二號　電話：八七三三九〇

招F.5重讀生

F.5新生（錄取後保送會考）及中三以下部份班級，尚餘少數學位，仍接受申請。

開課日期：九月四日（夜校部同時招生）

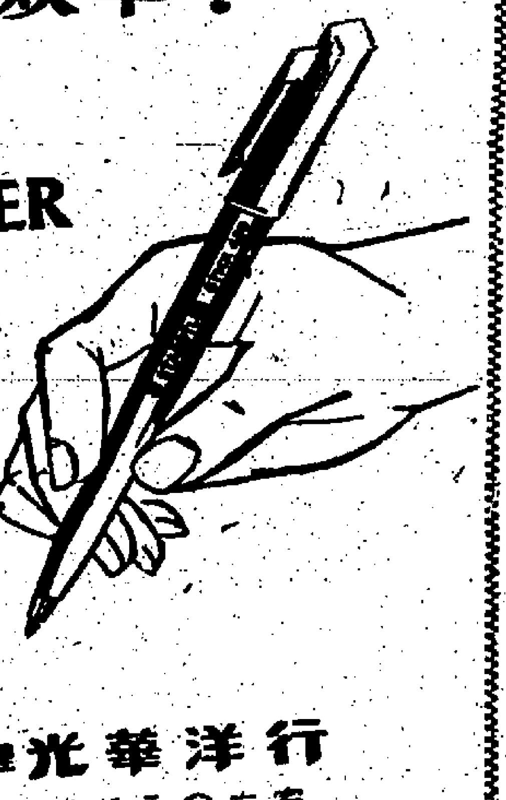
校長　周覺識

招生　大華無綫電專科學校

（一）面授——無綫電工程科．電視科．晶體管修理科．日夜新班（九月五日開課）
（二）函授——無綫電有線電實物函授科．在家業餘學習．無時間限制．每課均用唱片教授．並加課本插圖對照．實驗零件免費發給．每星期可隨時返校試機及上課．（備英特刊章程．歡迎索閱．免費寄上）

校址：九龍長樂街六至十二號三樓（由彌敦道三三八號轉入．近大華戲院）　電話：K八四五六七一

增加工作效率！
請用
STAEDTLER
德國施德樓
430 原子筆



它令你感覺！
·書寫流暢，易於控制
·筆尖圓滑，決不漏墨
·俱備藍，黑，紅，綠四種顏色　舒適大方

總代理　光華洋行
香港畢打行三〇六室

樂聲·新聲·金冠
樂聲 新聲 四場映 金冠 最後
康業發行榮獲金獅獎七彩鉅片
連奪兩屆金獅獎大導演·布爾紐精心傑作·世界最美麗的女人 嘉芙蓮丹露 大胆主演·兒童不宜觀看
青樓紅杏
金冠明天換映七彩鉅片殉情記

總統·海運·國華
最後今明兩天　時間：兩點半·五點半·七點半·九點半
後天映：一代舞后
相思曲
COME BACK AND BE FORGIVEN
國華 絕早 滿瀉
女性的秘密
德國衛生部臨床實地拍攝性教育七彩片

麗聲·皇后·皇都
今天獻映　2.30 5.20 7.30 9.40
聯美七彩槍戰片王
龍虎獵仇記
Death Rides A Horse
李雲奇里夫主演
皇都 今天最後　榮獲法國影藝聯合獎榮譽獎！
伊士曼七彩　金爪女飛賊
下期獻映　聯美公司七彩海戰巨片　X-1敢死潛艇

利舞臺·文華
賣座第一狂滿第二週！
性女的秘密 Helga
德國衛生部臨床攝製 舉世讚揚性教育巨片
從受孕到生產全部過程·提倡性教育·勝讀書板呆！
全部七彩　男女青年，不可不看！
香港家庭計劃指導會特別介紹本片

東方·快樂·金國
滿！東方快樂四場
十誡
Cecil B. DeMille's THE TEN COMMANDMENTS
施美素德不朽作
快樂今午夜場：飛天賊（重映）

京都·大華
第二十天　未看速看
歐洲公司七彩鉅片
阿倫狄龍·羅媚雪妮黛
七彩巨幕
THE SWIMMING POOL
滿池春色
下期獻映　莎珍娜名著改編　仇奪命槍

東城·樂宮·東樂
爆棚 滿滿
恩培雅推發行又一到處轟動巨片
影壇鬼才 波蘭斯基傑作
嘉芙蓮丹露 伊安亨德利主演
Repulsion
冷血驚魂
嚇到你吐心！驚到你出汗！
狂滿！今續映
食色俱樂部

新華·豪華
今天繼續獻映
緊鬥智！拼命肉搏！
TO COMMIT A MURDER
催命殺手令
緊張刺激
新華午夜場十一時半：獨行俠決鬥地獄門

港九首輪影院聯合廣告

工商世界

治安不好搶劫頻生　金飾業受嚴重打擊

對本港聲譽及繁榮均有影響　銀行紛增設保險庫以應需求

【本報訊】賊黨會升級，搶劫也會升級，近來賊黨和飛仔黨，已從隨街搶掠而轉向銀行和金飾舖「光顧」，在過去旬日來，打劫金舖之事，幾乎無日無之，這不但使商民咸有戒心而惑不安，亦為治安當局之恥。

據金飾業內人士表示：近兩年來，因飛仔橫行，攔途截搶之事頻生，再加上白金市價昂貴，婦女們對於配戴珠寶金飾，已盡量節省，因此，對於金飾行業務影響甚大，除了加工外銷及遊客生意，仍保持平穩外，本銷生意，已大大退縮，最近飛仔和賊黨擊且變本加厲，專向金飾店行劫，金行業務所受打擊更大。

雖然港九及新界各珠寶金飾店，幾乎全部已買重保險，被劫去之金飾，可獲得賠償，但治安不好，影響至大。對整個行業前途，影響至大。業外人士則認為賊黨和飛仔黨如此猖獗，專向繁盛商業區「光顧」，眼前所受損失是保險業，而非金飾業，保險公司雖然提高保費百分之十，但仍難填補劫後賠償之重大損失。似此情形，若政府當局不迅予設法加強維持治安力量及根絕匪徒，前途實不堪設想，亦足以影響本港的聲譽及經濟繁榮。

在另一方面來說：由於治安不好，各界居民多不敢配戴珠寶玉器，其裝飾已趨於樸實，連家裡也不敢多藏現款和金飾，大家都以銀行為其保險庫，所以除了保險公司生意滔滔外，銀行存款亦日益增加，保險箱生意更佳，目下港九各中外銀行之保險箱，幾乎全部租出，有等設有保險箱設備的銀行，如開設分支行，亦要在地底保險庫，每一保險箱，年租一般仍定為二十元，首期且以半價優待，截至目前為止，尚未因治安不好而將保險箱租值提高。

外幣行情表　本港金鈔

民國五十八年九月一日（星期一）

（外幣金鈔行情表數字從略）

外閘金鈔無報　去大息金市疲

【本報訊】週一，外閘金鈔照例無報價，倫敦問一無市，明天（二日），倫敦金鈔，將亦無報價，一九二〇年、一九四九年，及一九六七年，英鎊有過三次貶值，多在假期中宣佈實行，近日，倫敦歸謠鎊跌低極限價二．三八一二已兩天，如須貶值，此其時矣？

昨天，K金市去大息，已動搖了好友（大戶）炒英鎊貶值的心理，K金早市以低價開三〇七．二五開出，隨升三〇七．四三七五（半肥便），議定去息七角後（上牌現貨交收二．三〇〇司碼），最低跌三〇六．九三七五，收市三〇七．一二五，早市淨跌點五點。

英鎊見低價三天了，電鈔價卻仍脫節疲呆，以此走勢來睇，K金市好友睇英鎊快將貶值，照電鈔市的實際走勢來睇英鎊，實在又沒有了英鎊貶值的傾向，邊個啱？

K金午市開三〇七．一二五，收三〇七．一二五，兩市差幅點五角。

英向港訂針織衣服　貨值五百萬元　交貨期已排至十二月份

【本報訊】英國各商向港訂購棉質針織衣着品突告激增，十至十二月付船訂購數量很大，估計本港針織廠接入訂單貨值共達五百萬元之巨，預料由本月份開始，本港針織業業內激烈銷產旺盛的形勢，將可延至今年底。

據針織業業內人士消息：英國市場棉質針織衣着品近來轉呈暢銷，尤以T恤、卡曲、衛生衣、汗衫、背心、內褲等最為好市，由於棉質針織衣着品有它的優點，尼龍針織衣着品不能替代它的暢銷地位，且因本港的針織衣着品品質改進甚速，足以與法國及義大利產品媲美，故此英國商人展開向港訂購，訂購的針織衣着品以上檔貨為主，採用精梳棉紗織成，每一款訂購數量，以五千打至一萬打起碼，交貨期間為十月至十二月，因為訂單既大量而又頻密，估計接入訂單價值約達五百萬港元之譜。業內人士指出：本港棉質針織衣着品出口，近來以英國為主要市場。

港台綫貿易現勢

【台灣通訊】我國與香港工業均在大幅度發展，因之，雙方的貿易值不但隨之大幅增加，但以農業不斷改進，單位面積產量的繼續提高，就增加的趨勢與幅度看，工業製成品及其加工品的……

工出口區也同樣的加工轉口輸出為業務的重點，以，台灣的天然資源及本地市場，與香港情形不同……我國大宗輸出物資，如洋菇罐頭與蘆筍……目前我國輸出大宗的工業品及其加工製品，以紡織……金額都遠比我國為大，但是，我國銷往香港的貨品，總值四分之一，當然這是輸出本色布為主，經香港外國貿易關係而多獲取國際貿易利潤，而我國紡織……頂交易乃大幅開展。據中央銀行外匯局統計，今年……額達四千六百三十餘萬美元，我居於出超地位……市場。從輸出結構觀察，過去輸港貨品，以……列表分析如下：

（輸出入統計表從略）

今夏鮮果實銷數量　比去年增加二成半

【本報訊】入夏以來，果市已迅速好轉，據果商報告，截至目前港九鮮果夏令實銷約比去年增加兩成半，反映果市有穩健的長期態勢。果市利好主因：㈠局勢安泰，市民就業良好，婚嫁增加，均使消費力量與興趣相應重振；㈡市民應用果品代餐或預防染病或調劑腸胃需要大增；㈢海外遊客多到，市面應酬消費增加，特別是南洋華僑回程，在港選購名貴果品饋贈親友；㈣各綫新品種供應眾多，飛機運到，尤添食用之興趣；㈤各地入口商積極發展本港果品市場，金山橙價格較廉。

又訊：今夏果市仍以金山橙為主流，目前市價比較去年便宜，（昨時新鮮果公司訂價每箱好貨五十元），品質良好，甜蜜飽汁。西瓜啤梨紅萍則為大熱門貨，新品種則有蜜瓜、蜜梨、蜜桃、雪梨、番荔枝……

股市止漲回軟　成七九八萬元

【本報訊】昨日股市止漲回軟……成交七百九十八萬元。茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行				
東亞銀行				
香港燈				
香港置地				
置地				
九龍倉				
城市酒店（除息）				
電車（除息）				
電話				
聯合船				
和記				
（優先股）				
永高				
牛奶				
煤氣				
橡膠信託				
信託				
青洲英坭				
怡和				
鋼業				
太古船塢				
油麻地小輪				
屈臣氏				
均益倉				
太平洋				
南海紗廠				
九龍倉				
黃埔船塢				
港燈				
九巴				
天星小輪				

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港存糖減少　為近五年僅見　價格在穩定中漸告回升

【本報訊】由於上週國際市場原糖價格降後回升，本港市場亦有良好的反應。本週內雖有一千噸捷克砂糖到港，但由於訂價高昂，到岸價每噸要六百二十元，入口商照現在市價售出不敷成本，故不允低就。

據糖行人士指稱：本港存糖是最近五年來最小的一個時期，倘若今後短期內國際糖價繼續回升，本港糖價亦由……

C粉交投暢爽　麥麩粉價格僧

【本報訊】昨日西粟市，在本地買家補給下……

麵粉市情走勢不同　舶來產品貨疏市俏　港產麵粉供應多價穩定

台灣工業原料　輸港繼續增加　鹽酸佔入口總額七成

牲口市頗疲弱　瓜菜價全面跌

【本報訊】昨日之副食品市，除豬、牛、羊及三鳥疲弱，其價定住外，淡水魚及鹹水魚零售價，均因多到而微跌，瓜菜價亦全面每斤續跌二、三角。

昨日街市行情

茲將昨日港島方面零售價錄后：

（豬牛羊、魚類、瓜菜零售價表從略）

米市漸轉暢旺　昨成交達萬包　各種米價暫仍企定

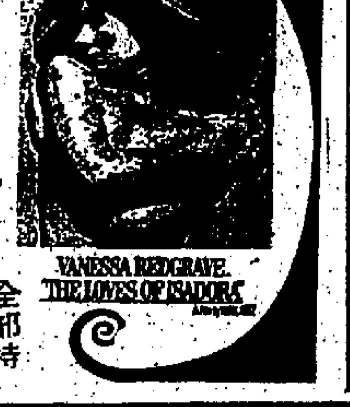
後天　凌波　高遠　正場獻映　裸血　RAW PASSIONS

黑牛與白蛇　李翰祥監製　江青　田野

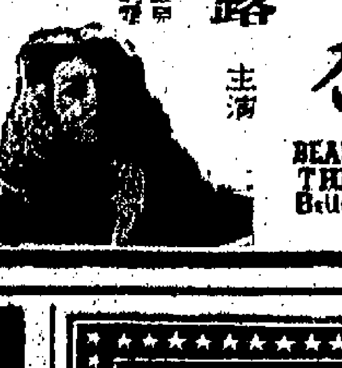
職仇奪命槍　JOHNNY HAMLET

荔園遊樂場　天氣酷熱　最宜游泳　荔園泳池　天天換水

總統・海運　一代舞后　VANESSA REDGRAVE　THE LOVES OF ISADORA



樂聲　新聲　金冠　大導演布紐爾　青樓紅杏　嘉芙蓮丹露　BEAUTY OF THE DAY



今仍請早　滿天神佛

華樂　今天獻映　失去母愛的人　碎萬劍門　神掌怒

英京　英華　百樂門　麗斯　環球　永華　香港　東城　杜立德醫生　DOCTOR DOOLITTLE　遊仙境

X-1敢死潛艇　SUBMARINE X-1

快樂午夜場　飛天賊　毒氣特務戰　賭奇俠

童趣小記

兒童情書

西德紐侖堡的青年心理專家霍貝克博士，他對青年問題的研究方法，與衆不同。他是專門從男女兒童所寫的情書中，探索兒童的性的認識。

他新近完成了二千對男女兒童情書的研究工作，逐個分析字句，發現男女兒童的情書，除了絕對少數偶爾談到性與用污穢字句外，絕大多數是講自然景色與對未來的希望。在二千對兒童情書中，幾乎有一半是對月夜的愛慕。

女童寫的情書中，文字比較簡潔，避談與性有關的事，差不多都表示願盡其己力，幫忙男童上進，使他們能有美滿的前程。

一個十七歲的女孩子，有一個十九歲的男友，但他患有心臟病。她信中寫道：「我對你太愛了，願把生命獻給你。如果你需要換心，我願意把我這顆心捐獻。」霍貝克博士說：任何人能寫出這樣真摯的信，一定不是壞人。

另外一項有趣的發現，則是西德女孩子喜歡用美國姓氏的名字，稱呼她們的男友。

西方的年齡觀念不同於東方，他們視十七歲的小姑子為女童，照東方的標準來說，就已成為青年了，男女青年互寫情書，東方與西方的風氣皆然。事實上，人生過程中寫情書的階段是十幾歲到廿幾歲的青年，人如過三十以外時，對寫情書這件事就視同庸俗。年紀再大些的人，腦子裡根本無情書可言，現在流行的徵求筆友，他們都是青少年，初初通信之後，說的是彼此生活情形，如果通信時間較久，就會把題材扯到愛情上面。青年由筆友而見面再結合的，殊為通常；但甚少聽到中年以上的人，經過同樣方式結合的。

省港澳百年人事 •仁鼎•

啓德機場．得名由來

六七十年前．兩位殷商的盛惠

何啓、區德，填海有功

世界旅遊界的香港，實在並無甚麼好風光的勝地值得遊目騁懷；隔洮搖搖似的要向大陸看一眼，祇能從落馬洲遙眺一番；說到是遊客買物的天堂，則貨牛欄站滿旅遊區（遊客最多的地區），正在虎視眈眈，擇人而噬；致肉市場，更比不上日本、谷等熱鬧；退而思其次，推有文武廟、西頁及鼓石板街，比較帶點東方氣息；說到吃的方面，粵菜的調，早已今非昔比，也沒有值得咀嚼，也沒有給人以淺斟低酌，甚是徘徊的去處；潮州菜、京菜，也沒有像樣的好廚師。

唯一足以掛人齒頰的，人以地名而傳流世界的，祇有一個啓德飛機場。

以前，一大火燒毀頭，代表了省港澳，現在的啓德飛機場，却代表了香港；香港腳祇能代表了香港人一種特有的爛濕腳疾。

車仔、雞仔、紫腳婆，早已成為香港陳跡，妹仔、琵琶仔，却是名亡而實存，但輕易看不到。從世界各地來港的遊客，也更難看得到。與其說紫荊花代表了香港，或許帆船（大眼雞）也足以代表香港，却來不及「啓德」一名，在國際遊客中那樣聞名，那樣吃香。

香港機場，不稱香港，地點在九龍，也不稱九龍，却自始即被稱為啓德，這是要拜六七十年前兩位香港殷商的「盛惠」。

有人花了錢做好事，別處大不獨往，留香遠不及留臭，此所以聲光竟及「名流」；祇有何啓和區德，到如今，這兩位殷商，還留下一個以他們兩人的名字合稱的「啓德機場」。

當年，他們敢於九龍東端的荒灘海灘，花了不少錢，移山而倒海，倒完成了他們名利雙收的一項傑作。

更多得日本鬼子（淪陷時的，却稱日本爺爺）將整個啓德新填地夷平了，連背山面海，環境絕佳的啓德濱洋房也剷光了，才使當地政府，得以完成了今天的啓德機場，作為國際有名的航空站。倒轉頭說，日本不進佔香港（三年零八個月），這個以何啓和區德為名的航空站，究竟還未知是建築在錦田或沙田？但無論如何，名稱一定不是被稱作「啓德」，將來要政府出錢擴展跑道的話，不妨另由專人剪綵，改個「七七跑道」，雖然這是後話。

惟跑道終究是要擴展的（這是一項百年大計），儘任阿啓阿德久享盛名，張聲國際，有人似乎還像不大甘心。有人建闢街、館、有人建七七紀念學校，總比不上阿啓阿德的威水。

張一麐反對帝制

洪壽本木

帝制成立前後，與袁世凱關係殊深而反對最力者，除徐以外，首推張一麐。一麐入袁幕在袁任北洋大臣時，但相交愈久，袁對張愈為尊敬。因為張在袁幕，從頭到尾除薪俸外，毫無所求，未嘗一官方，未謀一事，潔身奉公，而辛勞備至，就袁世凱為人來說，有些地方確不行正道，用人惟恐部下不貪戀功名富貴，因為一個人不愛錢，不愛名利，不作官就不易駕馭，而又忠實可靠的人，所以袁世凱要刺宋教仁。但是對於一個無求不與商量，帝制事起，張一麐首先提出反對。

當時駐日公使陸宗輿（就是後來在五四運動被學生指為「賣國賊」的），在籌安會成立後也曾致函國務卿反對，認為帝制必召大亂，但政事堂不與轉呈，後來陸宗輿就直接致電張一麐，報告在日本所得消息，國民黨人欲擁護大總統稱帝，然後始可以顛覆。又說日本將以對韓國李王者對袁，兩事均夠有報紙寄來。張一麐就帶着電報，信件及剪報去見袁，當面呈遞，袁看了之後頗為動容，在當時輿論而言，指帝制為國民黨所策動者，似乎祇有陸宗輿一個人，這件事當然是百分之百的謠言，因為帝制派人員中，雖然也有幾個國民黨人為孫毓筠、胡瑛、李燮和，但也都是被國民黨驅逐出黨的，假如這批人當時是革命行事，則帝制失敗後一定要表白身份，決不肯含冤一世。由此可知國民黨人慫恿之說是謠言，但這項謠言確能打動袁世凱，至於朝鮮李王的遭遇，更是袁世凱所親見親聞，因此，當張一麐提及李王事，袁世凱勃然說道：「我決不作李王。」接着就信誓旦旦決不稱帝。張一麐也以為勸說奏效，私心竊喜，誰知後來帝制運動波瀾洶湧，到了參政院上推戴書時，張一麐又上一密呈，內稱：「稱帝王者萬世之業，而秦不再傳；頌功德者四十萬人，而漢能復活。」但此時已來不及，袁世凱已經宣佈為了國家不惜犧牲子孫，縱然再以秦不再傳勸說也無效了。

不知一知 •百匯•

人的「應急反應」

人在情勢緊急時，氣力就特別大，那股氣力是從那裡來的呢？

氣力是肌肉收縮時產生的。原來在人的兩個腎臟上各有一個梅子般大小的小腺體，能分泌一種強有力的化學物質稱為腎上腺素，這種物質祇需有極小數進到血液裡，就會立刻使你心跳加快，血壓上升，大量貯藏的醣糊撥到血中，提供大量能量，隨時準備戰鬥。人在遇到危險或情勢緊急時，交感神經就會興奮，這兩個腺體，立即大量分泌腎上腺素送到血液裡，讓你有充分的力量來應付突然的意外事件，生理學家把這種現象稱之為「應急反應」。

曉聲

坤伶風月譚 •慧人•

第三回 大敵在前當關逢兩敵 華花移植就地選三花

這位孫玉聲那是上海著名的老報人，早年曾主持新聞報的筆政。對於上海一切事情，懂得極多，只要看過他所著的一部「海上繁華夢」說部，就可說知他對於社會知識淵博之極。他知道用「紹興戲」這個名詞實屬不稱，因為這滴篤戲原是嵊縣的地方戲。如果用「嵊縣戲」恐怕這個山城小縣，知道的人不多，尤其來新世界作遊的顧客多是遠省地方人，似不相宜。最好用紹興兩字，使人一見便知地區所在，只是上海的觀客間碼頭就有一家「鏡花園」的紹興戲館。這家鏡花園所演的却是真正紹興戲的文亂彈，與滴篤戲的歌調完全兩樣。所以他想了片刻，給他想出「紹興文戲」這個名稱來了。原來孫玉聲從小就喜歡聽崑曲戲，到啓發所聯想起來的題名。因為上海人對崑曲戲班稱為「文班」，也叫做「蘇州文班」，便是指崑曲戲班所演的戲，都是文文雅雅的文戲。不像徽戲、京戲的大打大鬧，搬演兒狠殺得的武戲。他是向喜歡研究戲劇，凡國內各地方戲到上海演出，他必定要去觀看一過，做個了解方休。

這種側帽聽歌的一種悠閒行為，和索情勝慨的興致，至老非衰。是他在月華戲館已經看過紹興滴篤戲了，所以非常了解它不是正宗紹興地方戲的文亂彈。而是紹興嵊縣地方新興的土戲，所演的戲劇故事，都是才子佳人的談情說愛，悲歡離合，逃不出花園私訂終身，落難公子中狀元的窠臼。那種故事的敘述，劇情的演變，全是萬般文雅，千般風流，所以拈取這個滴篤戲的劇種名稱為「紹興文戲」。

但是事亦大好，經孫玉聲口頭提出之後，黃楚九聽了大為喜歡。認為「紹興文戲」的這個名詞，既恰切，又大方，說出口來又是非常順口響亮。遂決定了「紹興文戲」這個劇種名稱，在新世界遊藝場的廣告上、水牌上、招帖上、海報上，凡屬有關宣傳總把「紹興文戲」的一項戲曲游藝節目，大事宣傳。可是紹興文戲實有它的叫座力量，該遊藝場的游藝部主任把它和說書場子分別安排在三層樓上，認為它倆是不能叫座的節目。誰知這兩個場子偏有不捨晝夜、無阻風雨的老顧客。一般的觀衆們和聽衆們情願爬三層樓，或者兩枚銅元買票乘電梯上落。所以後來不管永安、先施、新新、大新四大百貨公司的屋頂花園遊戲場，也不論大世界、小世界、花花世界、神仙世界、大千世界等游藝場，必定闢設紹興文戲場子，成為平戲、話劇（按：俗稱文明戲）、紹興文戲鼎足而三的主要戲曲的游藝節目。

戲劇春秋

半靜寂地帶 丹尼

一位英皇御准大律師，主張恢復笞刑。他說：青年罪犯不怕坐監，但怕被笞臊䐋。慈母多敗兒，對飛仔講仁慈，不過是助長其惡而已。

× × ×

八月十七、十八、二十、廿一、廿二、廿三、廿五、卅一各日，每日都有一宗金行、銀行白晝巨劫案，損失財物，每宗小者萬餘元，大者十多萬元以至三十多萬元。

一方面是放手任取，一方面是垂手而得，另一方面是束手無策。三隻都是可怕的手。

× × ×

美衣阿乖州，一婦人被十二隻瘋狂的豬咬死。

豬猶如此，可知趕狗入窮巷，後果是值得考慮的。

× × ×

現年七十歲的「緊張大師」希治閣，他充滿幹勁，準備拍攝他的第五一部電影。他說：「我的感覺，好像自己仍是卅五歲。」

花．蟲．鳥．魚

棉花生日 •湘頴•

農曆七月二十日，蘇杭俗為棉花生日，據「清嘉錄」載云：「二十日俗傳棉花生日，忌雨，諺云：雨打七月二十念，棉花不上店。」「歲時瑣事」又云：「七月二十日，陳棉花生日，亦晴。」棉有草棉、木棉二種，草棉屬錦葵科，高二三尺，葉分裂掌狀，五生，有長葉柄，托葉二片，形狹而尖。秋月，自葉腋開花，花下有苞，上部分裂為五瓣，其色淡黃，果實球形，熟則裂開，種子外披白毛，稱為棉花，種子可以榨油，名曰棉子油。木棉屬木棉科，常綠喬木，幹甚高，高至數十丈，葉掌狀複葉，小葉五片，花甚大，多屬紅色，果實長形，毛色白，質軟，稱為木棉花，惟不及草棉之佳，可供製坐墊、枕頭等之用。有古貝、吉貝之別名，「書、禹貢」：「厥篚織貝」。「蔡傳」：「今南夷木棉之精好者，亦謂之吉貝」。李時珍曰：「吉貝者，乃古貝之訛也。」

棉花可供紡織而為布，人盡皆知，亦為火藥之原料，謂火藥棉，商稱火棉，將精製之棉花，浸於硝酸一分與硫酸三分之混合液中，此二硝化纖維素，外觀雖與棉花無異，然甚易燃燒；又二至五硝化纖維素，溶解於酒精等混合液中，則謂之弱火藥棉；其他不能溶解者，謂之強火藥。強火藥棉一受衝激，即急激燃燒，無須由外部供給空氣，且能全體變成多量可見之氣體，而起猛烈爆炸，又特稱為棉火藥，至於弱火棉可供製膠棉之用。膠棉亦稱棉膠，攝影片（即菲林）、人造絲、人造象牙之屬，俱以此製也。並可代假漆之用。棉在工業用途甚廣也。

能耐火之布，夙稱火浣布，「列子湯問」：「火浣之布，浣之必投於火。」「元史」云：「別怯赤山出石絨，織為布，火不能燃。」遇火而不燃之布，自古已有之，但「抱朴子」「十洲記」皆為一種樹皮樹藥所織；「十洲記」又云為火鼠之毛織成。似皆為一種傳說而已，固未可置信。今之防火衣等，乃以石棉混雜羊毛織布而成，意即古人所稱之火浣布也。石棉即石絨，乃礦物，為角閃石呈纖維構造者之一種。細長可彎曲，色灰白，或帶綠色。由蛇紋石而成者，別稱溫石絨，其色多綠，或似橄欖色，有絹絲光澤，性質較通常之石絨尤為柔軟。但皆耐火，用途甚大，可以建築屋頂及牆壁，使不傳熱，免烈日炙曬之苦，今之冷藏倉庫，尤為必需，以避外間熱氣侵入冷庫中。又可織為火浣布，或作紗，及為濾紙之代用品。

花者也，俗所呼棉花之絮，則稱為木棉花，木棉花，以與木棉之花，又可供藥用，以示區別。以白色為有效，所別，恆呼為白木棉。常人慣見為紅棉，木棉花紅者居多，白色較少。故茶樓有點心曰「棉花雞」，樂雞慣見則白棉也。而已。酒樓恆有「棉花燉鴨」菜式，宛如食物中之魚肚，即魚肚蒸雞過為魚肚燉鴨也，至於「油泡魚肚」，亦不能稱為「棉胎」，棉胎也者，固亦棉花，所俗戲為「棉胎」，成也。順及。

區德前輩的昭隆泰，早已歇業，以前實業相材料，是挺有名氣的，其晢嗣區權初君今猶健在，遐齡當在九十矣。翠月曾降於其間的旅客，其有寫遊記的（日記也），一定不免有：「自啓德機場起飛」，或「在啓德機場降落」等字句也。

暖天婦女衣單，平胸盡露，妳想：！
胸部健美 曲綫增加
唯一口服
豪乳靈
安全速效

九龍城 國際 今天五場 續映
邵氏香艷諧趣彩片
拜倒石榴裙
陳厚 丁紅 主演
石榴裙下誰個顛倒
今日十點半早場映西片 國際間諜遊船大決戰

紐約 今天最後五場 大世界 麗宮 最後四場
今天最後獻映
決不展期
續飛天賊

啓德遊樂場

王者神劍

分類廣告

啓事 承受聲明

天德聖教社福利部通告

大同公司

領鳥金

遺失聲明

邵氏旗下首輪各院今日獻映
娛樂 今日五場 今明兩天 神劍 江湖
倫敦 今日五場 今明兩天 大醉俠
黃金 今明兩天 船
樂都 今日四場 紅樓夢

鼻
哮喘 斷尾
血癬丸

痔 瘺
令你驚奇！港九第一家 電子放射

皮膚
外皮
尿
人男虛弱
癧核
朱約翰 外皮 尿病
布朗士 專科 皮膚
耳鼻喉
胃
蝕白癬
風濕

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為登刊也 謝謝

工商日報啟

報分類小廣告由　月　日起刊登　天
茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
請注意：
啟　一九　年　月　日

工商日報
中華民國五十八年九月二日 星期二
農曆己酉年七月二十一日
第十一頁

山川人物

東坡肉與春夢婆

春痕

東坡在粵，韵事甚多。在惠州時，見婦女在田工作，每爲驕陽所苦，特製圓帽，外圍黑布，婦女至今皆喜用之。

宋蘇軾，字子瞻，東坡其字也，文章時詞，久滿天下，獨專於竹之精妙，嘗有題句云：「寧可食無肉，不可居無竹，無肉令人瘦，無竹令人俗」；又有句云：「我生涉世本爲口」，此乃真實無妄語，作老饕賦以自解，非流俗所謂饞也。可見坡公雖好食，然不忘風雅。

考坡公在惠州時有食肉詩云：「黃州豬肉好，價賤如泥土，富者不肯食，貧者不解煮，慢著火，少著水，火候足時他自美，每日起來打一碗，飽得自家君莫管」。其他牛羊等肉未見題及，則可知坡公嗜食豬肉。昔人稱爲爛煮豬肉，即今之紅燒圓蹄，又名東坡肉，其烹調之法傳自東坡，全靠火功，使之爛熟故入口彌甘。

東坡曾由杭州太守移任惠州，所至之地雖僻耳之鄉，廚師皆能爲之。又有東坡鴨一味，取肥鴨宰之洗淨後然懸掛當風處使水氣乾涸後，後用之爲肴，時稱千年之在人口腹者，則以此二爲尤著，惠州之酒家及西湖之菜館無不能之。

宋時仕官妓隨侍，故坡公守杭時有錢塘名妓王姓名朝雲者，坡公悅之納爲妾，坡公愈憐之。宋幾在惠州產一子旋殁，臨死時口誦金剛經偈語四句，坡公爲之淚下，營葬於惠州之西湖棲禪寺松下，後人爲建六如亭以覆之，鐫坡公西江月詞悼之，詞云：「玉骨那愁瘴霧，冰肌自有仙風，海仙時遣探芳叢，倒掛綠毛么鳳。素面翻嫌粉涴，洗妝不褪唇紅，高情已逐曉雲空，不與梨花同夢。」蓋指梅花以況之也。亭中諸題詠甚多，余唯愛一律云：「水繞平湖草滿磯，塔中仙骨掩芳菲，三生有恨人何在？一念傷情事已非；月沒孤亭風浩浩，鐘沉古寺雨霏霏，登臨非復蘇公子，樵唱漁歌鳥自飛」。比較自然。

相傳時有溫都監女頗有姿色，年及笄而不肯字人，聞坡公將至，竊謂人曰：「是吾婿也」。居適相鄰，每聞公夜起吟咏，輒徘徊窗際竊聽之，追公覺推窗則翩然逝矣。公後知其間於溫，自傷枯陽老稀，不欲累人，因曰：「吾當呼王郎來，與爾爲姻。」旋又謫儋耳，事遂寢，女亦旋卒，葬於沙洲之側。追公奉詔還朝，過惠，弔女墓爲賦卜算子詞云：「缺月掛疏桐，漏斷人初靜，時見幽人獨往來，縹緲孤鴻影，驚起却回頭，有恨無人省，揀盡寒枝不肯棲，寂寞沙洲冷。」

坡公在儋耳時，自負大瓢，行歌田間，所歌皆平日所作，一日遇一媼謂公曰：「學士昔日富貴，一場春夢耳。」公爲之一笑因呼此媼爲春夢婆。東坡在惠時見婦女在田工作，每爲驕陽所苦，以黑布長約六七寸名曰遮陽，婦女至今皆喜用之，以避肌膚之受日曬，且杜狂且之野心，此視今日脫露之風，眞有人心不古之歎耳。

餘暉

我爸爸的確不在公司，他已好幾天沒有回家了。」

「他去了那裏？」

「大概就在我家。」

「拿把刀子問一問。」鄭酒良說：「不說，就刺穿他的腿股。」

電話終於打通了，他們聽到夏彥夫的聲音。

「你是那一位？打電話到這裏來幹甚麼？」

「夏先生，你的兒子在我們這裏，你想同他談談嗎？」

夏彥夫有好幾秒鐘沒有說話，他分明有點吃驚。

夏子華被兩個飛仔抬到電話旁，有人把聽筒塞到他的手裏，教導他說話。

「爸爸，」夏子華十分激動，說話有點口吃，「我在這裏……」

他們要我出一百萬才肯放心，可是錢已經在半個月之前滙走了……」

「你說的他們是誰？你現在在甚麼地方？」

夏子華的聰明立刻……

被人用手掌住，告訴他祇能談錢的問題，不能談其他。

「爸爸，我甚麼都不能告訴你，我想知道的是事情怎麼辦……」

「同他們談談，我沒有這麼多錢。」

鄭酒良把耳朵放在聽筒旁邊，一聽到這話就把它搶過來，說道：「就是一百萬，少一個錢就沒有商量！」隨着就把電話擱斷了。

夏于華帶著一種失望的神情望着鄭酒良，說道：「我父親絕對籌不到一百萬，二十萬或者有可能。」

「我們這麼多人，要二十萬塊錢幹甚麼？」

「我沒法籌到這個數目。」

阿薇走近去，說道：「我父親有一批外幣和鑽石的，至少也值幾十萬。」

夏子華抬起頭來望一望她，說道：「這批東西我已經變賣，把錢存在辦公室，祇是不肯離開電話而已。」阿薇站在一旁，說道：「有的懷疑消息已經走漏，有的以爲夏彥夫在辦公室，祇是不肯離開電話而已。」

幾個人商量起來，過批東西換成錢，那是不到三十萬塊錢。」

「我說你沒有資格……你說謊！」

「我沒有說謊。」

阿薇一始就憎恨夏子華，幾次三番藐視他，奚落他，但她決沒有想到被自己輕視的，會得到父親的全部財產。而現在，她終於有了報復的機會。她從一個飛仔的身上取下皮帶，說道：「你得把我的那一份錢還給我！」

「我並沒有拿你的錢，我不知道那一份是你的。」 〇四〇

第二個春天

雨萍

逃希美都沒有這股力量，何況是她？

門上有剝啄聲。

「誰啊？」她心慌意亂地闔上皮箱。

「是我。」志餘在外面說：「我能進來嗎？」

「哦，可以。」

他推門進來，倚著一根手杖。

明天這根手杖就要成爲廢物了，也許偶然記起時，還會拿起來把玩一番，細想一番，又也許他的眼四一睜開，就會順手把它扔到牆角，澈底地忘個一乾二淨。

「我睡不着，來找妳聊聊，也許我太興奮了。」

「我給你吃一片鎮靜劑好不好？休息對你有好處。」

「別老把我當病人，過了今晚，我就會跟妳一樣。」

他往床上坐下，希若趕忙把皮箱挪開。

「你能夠保存一隻眼睛，眞是不幸中之大幸。」她不安地說。這個時候，他怎麼還會走進來？

「這也有兩種想法：一種是：他眞可憐，弄瞎了一隻眼睛；還有一種就是：他眞該慶幸，沒有把命丟掉，祇不過失了一隻眼睛。妳的想法，代表了對人生並不苛求的女孩子。」

「我很平凡，祇會接受現實。」

「事實上抱怨也沒有用，當初我真想把頭撞到牆上，乾脆死掉算了，後來想想，爲了一隻眼睛，把生命賠上好像又有點不值得，所以我又活了下來。」

「有些事情，比一隻眼睛更不值把生命賠上。」

「譬如去向我二哥報復。」他嘲玩地說。她的心在抽緊，她不是潤澤萬物的春雨，她不能阻止毀滅。

「志餘，不要用這種口吻，我受不了！」

「可憐的希若，妳變得脆弱了，開開玩笑都受不住。」

「你也不想想這是甚麼樣的玩笑，你知道我初來見你的時候，你像個甚麼？」

他搔搔眉：「我很難想像。」

「你像個木乃伊！」

他閉上無光的右眼，她聽他深深地吸氣。

「我不想看見你連左眼也毀掉，我不願意看見你燒得像一團炭球！我知道就祇是剩下一口氣你也要去報仇的！」

她激動得雙手掩臉，不住地顫抖。

他在床上摸索，想找他的手杖，結果他摸到了希若的小皮箱。

「希若，妳要走嗎？」他站起來，吃驚地問。

「我——」她也吃驚地放開手：「我祇是把衣服收拾一下。」

他走到衣櫥前面，伸手去摸了一遍。 〇〇〇

市聲

女牧師

傑克著

一九六：華多福特來向王曉蕙攤牌

華多福的熱度還沒降到零度。但他念知有些動搖，一半是由於太空虛，太寂寞，心志如游絲飄蕩，沒個着落處；另一半也許由於自然的生理原因，因無消遣而發生了反動。

西頓山派專人送信給伊凡夫婦，同時二公主有信給華多福，是否同樣有信給齊諾夫，他不知道。但從給他的信裏看，二公主已透露不要的心意。

華多福看了那封信，先是躊躇，考慮了幾天後，咬實牙根，決意跟王曉蕙攤牌。假定王曉蕙對他不捨，他決不先變，合也好，離也好，去來光明磊落。要是王曉蕙對他沒意思了，他不忍辜負二公主。

華多福之所以毅然接受祭米可夫的請求，正好借這個題目做開場白，跟着向王曉蕙攤牌。

王曉蕙見華多福許久沒來，突然出現，必然有他的來意，不及寒暄，開口便入題：

「找我準有甚麼事？」

「給你猜中了，西頓山的二公主快將啓程來格朗司，希望都佈置歡迎，教堂還不見有甚麼動靜。」

「你是爲這事來的？」

「爲此來問問你。」

「誰教你來問？」

「我自己要問。」

王曉蕙見華多福一進門，繃緊面皮，像是來質問的，絕無平時寬舒和藹的模樣，心裏已有幾分不自在。及至聽他說出自己要問，更覺不樂，默念外間都說他與二公主關係戀愛，當初只當謠言，如今見他氣勢洶洶的質問，可見不是謠傳了！

儘管王曉蕙涵養好，對於男女關係，忍氣反問道：

「你問來做甚麼？」

那句話不大好答覆，華多福臉上一呆，但旋即說了一套門面話，如邦交聯繫等等。

王曉蕙耐心聽他說完，簡單地答道：

「教堂是獨立的，只重視教會內規定的慶典，至於外間的人事交際，不管他們是貴族或要人，都跟咱們無干！」

彩虹

上官文武

「哈哈，香姑，原來你和洪先生在餐室裏吃餐，怪不得到現在才回來了……」彩虹邊說邊彈彈腕表，跟着伸了伸舌頭，俏皮的說：「嘩，你們吃這頓晚餐，吃了兩個多鐘頭呀！」彩虹這一反擊，弄得香

三六：惡霸追債

姑幾乎掉下馬來，半晌，才以牙還牙的說：「換言之，你和李先生獃了兩個多鐘頭，彩虹，老實說，我們在餐室坐了這麼久，就是想你和李先生多點時間長談呀……」

洪百強雖然明知這是香姑的謊話，但却很欣賞她的說謊天才。海心怕彩虹難爲情便說：「反正我和彩虹還沒吃飯，倒不如打電話到飯店叫幾味飯菜回來，大家一起吃吧。」

洪百強聽了，自告奮勇的說：「我去叫……」百強說罷，便匆匆下樓去了，回來時，他買了兩瓶啤酒和幾枝汽水及一些生菓，彩虹又捉弄的說：

「洪先生，香姑最最討厭人家吃酒的……」

「我不是吃酒……」百強聽了，忙說：「香姑非常喜愛，買兩瓶啤酒，以便招呼朋友吧了，哈哈，我從來是不吃酒的。」

李海心聽了，幾乎大聲笑了起來，因爲他曉得洪百強生平沒有甚麼不良嗜好，唯一喜歡的就是高興時吃點啤酒，而今，他連忙說不吃酒，換言之，他已暗裏愛上了香姑，因爲初戀的人，總是以對方的愛惡爲愛惡，不然的話，也會極力壓抑住，比方：洪百強是喜歡吃啤酒的，但聽聞了香姑最討厭人家吃酒，便馬上說自己不吃酒。

彩虹從洪百強的神態與說話，也曉得他對香姑非常喜愛，因此要把他倆作爲話柄，經過彩虹的極力拉攏和製造機會，香姑與百強的感情也突飛猛晉了。男女之間就是這樣微妙，妙不可言。

香姑回家，她的妹妹香妹還沒有入睡，見了姊姊回來，她說：「姊姊，我今晚見金伯伯又和馬壩在那間飯店吃酒，而且還有許多人，大約半點鐘後，金伯伯獨自先走了。」

香妹這情報不錯，原來，金龍灣今晚這樣急要幾百塊錢，原來是他的賭債，輸給馬壩的一位朋友毛良，金龍灣答允今晚還錢給他的。

這晚，金龍灣拿了錢後，便趕到九龍城那間飯店找馬壩吃酒，到時，馬壩和毛良已經在座了。毛良見了他，便問：「金老兄，你說今晚還給我的錢，拿來了沒有？」

「毛良，吃完酒慢慢才談吧。」馬壩睨了毛良一眼說：「金伯伯才坐下，你便追債了，難道你連我這個擔保人也不相信嗎？」

「大哥，我不是不相信你，也不是追債，祇是我要趕着去賭博……等錢用呀……」

「金伯伯，你今晚帶來了沒有？」馬壩禮貌的問。

「我……我……祇帶得二百元來……」

「哼，祇得二百元？」毛良憤然的說：「要這二百元來做甚麼？」

「毛良，你先收下這二百元，其餘的欠數由我付給你……來，我們先吃酒……」

金伯伯吃了幾口酒，覺得渾身發作，便先行告辭，臨行的時候，馬壩對他說：「金伯伯，你在老地方等我，我等會兒來找你……」

黃昏的燭影

倫理奇情小說

美·羅蘭士著　南汀譯

二〇：見面時各懷心事

馬玫瑰早已愛上麥洪雲，已是不容諱言的事實。馬玫瑰現在麥醫生面前，說施安妮的壞話，造施安妮的謠，無非是排斥施安妮，而鞏固麥醫生對自己愛的基礎。

「麥醫生，我還是保持沉默的好。昨晚，我發覺施安妮的過去事實時，使到我整夜不能安睡，因爲我替你擔心，也替你的妹妹擔心。」

「你太過慮了，其實，過去的事，有些人是永遠不願意再提的，施小姐可能就是這種性格的人。」

「那麼，她如果能夠把過去的事，告知你，不就可以免除許多誤會麼？」馬玫瑰說：「我實在是珍惜你們的友誼的。」

「我得向她查問，因爲我認爲那是很平常的事。」

「那就很好，不過，你千萬不要把我的名字牽涉進去，因爲他們將會很透我，尤其是你的妹妹，她將永遠不會原諒我的。」

「謝謝你的好意，我相信事情是簡單的。」

於是，馬玫瑰和麥洪雲告辭了。

麥洪雲本來是打算立刻去找施安妮的，不過，他想到下午六時半就是他和她約定的時間，還是等到那時見面才說好了。

麥洪雲準時到石屋別墅去會施安妮。他們這次會面，可以說是各懷心事的，尤其是麥洪雲，他對施安妮主觀上已有些不滿，所以，在他們見面的時候，施安妮已發覺氣氛有點不尋常。

「洪雲，」她靠到他身邊迎接他，「你眞準時！」

「我早就想找你了。」

「又有甚麼事嗎？」施安妮挽着他的手臂，讓他坐到沙發上，「我看你，今天的情緒不大安定呢？」

「不，」他冷冷地望着她，「安妮，聽說你是已經跟賴滋誠訂婚的，是嗎？」

「一點不錯。」這是施安妮正要對他談及的問題，所以，她須侃侃而說：「我跟賴滋誠先生訂過婚，可是，他早就把這項訂婚取消了。」

飄香劍

武俠小說　高景生著

第四回　劍氣縱橫　難憑誓約　情心歷亂　忌洩天機

紅袍道人雁鳴秋突然發難，運劍如虹，竟趁石昭華說得興高彩烈，未及提防，想憑這一劍就把她結束性命。

他這一招，使得又快又狠，一道劍光猝由側面飛射過去，本來很難迎格，却被石昭華橫劍擋住，順勢反刺他的腰脅，雁鳴秋隨即撤退到一丈以外，回到原位，呵呵大笑起來，連說了兩句「好劍法！」

他一發一收都出人意料以外，祇似一陣風，復原狀。這一笑顯然是遮羞的笑，好像這些非有意暗算。

石昭華一貫保持那種殊高貴冷靜的儀態，要說你也是差了一綫。」

雁鳴秋笑聲變得陰險沉沉的，問道：「你說梅家七劍差了一綫是對的。對我却不差了一綫是甚麼？」

石昭華冷笑道：「你該趁我話祇說了一半意偷襲，却仍遲遲不發，要等到我快要說完……」

雁鳴秋聽得垂下頭來，仍然帶笑強辯道：「偷襲？別把我說得太壞吧！」

石昭華朗聲斥責道：「你這一招，是志在必殺，縱然不必用眼去看，用耳也聽得出你用了多少力道，出手時是多麼狠毒呢！其實你也太過不自量力了，以這種本領和劍法，怎是梅家七劍的對手？別說你怎樣對我，祇似班門弄斧，縱使我因一時不慎，被你刺傷或刺死，試問你怎過得梅家七劍那一關？你這條老命是非我才保得住，幹嗎要自掘墳墓？」

這一罵眞是爽快極了。直罵得雁鳴秋啞口無言，却輪到梅家七劍放聲大笑，分明是贊同石昭華所說，認爲雁鳴秋實在該死。

程榮天看到這裡，又輕輕吁一口氣道：「好一個奇怪的傢伙？」 七八

瘟君夢

寒岳

第廿六回　負嵎離支　倉皇求自保　當機失斷　禍福正相隨

龍楚問道：「這個責任應該由誰負呢？」

葉劍英怔了一下，說道：「負責任的人不是已經去了你那裏，你怎麼不知道。」

龍楚點頭道：「知道了，原來是這麼一回事。」

葉劍英又問了一過毛澤東的情況，嘆息道：「老毛雖然有很多毛病，不過，黨中央對他的辦法也確實要不得。」

龍楚笑道：「這事就輪老帥替黨中央作一次參謀，應該怎麼樣呢？」

葉劍英說道：「我們是老同志，私底下無話不可談，黨中央對老毛的辦法祇有兩途，一是乾脆殺掉他，一是重用他，像這樣既不殺，又不用，一味折磨他，絕不是辦法。老毛若有一天翻了身，今天當權的人無唯類矣。」

龍楚笑了一笑未有接腔。

葉劍英問道：「你同意我的話麼？」

龍楚說道：「我對黨中央的事不太了解。也很難說同意不同意，不過，據我知道劉伯承未接受他的意見，就連朱老總也反對，所以毛主席才保住一條命。」

葉劍英說道：「這些事老毛遲早會知道的，有一天他得了勢，大家都不得了。」

龍楚對於葉劍英的話將信將疑，回到瑪都之後見到毛澤東，毛澤東也不提去瑞金開會的經過，龍楚也不敢打聽。中間一直過了一個多月，未見到有一個高級幹部前來探望過毛澤東，當時被指爲江西省蘇區的毛系四大金剛鄧（小平）、古（柏）、謝（維俊）、毛（澤覃）全部垮台，自不能來探望他，但是平常與毛澤東接近的劉少奇、羅榮桓、譚震林也都不見了，龍楚一方面覺得毛澤東失勢的嚴重，同時也慨嘆人情冷暖，更覺得毛澤東過去辛苦建立的勢力，也都是一個空架子，冰山一倒，馬上就四分五裂，各奔前程。

不過，龍楚爲人却篤念舊誼，雖然從井岡山到瑞金，毛澤東支持彭德懷打擊他，被免去第七軍軍長，受到開除黨籍的處分，但龍楚對毛澤東此時的可憐情況，就把過去的怨恨一筆勾銷了，仍然經常去探望，陪他聊天，不過，大家心裏也都明白，不談正題，專談閑話，毛澤東也帶來了一包書，三國演義、水滸傳、紅樓夢三大寶典全部在桌上擺着，尤其是紅樓夢，已經被毛澤東翻爛了，可是龍楚每次去總見毛澤東對着紅樓夢搖頭幌腦的讀，龍楚也看過紅樓夢，不知道紅樓夢有什麼地方可以像讀古文一樣的讀，但每次進了房，毛澤東就把手中書放下來同他談話，龍楚心中疑團，總找不到時間去問。

有一天，龍楚進了房內，看見毛澤東桌上擺一本紅樓夢，另外用一張紙像在計算算術，覺得太奇怪，忍不住問道：「主席是在作什麼？」

毛澤東放下筆，笑了一笑，說道：「我在統計林黛玉哭了多少次。」

龍楚不由得驚得向後退了一步，問道：「統計這種幹嗎？」 〇四〇七

分類廣告

工商

航通旅行社　旺角彌敦道銀行大廈六〇三室　電話K 34738 K 30851
承辦：星加坡 馬來亞 日本 台灣 特快簽證 中華民國護照 英國 加拿大 美國移民 英國旅遊升學簽證

移民旅遊簽證出國升學 唯一徵信有效

盜竊保險　住宅、銀行、金舖、店舖盜竊搶劫保險

新娘禮服

泰國 星加坡 日本 越南 簽證

字機打 特價

西德電視

打字機特價　UNDERWOOD OLYMPIA　並有修理、抹油、交換　彌敦道717號 小鵬打字機公司 K 696596

掌紋　英國玄學會會員

五毫上門　膠膪地板

電視修理

中華民國護照 台灣出入境證

電視修理

月曆總會

美藝集郵公司　批發 門市

昌記設計

雪櫃噴油

游龍冷氣

1970 春季　加拿大　工專　中學

PP 勝筒 壹圓四角

泰國簽證

漏水

新出品

裝修

特快簽證

萬能角鋼

旅遊簽証

修理

電視修理

大贈送 德國望學生

電視修理

泰國簽證

商業設計

包醫電視天綫

出口剩餘

打字機特價市場

四毫影印

內綫電話

百葉窗簾

漏水

潘達道 論命 批相

搬運

力生搬屋公司 廿五元

鴻運搬屋 廿五元

標準搬屋 廿元

人信搬屋公司 三十元

大勝搬屋 四十元

超文搬屋 廿五元

中聯搬運公司 專門搬屋

海運搬屋 二十元

好運搬屋 30元

安全搬屋公司

立勝搬屋公司

行運搬屋 二十元

永信搬屋 廿五元

立興搬屋 20元

興隆公司搬屋

忠誠搬屋 20元

有利公司搬屋 廿五元

新龍公司 專門搬屋

啓事

鄭重聲明

香港華裔人互助會通告

同鄉會通告

香港台山譚氏光裕

頂讓聲明

天德聖教 忠一善堂 福壽會

天字組

德字組

遡源堂

餉弗會

餉弗金

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二二八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：廿二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老實公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號B）

招售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈 146號室

電話：230589

交吉平賣

高息樓宇

高息靚廠

樓售

半山新樓

特價出售

永隆大廈分層租售

深水埗青山道220—240號

㈠H.I.J.K.L.M.N.座九樓及
㈡P座之八、九、十、十一樓特價廉售 每層二萬四千元
㈢樓上住宅，有電梯獨立水錶免頂手平租

電話八八九一三四六或八六七四九五洽看

新樓出售

土瓜灣 樓宇工廠

香港區 花園洋樓廉價租售

九龍官塘興順洋樓廉價租售

地下上樓

招租

（香港）寫字樓租

旺舖廉租

石屋廉售

舖位連土庫

寫字樓

商業樓宇

騎樓梗房

寫字樓分租

（九龍）

吉樓出租

土瓜灣 舖出

橫門舖位

旺舖平租

三樓單邊

出讓

學校出讓

茶廳麵食

旺地樓讓

綉花車讓

平靚石屋

士多招頂

公寓招頂

特價急讓

製鞋機

大啤出讓

幼稚園招頂

小型旺舖

新界餐室

士多出讓

招生

上門專教

平偉士

味拿車讓

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

餐館平頂

繪畫 函授面授

速成會話拼音 TEL. 883376

語日文英授函費免

招寄宿生

45元寄宿

小學 幼稚 寄宿

楊立本學校招生

設備全 管教嚴 師資優 費用廉

生宿寄 天主教學校招

生宿寄 幼小稚學招 TEL. 810461

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE

彩色電視科

英婦 速成商科語言學校 883376

速成打字簿記信札 TEL. 883376

日語學院

聖匠職業訓練夜校

航海遊船班招生

即日開始報名

九龍紅磡大環道十號（近實業大廈）

青年會遊艇班

泰國拳招

捲土重來

日婦會話

氣功

英婦聲帶

日日錄西報會話文學故事各科 月費15自修速成彌敦道564 六樓K301603軒尼詩道545 二樓H775202（京華對面）速近送到免費試音假期照常

攝影全科

速成商科學校 商業全科

影攝全科

學 電871637

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科日夜新班

速成 日文 よみかた TEL. 883376

香港商科語言書院招生

校舍為規模最大及師資最好學府

安德烈博士主理

立案：九龍旺角彌敦道605—9號新興大廈三樓（大人公司對面）電話：K858440・旺角彌敦道591—603號廣東銀行大廈五樓 電話：K859364

英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文・

以上各科均由各該國名教授授課，畢業各科頒發畢業証書外，另備考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

簿記 會計 速記

- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教晚一月速成
- TOEFL 班
- 英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文。
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

人人可讀

無綫電原理 電器修理 打字

月賺千餘

學 K844094

美林裁剪

溫兆明授泳

電視專科

香港婦女補習學校香港補習學校

英皇道26號 H708722 金巴利道76 K680895

英語會話速成班

英文科分七級初學字母起至F4

英婦教授會話班

街坊日語

導正日文

世界打字社

打字

銅鑼灣軒尼詩道534號二樓 京華戲院附近電話：764647

英婦

文粹・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道605號新興大廈三樓（大人對面）

獅子吼

出入口文員班 簿記會計

香港工科學院・香港機械工程學院擴校招生

男女日夜新班 電話K858909九龍彌敦道568A（華僑銀行）三樓・九樓 旺角彌敦道廣東銀行大廈四樓（日校午年制）

機械繪圖科 塑膠公模設計 五金公模設計 工廠管理員科 工業英文班 工業電路繪圖班 工廠電器設備維修 無綫電報務科 航海三副科 無綫電遙控工程 無綫電速成班 工程技術員班

中學生速成就業

小姐 英人

強身內壯術（授傳別個）

理文補習班

香港第一所專門會考補習學府

本班招收1970年會考補習生（F.5）

㈠數學附數㈡物理化學㈢英文㈣各科會考面授

軒尼詩道454四樓 彌敦道759九樓 H766156

實光 英專

灣仔日文今學開

市區青年會 九月份新班

英婦 日文 法文 商科

速成英語 日婦會話 初中高級 德文西文

速中文航國記英員空語打會專地珠字計科勤算

香港法文專科及商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679356・自置校舍新裝美國冷氣

英語工廠 日語管理 出入口文員 英中文會計

免費

與半免生名額幼童基督教會世界六十周年慈善補習學業

國際英文商科夜書院

英專P6至F.3商科特別班（課程包括會計、速記、英文、信札、會話）（不牟利學校）

學費廉宜，英專十元，商科30元

校長：REV. R. SRIM 地點：九龍柯士甸道79號 電話：665286

東亞英專會話學校

即招字母初班至會考班各級新班

本校新學期九月二日開課日夜班即日開始報名

英語會話速成班早午晚新班招生

中國醫學院

醫

九龍立信會計專科學校

專科 第一年—簿記，會計，成本等12科 第二年—高等會計高等成本等14科

英文部 簿記・會計・高等會計・成本等（考L・C・C・文憑）

校址：通菜街二號L・M・N四樓 電話K八五㊆九七三

招聘

誠徵女友

徵老誼母

徵租工場

徵求

人車待聘

現職教師

家庭教師

大學理科

廉補

中大理科

帳稅

市民秘書

待聘

英人教授

鄧桂教廚

四位英倫導師熱心教導純英倫音

羅馬英文會話

另設拼音班：結業後能拼讀任何英文字

旺角彌敦道591號四樓（中國對面遠東銀行樓上）

聘請 急聘教員

今生朋侶

基督徒徵婚

徵求

勞資合作

徵僱校工

真善美婚姻服務公司

跑馬地黃泥涌道一六五號式樓九龍山林道七號一樓

時間：香港六至十時九龍十至下午八時假期照常

獲得好評如潮

誠徵女友

誠徵伴侶

金石婚姻服務公司

感之趣！何任無你令・密守速迅

混料廠請

米舖招請

請女職員

美加拿大移民就業暨留學

慶相逢酒樓徵聘職員

聘探土生學

美國遠東傭用供應公司

美國高薪聘請

免費登記

請油公仔

帝國餐廳

時裝學徒

聘請職員

聘練習生

女訪問員 女收款員

半天工作聘

珠手袋廠

找職業嗎

招請後生

急聘教師

急聘教師

急聘教師

請護衛員

機器廠請

塑膠雜工

聘請職員

學壓打車衣

招請雜工

聘男女職員

百葉窗廠

聘女登記

點四教師

中理數教員

高尚女職

請男學徒

聘請職員

加拿大美國移民就業

美加海外

湊仔一腳踢

德嘉電腦

聘送貨員

商業

修理電視

草菇種會

電視

新機器

全自動高速製紙袋機械

影印

打字計數機收銀機

跟車什工

冰室水巴師

聘請

米店請送貨

美公司聘員